СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LXVIII, № 1.

ПРОГРАММА

ДЛЯ СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ

ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

СОСТАВИЛЪ
В. И. ЧЕРНЫШЕВЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1900.

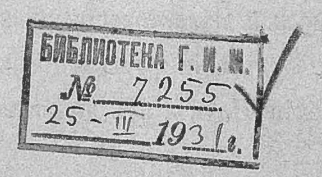
Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Ноябрь, 1900 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ.*

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящая программа составлена по порученію Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Она представляетъ сводъ изъ двухъ прежнихъ программъ, составленныхъ отдѣльно для сѣверно- и южно-великорусскихъ говоровъ. Въ виду того, что многіе говоры, соединяютъ черты сѣверно-великорусскія съ южно-великорусскими, представлялось удобнымъ соединить вопросы двухъ программъ въ одной, такъ какъ иначе пришлось бы составить особую программу для смѣшанныхъ говоровъ. Отвѣты, которые получало Отдѣленіе русскаго языка и словесности И. А. Н. на двѣ прежнія программы, обнаружили во-первыхъ, что необходимо настоятельно просить въ новой программѣ объ исполненіи указаній о пріемахъ работы и опредѣленности отвѣтовъ относительно фактовъ, мѣстъ и собирателей, во-вторыхъ,—что полезно увеличить объемъ программы, такъ какъ въ большинствѣ случаевъ получались отвѣты только на предложенные вопросы. Новые вопросы и примѣры заимствовались изъ Опыта русской діалектологіи проф. А. И. Соболевскаго, изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, изъ журнала Живая Старина

и нѣкоторыхъ другихъ источниковъ, въ числѣ которыхъ нужно упомянуть письмо Н. Н. Дурново къ академику А. А. Шахматову съ замѣчаніями и дополненіями къ Программѣ для изученія особенностей южно-великорусскаго нарѣчія.

В. Чернышевъ.



ПРОГРАММА

ДЛЯ СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

Въ виду нѣкоторыхъ затрудненій, могущихъ явиться при пользованіи присланной Вамъ программой, здѣсь прилагается нѣсколько необходимыхъ разъясненій и совѣтовъ, которые помогутъ Вамъ въ этомъ дѣлѣ.

Программа требуетъ, чтобы Вы изложили особенности говора того села или той деревни, гдѣ Вы живете. Поэтому, когда Вы будете дѣлать наблюденія надъ тѣмъ, какъ говорятъ вокругъ Васъ, обращайте вниманіе на рѣчь только мѣстныхъ коренныхъ жителей этого села или деревни, а отнюдь не заѣзжихъ людей. Если Вы побываете и въ окрестной мѣстности и тамъ будете прислушиваться къ языку, то всегда тщательно отмѣчайте при записываніи того или другого слова или произношенія: «это я слышалъ тамъ-то». Не обращайте вниманія на то, какъ говорятъ крестьяне, живущіе по-долгу въ губернскомъ городѣ или въ Москвѣ или въ Петербургѣ, а слушайте преимущественно лицъ, постоянно живущихъ въ деревнѣ, не утратившихъ своего сѣраго говора подъ вліяніемъ книжнаго образованія или продолжительнаго пребыванія на сторонѣ на заработкахъ. Слушайте также стариковъ, бабъ и дѣтей лѣтъ 8—12, и, если Вы замѣтите

отличія въ разговорѣ стариковъ и лицъ средняго возраста, или мужчинъ и женщинъ, отмѣтьте, въ чемъ именно сказываются отличія. Удобнѣе всего было бы для Васъ, если Вы живете въ крестьянской семьѣ, прислушиваться сначала только къ тому, какъ говоритъ эта семья, а потомъ пополнить свои наблюденія и въ другихъ семьяхъ. Вслушивайтесь внимательно въ произношеніе отдѣльныхъ словъ: но не записывайте словъ, сказанныхъ въ насмѣшку надъ другими, не обращайте вниманія на рѣчь шепелявыхъ и картавыхъ.

Не считайте самымъ главнымъ дѣломъ собрать какъ можно больше свѣдѣній: точность и строгая вѣрность данныхъ, которыя Вы сообщите, гораздо важнѣе ихъ количества. Поэтому указывайте только то, что Вы слышите сами и что Вамъ несомнѣнно извѣстно. Все, что Вы узнаете изъ вторыхъ рукъ, по сообщенію, непремѣнно должно быть указано какъ таковое.

Съ разспросами обращайтесь только къ лицамъ, хорошо знающимъ мѣстный говоръ и вполнѣ заслуживающимъ довѣрія.

Старайтесь провѣрять собираемыя свѣдѣнія или мнѣнія, которыя у Васъ могли составиться о говорѣ, чтобы не допустить ошибокъ въ тѣхъ и другихъ.

Такъ какъ всегда желательно вполнѣ воспользоваться всѣми сообщеніями, которыя присылаются въ Отдѣленіе русскаго языка и словесности, то необходимо во всѣхъ случаяхъ давать не отмѣтку на поляхъ программы или подчеркиваніе словъ, а опредѣленные и ясные отвѣты на предлагаемые вопросы.

Относитесь съ особеннымъ вниманіемъ къ точной передачѣ произношенія словъ и не придавайте никакого значенія общепринятому правописанію. Ни въ какомъ случаѣ не позволяйте себѣ передавать народныя слова въ неточной формѣ, передѣлывая ихъ примѣнительно къ рѣчи образованныхъ людей.

Если Вы захотите собрать побольше матеріала по какому нибудь одному отдѣлу программы, то имѣйте въ виду, что наиболѣе желательны свѣдѣнія объ особенностяхъ въ произношеніи словъ §§ 1—148 и матеріалы для Словаря русскаго языка.

Если въ народѣ многіе говорятъ правильно, т. е. какъ говорите Вы сами, — это наблюдается, напримѣръ, подъ Москвою, во Владимирской губ. и въ др. мѣстахъ — то не считайте безплодными и маловажными наблюденія надъ особенностями говора и въ такомъ случаѣ. Вы можете принести особенную пользу изученію языка, если сумѣете подмѣтить въ этомъ говорѣ исчезающія для науки черты стараго народнаго нарѣчія данной мѣстности. Отмѣчая случаи правильнаго произношенія, внимательно слѣдите также за неправильностями выговора и точно ихъ записывайте. И во всѣхъ другихъ случаяхъ, когда Вы слышите рядомъ произношенія правильныя и неправильныя, указывайте также послѣднія, хотя бы они и были очень рѣдки въ Вашемъ говорѣ. Напримѣръ, если говорятъ **Акули́на**, **Окули́на** и **Укули́на**, то необходимо указать **Окули́на** и **Укули́на**.

Старайтесь вообще давать какъ можно больше точныхъ указаній о приводимыхъ Вами особенностяхъ мѣстной народной рѣчи, тѣмъ болѣе о тѣхъ, которыя Вамъ кажутся замѣчательными. Отмѣчайте, большинство ли такъ говоритъ или только немногіе, говорятъ ли такъ однѣ женщины или всѣ, слышатся ли данныя произношенія только въ рѣчи старшаго поколѣнія, или говорятъ такъ и молодые, говорятъ ли такъ учившіеся въ школѣ и т. п.

Укажите также, чью рѣчь Вы наблюдали и какъ даете Вы свои отвѣты: на память ли, если говоръ Вамъ хорошо извѣстенъ, или на основаніи наблюденій и точныхъ записей (замѣтьте, что при этомъ всегда получается надежный и цѣнный матеріалъ), или же, наконецъ, Вы собирали свѣдѣнія изъ разспросовъ о языкѣ у мѣстныхъ образованныхъ жителей, а также самихъ крестьянъ. Отъ крестьянъ можно получить, напримѣръ, полезные отвѣты и удовлетворительныя объясненія при собираніи мѣстныхъ словъ; особенности же произношенія и словоизмѣненія необходимо узнавать не изъ прямыхъ разспросовъ крестьянъ, а изъ бесѣдъ съ ними о разныхъ предметахъ.

Кромѣ того дайте краткое описаніе того села или деревни, гдѣ Вы производили наблюденія надъ народнымъ говоромъ. Ука-

жите на городъ или торговое мѣстечко, куда тянетъ мѣстное население. Сообщите названіе приходского села и опишите отношенія между населеніемъ Вашего села или Вашей деревни и населеніемъ сосѣднихъ мѣстностей и приходовъ: роднятся ли они между собою или держатся далеко другъ отъ друга, не владѣютъ ли они общими угодіями и т. п. Справьтесь также о времени возникновенія села или деревни, а также о томъ, откуда вышли первые или нѣкоторые современные поселенцы.

Опредѣлите приблизительно всю мѣстность, въ которой распространенъ данный говоръ, и укажите, съ какими онъ граничитъ говорами съ разныхъ сторонъ. Если въ этой мѣстности есть селенія, говоръ которыхъ отличается отъ Вашего, то дайте нѣсколько названій такихъ селеній и укажите коротко главныя отличія ихъ говора.

Укажите, какія различія замѣчаются въ говорѣ старшаго и младшаго поколѣнія или въ говорѣ женщинъ и говорѣ мужчинъ? Дайте нѣсколько примѣровъ такихъ различій. Не наблюдали ли Вы, например, того, что младшіе говорятъ съ **е** слова р**е**ка́, л**е́**вый, п**е́**сни, а старшіе (старики, старухи) говорятъ р**и**ка́, л**и́**вый, п**и́**сни, или молодые произносятъ ро**к**ъ (рогъ), но**к**ъ (ногъ), а старики ро**х**ъ, но**х**ъ, старики — о**мм**анъ, молодые — о**бм**анъ, первые — у *мине́*, у *тибе́*, вторые — у *миня́*, у *тибя́* и т. п. У женщинъ, например, не сохранилось ли цоканья (цово́), котораго не замѣчается у мужчинъ, не говорятъ ли онѣ ми́ляя (л мягче нашего), когда мужчины говорятъ ми́лая и т. п.?

Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ вліянія образованной рѣчи или какого нибудь другого говора, изъ котораго крестьяне заимствовали бы нѣкоторыя особенности. Непремѣнно дайте точныя указанія на то, что Вы считаете заимствованнымъ.

Обратите вниманіе на мнѣнія самихъ крестьянъ о своемъ и чужихъ говорахъ. Какой говоръ они считаютъ лучшимъ? Какъ смотрятъ на московское акающее нарѣчіе? Какія особенности въ сосѣднихъ говорахъ или въ говорѣ своихъ стариковъ подвергаютъ осмѣянію и какія слова считаютъ странными и смѣшными?

Не извѣстны ли у Васъ особыя названія, которыя даютъ крестьяне своимъ сосѣдямъ по особенностямъ ихъ говора (ягуны́, цвакуны́ и т. п.)?

Нѣтъ ли поговорокъ или выраженій, указывающихъ особенности народнаго говора Вашего или сосѣднихъ мѣстностей (мимо дядина крыльчя́ бѣжала бѣлая овчя́...; тетка Анна уронила мѣ**нн**ый ковшъ на **нн**о, и не ви**нн**о ево...; въ Ростовѣ-**те** на соборѣ-**те** на кровлѣ-**те** галокъ-**те** воронъ-**те** видимо не видимо и т. п.)?

Нѣтъ ли особенностей въ говорѣ лицъ, не желающихъ говорить по-деревенски? Напримѣръ, въ извѣстныхъ мѣстностяхъ лица, подражающія рѣчи образованныхъ людей, говорятъ: ходилъ по полям**и**, подъѣхалъ къ лугам**и**.

Нѣтъ ли поговорокъ, относящихся къ такимъ лицамъ (былъ въ Масквѣ́, шелъ па даскѣ́ и упалъ въ гр**е**сь)?

Просимъ Васъ прежде всего внимательно прочесть программу раза три или больше, чтобы лучше усвоить ее себѣ; приписывайте тутъ же на поляхъ тѣ отвѣты, которые Вы въ состояніи дать тотчасъ же. Затѣмъ, отложивъ программу въ сторону, заведите себѣ тетрадочку или записную книжку и вносите въ нее все то, что Вамъ покажется любопытнымъ — будетъ ли то рѣдкое выраженіе, или какое-нибудь странное произношеніе, т. е. въ родѣ тѣхъ словъ, которыя Вы встрѣтите при чтеніи программы. Когда такихъ замѣтокъ у Васъ наберется порядочное количество, вносите ихъ опять па поля Вашего экземпляра программы, при чемъ размѣщайте ихъ въ порядкѣ: если что насчетъ буквы **а**, то заносите это противъ того мѣста, гдѣ говорится о буквѣ **а**, если о буквѣ **о** — туда, гдѣ въ программѣ стоитъ о буквѣ **о** и т. д. Послѣ этого прочтите еще разъ программу и посмотрите, на какіе вопросы Вы отвѣтили, а на какіе нѣтъ. Выпишите себѣ тѣ вопросы, на которые Вы не отвѣтили, запомните ихъ и постарайтесь дать на нихъ вѣрный и точный отвѣтъ на основаніи того, какъ говорятъ вокругъ Васъ.

Впрочемъ, если Васъ затруднитъ размѣщеніе всего Вами за-

мѣченнаго по вопроснымъ статьямъ программы, Вы можете, отложивъ программу въ сторону, привести Ваши записи въ такой порядокъ, какой Вы найдете наиболѣе удобнымъ, перенося ихъ въ тетрадку или на листы бумаги.

Въ крайнемъ случаѣ, если записи ведены Вами четко, Вамъ можно ихъ не перебѣлять и не заботиться о приведеніи ихъ въ особый порядокъ.

Не ограничивайтесь въ своихъ наблюденіяхъ только тѣми явленіями въ произношеніи и словообразованіи, о которыхъ упомянуто въ настоящей программѣ: постарайтесь подмѣтить и другія особенности въ Вамъ знакомомъ говорѣ. Ваши собственныя наблюденія будутъ имѣть особенную цѣнность.

Заполненный экземпляръ программы, равно какъ Ваши записи въ тетрадкахъ или на отдѣльныхъ листахъ бумаги, адресуйте подъ бандеролью или въ конвертѣ на имя Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ въ С.-Петербургѣ. Всякія посылки, адресованныя на имя Академіи Наукъ и сданныя въ Почтовыя Конторы, пользуются безплатною пересылкою (на основаніи ст. 374-ой Устава Почтоваго).

Ваши сообщенія цѣликомъ или въ извлеченіи, по разсмотрѣніи ихъ Вторымъ Отдѣленіемъ, будутъ напечатаны и въ отдѣльномъ оттискѣ высланы Вамъ.

Не откажитесь при этомъ сообщить мѣсто Вашей родины, а также городъ или село, гдѣ Вы получили образованіе.

Очень любопытны были бы также наблюденія, сдѣланныя надъ говоромъ жителей уѣздныхъ городовъ.

Программа вышла довольно значительной по объему, но это не должно затруднить отвѣчающихъ на нее: приводя какъ можно больше примѣровъ особыхъ произношеній изъ разнообразныхъ великорусскихъ говоровъ, программа имѣла въ виду помочь наблюдателямъ, напоминая имъ то, что они уже слышали, или указывая то, что желательно наблюдать.

Удареніе.

§ 1. *Удареніемъ* называется усиленіе голоса, напр.: въ словѣ «человѣкъ» мы громче всего произносимъ слогъ **вѣкъ** и говоримъ, что на немъ удареніе. Мы будемъ обозначать удареніе такъ, какъ оно обозначается въ церковныхъ книгахъ, т. е. знакомъ ′, напр., учи́тель, игра́ть, ма́ленькій, распоряже́ніе и т. д. — Во многихъ мѣстностяхъ Россіи удареніе въ одномъ и томъ же словѣ стоитъ на другомъ слогѣ, чѣмъ въ общеупотребительномъ языкѣ; напр., кое-гдѣ говорятъ па́стухъ вмѣсто общеупотребительнаго пасту́хъ, спи́на вмѣсто обыкновеннаго спина́, о́пасно вм. опа́сно и т. д. Постарайтесь найти такія слова въ языкѣ Вашей деревни и на основаніи ихъ отвѣтить на наши вопросы; для руководства здѣсь прилагается рядъ словъ; при каждомъ изъ нихъ отмѣтьте, съ какимъ удареніемъ оно произносится крестьянами Вашей мѣстности:

ру́чей или ручéй,
хо́лодъ или холо́дъ,
коро́бъ или ко́робъ,
жемчу́гъ или же́мчугъ,
тво́рогъ или творо́гъ,
гово́ръ или го́воръ,
осе́нь или о́сень; осенью́, осе́нью или о́сенью,
отды́хъ, отдо́хъ или о́тдыхъ,
колоко́лъ, ко́локолъ, колоколо́ или колколо́,
па́стухъ или пасту́хъ,
коршу́нъ или ко́ршунъ,
мячи́къ или мя́чикъ,
ножи́къ или но́жикъ,
ва́лежникъ, вале́жникъ или валёжникъ,
по́толокъ или потоло́къ,
за́кладка или закла́дка,
по́друга или подру́га; по́дружки или подру́жки,
у́спѣхъ или успѣ́хъ,
за́става или заста́ва,
о́тставка или отста́вка,
по́ставка или поста́вка,
за́куска или заку́ска,
про́стыня (про́стынь) или простыня́,
серцо́ или се́рце,
зна́комство, знакомство́ или знако́мство,
общество́ или о́бщество,
множество́ или мно́жество,
бо́лѣсь или болѣ́сь,

дѣ́ятельность или дѣя́тельность,
га́даніе или гада́ніе,
вста́ваніе или встава́ніе,
пи́тье или питьё,
жи́тье или житьё,
спи́на или спина́,
попа́дья или попадья́,
зи́ма или зима́,
зе́мля или земля́,
се́ребро или серебро́; се́ребромъ или серебро́мъ,
ча́ща или чаща́,
сковоро́да, ско́врода или сковорода́,
сло́бода или слобода́,
колокольня́ или колоко́льня,
деньга́ или де́ньга,
са́жень или саже́нь,
ка́зна или казна́,
дочка́ или до́чка,
со́сна или сосна́,
дѣво́чка или дѣ́вочка,
ольха́ или о́льха,
со́лонка или соло́нка,
родина́ или ро́дина,
судьбина́ или судьби́на,
дешевизна́ или дешеви́зна,
сѣра́ или сѣ́ра (смола дерева),
войско́ или во́йско,
сито́ или си́то,
жу́равь или жура́вь,
о́лень или оле́нь,
кры́льцо или крыльцо́,
верба́ или ве́рба,
туча́ или ту́ча,
пашня́ или па́шня,
ки́пятокъ, кипя́токъ или кипято́къ,
петля́ или пе́тля,
горло́ или го́рло,
во́лна или волна́ (о шерсти),
ку́ликъ или кули́къ,
ле́дникъ или ледни́къ,
жниво́ или жни́во,
донцо́ или до́нце,
тра́ва или трава́,
послу́шникъ или по́слушникъ,
шелу́ха или шелуха́,
ща́вель или щаве́ль,
у́шко или ушко́,
со́ловей или солове́й,
мило́сть или ми́лость,
случа́й или слу́чай,
обыча́й или обы́чай,
молонья́ или мо́лонья,
Успленьё или Успле́нье,
Веденьё или Веде́нье,
сватаньё или сва́танье?

Не говорятъ ли у Васъ: ко́лечко, сло́вечко, мѣ́стечко, со́пельки и т. п. вм. коле́чко, слове́чко, мѣсте́чко, сопе́льки?

Вмѣсто звѣ́ря, во́лка, медвѣ́дя, гу́ся и т. п. не скажутъ ли

у Васъ: звѣря́, волка́, медвѣдя́, вора́, гуся́, отъ рода́ или отъ роду́ (напр., отъ роду́ жизни), изъ дома́ и т. п.?

Язы́ка или языка́ (напр., у колокола), дайте творо́гу или творогу́?

Вмѣсто во́лкомъ, медвѣ́демъ, ша́ромъ, но́сомъ, по́дъ мостомъ, по́дъ низомъ, по́дъ бокомъ, за ро́жью; не говорятъ ли волко́мъ, медвѣде́мъ, шаро́мъ, носо́мъ, подъ мосто́мъ, подъ низо́мъ, подъ боко́мъ, за рожью́ и т. п.? Обу́хомъ, о́бухомъ или обухо́мъ?

Не скажутъ ли: въ ночи́, съ ночи́, отъ ночи́, въ станѣ́, на памяти́, въ волости́, въ кафтанѣ́, въ дому́, на городу́ вм. съ но́чи, въ ста́нѣ, на па́мяти и т. д.? На лошади́ или на ло́шади?

Вмѣсто го́лову, го́ру, цѣ́ну, сто́рону, сви́нью, ско́вороду, зе́млю, зи́му, до́ску, се́реду, не произносятъ ли у Васъ: голову́, гору́, цѣну́, сторону́, свинью́, сковороду́, землю́, зиму́, доску́, середу́ и т. п.?

Если у Васъ не говорятъ такъ вообще, то, можетъ быть, Вы слыхали подобныя произношенія въ отдѣльныхъ случаяхъ, напр., въ рѣку́ вм. въ рѣ́ку, въ семью́ вм. въ се́мью и т. п.?

Тотъ кто говоритъ монасты́рь, богаты́рь, кора́бль, не скажетъ ли вм. монастыря́, корабля́, богатыря́ — мона́стыря, бога́тыря, ко́рабля?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ жен. р. различіе между удареніемъ формъ дат. и предлож. пад. ед. ч.: дат. го́ловѣ, сто́ронѣ, зи́мѣ, стѣ́нѣ, а предл. головѣ́, сторонѣ́, зимѣ́, стѣнѣ́? Т. е., напр.: встань къ стѣ́нѣ, отойди къ сто́ронѣ, припасти къ зи́мѣ, но: виситъ на стѣнѣ́, живетъ на сторонѣ́, говорю о про́шлой зимѣ́?

Вмѣсто во́лки, во́ры, дѣ́ды, орѣ́хи, ка́мешки, ко́зы, и́глы не говорятъ ли: волки́, воры́, дѣды́, орѣхи́, камешки́, козы́, иглы́, моты́, кафтаны́, рощеники́, колосники́ и т. п.? Также: староста́, приговора́, волоса́, кавалера́, офицера́ и т. п.?

Не говорятъ ли домы́, броды́ вм. дома́, бро́ды?

Вмѣсто старши́ны или старшины́ не говорятъ ли сто́ршины;

вм. каланчи́ — ко́ланчи, вм. усы́ — у́сы, вм. дары́ — да́ры, вм. поми́нки — по́минки, вм. каме́нья — ка́менья, вм. прого́ны — про́гоны, вм. мужевья́, зятевья́ — му́жевья, зя́тевья и т. п.? Вмѣсто за́работки, при́говоры — зарабо́тки, пригово́ры и т. п.?

Вмѣсто сре́дства, боло́та, воро́та, пле́чи, о́бручи, колёса не говорятъ ли: средства́, болота́, ворота́, плеча́, обруча́, колеса́ и т. п.?

Наоборотъ, вм. мѣста́ не скажутъ ли мѣ́ста?

Вмѣсто внуча́та, ягня́та, щеня́та не говорятъ ли: вну́чата или внучата́, я́гнята, ще́нята, вм. ребя́та — ре́бята, вм. сѣмена́ — сѣ́мена?

Вм. боя́ра — бо́яра; вм. бра́тья, пла́тья, каме́нья — братья́, платья́, каменья́? Въ родительномъ падежѣ не скажутъ ли тогда братьёвъ, камене́й и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: око́нъ или о́конъ, зерёнъ или зёренъ, яи́цъ или я́ицъ? Также: яблоне́й, ветёлъ, дереве́нь или я́блоней, ве́телъ, дере́вень?

Въ дательномъ падежѣ множ. числа не переносится ли иногда удареніе на окончаніе амъ (ямъ): по слуха́мъ, дѣтя́мъ, людя́мъ, по села́мъ, по болота́мъ и т. п.?

Въ творительномъ падежѣ множественнаго числа не ставится ли удареніе на окончаніи ами (ями): молота́ми, людя́ми, лошадя́ми, дверя́ми, деньга́ми, вила́ми, ведра́ми, дѣтя́ми и т. п.?

Въ предложномъ на окончаніи ахъ: въ людя́хъ, въ роща́хъ, въ болота́хъ, при дѣтя́хъ и т. п.?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ при склоненіи сохраненія ударенія на началѣ слова: до у́тра вм. до утра́, съ у́гла (или съ ву́гла) вм. съ угла́, со дво́ру вм. со двора́, до этого су́да вм. суда́, къ до́жжу вм. къ дожжу́, клю́чемъ вм. ключёмъ, ко́ломъ убью вм. коло́мъ, ко́ней, ко́стей вм. коне́й, косте́й, на ко́няхъ, въ го́стяхъ, о ку́дряхъ вм. на коня́хъ, въ гостя́хъ, о кудря́хъ и т. п.?

Не переносится ли удареніе иногда на предлогъ тамъ, гдѣ мы имѣемъ его послѣ предлога: на́ зло, на́ Москву (вм. въ Москву),

на́ казну, на́ верхъ, на́ соль, на́ лѣто, на́ ушко, на́ исповѣдь, на́ што (на́ што ты ево трогаешь?), по́дъ вечеръ, по́дъ углы, о́бъ уголъ, по́дъ избу, про́ парня, по́ што (вм. за чѣмъ), за́ Москву, за́ соху, за́ сына, за́ сѣномъ, и́зъ полку; также: не́ билъ, не́ боюсь, не́ время, не́ живъ и т. п.?

Не говорятъ ли на́пился, на́сильно, и́згородка, недо́имка, за́дворка, у́пустили, про́центы и т. п.?

Не удерживается ли удареніе тамъ, гдѣ мы его переносимъ на предлогъ; по лбу́, по по́лю, за мо́ре, на по́лѣ и т. п.?

Не соединяются ли иногда два слова подъ однимъ удареніемъ: три́-года, два́-дни, пасли-за́втра, падли-яво́ и т. п.?

Въ какихъ именахъ прилагательныхъ муж. рода произносятъ у Васъ окончаніе ой съ удареніемъ; не говорятъ ли: бурно́й, временно́й, вдово́й, грязно́й, глупо́й, голодно́й, гладко́й, голо́й, дико́й, дубово́й, добычно́й, жарко́й, жолто́й, зелено́й, крѣпко́й, крупно́й, каменно́й, ловко́й, люто́й, мелко́й, мило́й, медово́й, ново́й, отстало́й, отступно́й, прѣсно́й, перво́й, пѣшо́й, пропало́й, пухово́й, рѣдко́й, робко́й, ретиво́й, старшо́й, сурово́й, сизо́й, сельско́й, страшно́й, сонно́й, топко́й, толсто́й, тѣсно́й, темно́й, тощо́й, тяжко́й, устало́й, хитро́й, честно́й (честно́е слово), черство́й, шатко́й, ѣдко́й, юрко́й и т. п.? Вмѣсто тре́тій не скажутъ ли трете́й?

Не произносятъ ли у Васъ вмѣсто этого: прѣснэ́й, мелкэ́й, ловкэ́й, жаркэ́й, рѣдкэ́й и т. п.?

Вмѣсто густо́й, друго́й, дрянно́й и т. п., гдѣ удареніе на ой, не произнесутъ ли съ удареніемъ, перенесеннымъ къ началу слова: бо́сой, гу́стой, дру́гой (дру́гого, дру́гому), дря́нной, и́ной, лю́бый, мо́лодый или моло́дый, о́сьмый, пло́хой, про́стой, па́рное молоко, пря́мый, ря́бый, ро́дный, сё́мый, сы́рой, ша́льный, шо́стый и т. п.?

Не говорятъ ли: пя́тнадцатый, шо́снадцатый, сё́мнадцатый, во́сьмнадцатый? Также сё́мнадцать и др.?

Не говорятъ ли у Васъ: третьё́во-дни, до Петрова́-дни, ни синя́ пороху, до бѣла́ дня сидѣли, смолода́, допьяна́ и т. п.?

Послѣдите и за удареніями въ именахъ прилагательныхъ въ

короткой формѣ, когда они бываютъ сказуемыми въ предложеніи. Какъ у Васъ говорятъ:

голодёнъ или голоденъ,
кисёлъ или киселъ,
жирёнъ или жиренъ,
смирёнъ или смиренъ,
тепёлъ или тёпелъ,
буёнъ или буенъ,
молодъ или молодъ,
легокъ или лёгокъ,
мягокъ или мягокъ,
широка или широка,
слѣпа или слѣпа,
жива или жива,
млада или млада,
стара или стара,
велика или велика,
дорога или дорога,
слободна или слободна,
здорова или здорова,
богата или богата

(Не смѣшивайте при этомъ тѣхъ случаевъ, гдѣ короткое прилагательное стоитъ вмѣсто полнаго, напр., *стáра* жена вмѣсто *стáрая* жена. Вамъ, какъ уже сказано, нужно показывать удареніе для данныхъ словъ тогда, когда они отвѣчаютъ на вопросъ: *каковá*?).

óпасно или опáсно,
высóко, высокó или вы́соко,
далёко или далекó,
далéче или далечé,
глубóко, глубокó или глы́боко,
можнó или мóжно,
темнó или тёмно,
гожó или гóже,
дюжó или дю́же,
ладнó или лáдно,
холоднó или хóлодно,
труднó или трýдно,
ши́роко, широко или широкó,
многó или мнóго,
тёпло или теплó,
лёгко или легкó,
бѣ́ло или бѣлó?

Если Вы замѣтите разницу удареній въ разныхъ фразахъ: *широ́ко растянулъ* и *одѣяло широкó*, *высóко летаетъ* и *дерево высокó* — то укажите это.

Вмѣсто малéнекъ, плохéнекъ не скажутъ ли мáленекъ, плóхенекъ; корóтокъ, кóротокъ или коротóкъ; Божья́ милость или Бóжья милость?

Не говорятъ ли слѣдова́тельно вм. слѣ́доввательно, немысли́мо вм. немы́слимо, ябла́шный вм. я́блочный, то́лченый, вм. толчёный и т. п.?

Не замѣчается ли особенностей въ удареніи мѣстоименій, числительныхъ и нарѣчій? Какъ у Васъ говорятъ:

четы́рехъ или четырёхъ,
кажи́нный или ка́жинный,
само́во или самово́,
мо́ево, моёво, моёму или моево́, моему́,
твоёво, твоёму или твоево́, твоему́,
одно́во, одно́му или одново́, одному́,
нико́во, ничёво, нико́му или никово́, ничево́, никому́,
у те́бе, у ме́не или у тебе́, у мене́,

ино́гда или иногда́,
нико́гда или никогда́,
завсёгда или завсегда́,
ве́здѣ или вездѣ́,
спе́рва или сперва́,
по́перекъ или попере́къ,
ме́жду или между́,
послѣ́, посля́, опосля́ или по́слѣ,
по́томъ или пото́мъ,
вмѣ́стѣ или вмѣстѣ́,
издаля́ или и́здали,
или́ или и́ли?

Вмѣсто двѣ версты́, три версты́, двѣ души́, четыре избы́ не скажутъ ли двѣ вёрсты, три вёрсты, двѣ ду́ши, четыре и́збы и т. п.?

Вмѣсто два ря́да, три бра́та, два барскихъ до́ма не скажутъ ли два ряда́, три брата́, два барскихъ дома́? Пять сажо́нъ или пять са́женъ?

Съ какими удареніями произносятся у Васъ слѣдующіе глаголы и глагольныя формы:

и́кать или ика́ть,
во́пить или вопи́ть,
поло́жить, по́ложить или положи́ть,
предполо́жить, предпо́ложить или предположи́ть,

поруди́ть или пону́дить,
подо́йти или подойти́,
разо́гнать или разогна́ть,
дове́сть или довести́,
бога́тѣть или богатѣ́ть,
осы́рѣть или осырѣ́ть,

работа́ть или рабо́тать,
кашля́ть или ка́шлять,
несть, прине́сть или нести́, принести́,
месть или мести́,
разве́сть, отве́сть или развести́, отвести́,
цвѣсть или цвѣсти́,
везть или везти́,
пере́стрѣлилъ или перестрѣли́лъ,
до́стрѣлилъ или дострѣли́лъ,
написа́но или напи́сано,
не слома́нъ или не сло́манъ,
приве́денъ или приведёнъ,
приве́зенъ или привезёнъ,
прине́сенъ или принесёнъ,
окончена́ или око́нчена,
получена́, полу́чена или получёна,
поручена́, пору́чена или порučёна,
возвращена́ или возвращёна,
исключена́ или исключёна,
принесена́, прине́сена или принесёна,
приведена́, приве́дена или приведёна,
привезена́, приве́зена или привезёна?

Не подвигается ли удареніе въ различныхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ началу, напр., не говорятъ ли: не хо́чу, упа́ну вм. не хочу́, упаду́,

при́дешь, пове́рнешь, разсте́гнешься, уто́мишься, гово́ришь (или го́воришь), разо́рвешь, ото́гнешь, подо́йдешь, по́йдешь, во́зьмешь вм. придёшь, повернёшь, разстегнёшься и т. д.;

клю́етъ, ве́рнецца, пи́литъ, гро́зится, ро́дитъ, ро́дится, гово́ритъ, и́детъ, сте́гнетъ, пома́хнетъ, во́зьметъ, разо́бьетъ вм. клюётъ, вернёцца, пили́тъ, грози́тся и т. д.;

на́йдемъ, кла́дете вм. найдёмъ, кладёте;

до́ютъ, по́ютъ, окле́ютъ, вре́дятся, одо́лѣютъ, и́дутъ (совпадаетъ ли это произношеніе съ произношеніемъ и́детъ?), зво́нятъ и т. п. вм. доя́тъ, поя́тъ, окленя́тъ, вредя́тся и т. д.;

ко́валъ, си́нѣлъ, до́ила, запы́халась, побе́гла, бы́ла, покри́вились, также: го́ворилъ, про́стилъ, пу́стилъ вм. кова́лъ, синѣ́лъ, дои́ла и т. д.; во́зьми вм. возьми́; козы́рнуть, пове́рнуть, ужа́снуться, отдо́хнуть, кувы́рнуться, поша́тнуться, вм. козырну́ть, поверну́ть, ужасну́ться и т. п.?

Вмѣсто собра́лъ, погна́лъ, посла́лъ, позва́лъ не скажутъ ли: со́бралъ, по́гналъ, по́слалъ, по́звалъ и т. п.?

Наоборотъ, не подвигается ли удареніе въ нѣкоторыхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ концу слова? Не говорятъ ли: держи́шься, насуши́шь, заботи́шься, смотри́шь, удари́шь, зави́шься, посади́шь, торопи́шься вм. де́ржишься, насу́шишь, забо́тишься и т. д.; будётъ, посади́тъ, онъ станови́тся, онъ разсерди́тся, онъ лѣни́тся вм. бу́детъ, поса́дитъ, онъ стано́вится, онъ разсе́рдится, онъ лѣ́нится; не могу́тъ, скажу́тъ, молвя́тъ вм. не мо́гутъ, ска́жутъ, мо́лвятъ; сморози́ть вм. сморо́зить и т. п.?

Онъ коси́тъ или онъ ко́ситъ; вы кури́те или вы ку́рите?

Не говорятъ ли спите́, хотите́, ѣдите́, несете́ или спитё, хотитё, ѣдитё, несетё и т. п. вм. спи́те, хоти́те, ѣди́те, несёте?

Какъ скажутъ тогда во 2 л. мн. ч. повелительнаго наклоненія? Запишите нѣсколько фразъ.

Не говорятъ ли умёръ, приня́лъ, запёръ, поня́лъ, пропи́лъ, прода́лъ, разда́лъ, не да́лъ, не взя́лъ, и т. п. вм. у́меръ, при́нялъ, за́перъ и т. д.?

Не скажутъ ли: запёрто, распёртый, померло и т. п.?

Не говорятъ ли: спа́ла, бра́ла, жра́ла, прорва́ла, пробы́ла, гна́ла и т. п. вм. спала́, брала́, жрала́ и т. д.; помёрла, умёрла или по́мерла, у́мерла вм. померла́, умерла́; родила́, осталась вм. роди́ла, оста́лась; было́, случило́сь, годило́сь, разобрало́, остало́сь вм. бы́ло, случи́лось годи́лось и т. д.; брали́, крали́, прожили́, побыли́, не жили́, пропили́, носили́, дали́ вм. бра́ли, кра́ли, про́жили и т. д.? Вмѣсто пе́редали, заперли́сь не говорятъ ли переда́ли, запёрлись?

Не говорятъ ли: щипа́ный, жева́ный, растрепа́ные, завяза́ная, не мота́ная и т. п. вм. щи́паный, жо́ваный, растрёпаные, и т. д.?

Вмѣсто бра́вши, напи́вшись, взя́вшись не скажутъ ли: бравши́, брамши́, напившись́, взявшись́, или взямшись́ и т. п.?

Вмѣсто напи́лся, роди́лся, бро́сился, оста́лся и т. п. не говорятъ ли: напился́, родился́, бросился́, остался́, т. е. не перено-

сятъ ли удареніе на окончаніе ся? А можетъ быть, произнесутъ: напилси́, осталси́ или напилса́, осталса́, или же напилсы́, осталсы́, родилсы́ и т. п.?

Не замѣтите ли Вы и другихъ какихъ-нибудь словъ, въ которыхъ удареніе поставлено не тамъ, гдѣ оно стоитъ въ общераспространенномъ языкѣ?

§ 2. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне, въ особенности бабы, говорили на-распѣвъ, протягивая нѣкоторыя слова или слоги? Или напротивъ, они говорятъ рѣзко, точно отчеканивая каждое слово? Не можете ли Вы передать въ самыхъ простыхъ словахъ, какое Вы получаете впечатлѣніе, когда слышите крестьянскую рѣчь? Если Вы найдете возможнымъ передать на письмѣ пѣвучесть мѣстнаго говора, то протяжный слогъ Вы можете обозначить знакомъ ‾: напр. домова́я̄ (хозяйка) удѣ́лалась ли (управилась ли) ты́?

Вопросы для окающихъ говоровъ.

Окающими говорами называются такіе, гдѣ **о** въ слогѣ передъ удареніемъ не измѣняется въ **а**, гдѣ слова какъ напр. вода, хожу произносятся такъ, какъ они пишутся, а не вада́, хажу́.

§ 3. Въ Вашемъ селѣ, какъ Вы вѣроятно замѣтили, произносится **а** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **а**, и **о** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **о**. Сообщите, однако, нѣтъ ли такихъ словъ, въ которыхъ вмѣсто **а** (которое пишется въ книгахъ) говорятъ **о**. Для облегченія наблюденій здѣсь приводится нѣсколько словъ, гдѣ можетъ быть слышно **о** вмѣсто **а**; отмѣтьте тѣ слова, которыя Вы сами слышали съ **о** въ Вашемъ селѣ.

1. Въ началѣ именъ собственныхъ говорятъ ли у Васъ: **О**кси́нья, **О**кули́на, **О**ндре́й, **О**пто́нъ, **О**лексѣ́й вм. **А**ксинья, **А**кулина и др.?

2. Какъ скажутъ въ Вашемъ селѣ: ба́тюшк**о**, ба́теньк**о** или ба́тюшка, ба́тенька, Ива́нушк**о** или Ива́нушка, дя́дюшк**о** или дя́дюшка, ди́тятк**о** или ди́тятка?

Если говорятъ доми́шко, двори́шко, то скажутъ ли: овчи́шко, сту́пишко, дѣвчо́нко, коро́вишшо и т. п. вмѣсто овчи́шка, сту́пишка, дѣвчо́нка, коро́вища?

Кстати отвѣтьте: не скажутъ ли *моё* доми́шко, двори́шко вм. *мой*?

3. Слыхали ли Вы, чтобы кто нибудь сказалъ: онба́ръ вм. амбаръ, опте́ка вм. аптека, окуше́рка вм. аккушерка, окура́тно вм. аккуратно, отла́съ вм. атласъ, отама́нъ вм. атаманъ, ореста́нтъ вм. арестантъ, орбу́зъ вм. арбузъ, они́съ вм. анисъ, олта́рь вм. алтарь, кона́тъ вм. канатъ, кона́ва вм. канава, коло́ша вм. калоша, гормо́нія вм. гармонія, торе́лка вм. тарелка, тонцова́ть вм. танцовать, ломпа́дка вм. лампадка, корти́на вм. картина, пола́ти вм. палати, пола́та вм. палата, коре́та вм. карета, тобу́нъ вм. табунъ, лопта́ вм. лапта, стока́нъ вм. стаканъ, бора́нъ вм. баранъ, корма́нъ вм. карманъ, трова́ вм. трава, восполе́ніе вм. воспаленіе, окоя́нный вм. окаянный, порохо́дъ вм. пароходъ, сумоше́тчій вм. сумасшедшій, довнёхонько вм. давнёхонько, ронёшенько вм. ранёшенько, коку́ю вм. какую, сторуха вм. старуха, сопоги́ (или собоги́) вм. сапоги, оброза́ (или уброза́) вм. образа, кошова́ръ вм. кашеваръ, кола́чъ вм. калачъ, роки́та вм. ракита, кропи́ва вм. крапива, робы́ вм. рабы, зобо́ръ вм. заборъ, ново́зъ вм. навозъ, корова́й вм. каровай, торока́нъ вм. тараканъ, поро́мъ вм. паромъ, зобо́та вм. забота, копу́ста вм. капуста, ровня́ть вм. равнять, года́ть вм. гадать, подова́ю вм. подаваю, остовле́етъ вм. оставляетъ, Васи́лей вм. Василей, за́втро вм. завтра, за́втрокъ вм. завтракъ, па́хорь, зна́хорь вм. пахарь, знахарь, плочь, пло́чьте вм. плачь, пла́чьте, заго́дка вм. загадка и т. п.?

Если Вы услышите произношенія: тётко, ку́мушко, влады́ко и т. п., то непремѣнно запишите ихъ въ цѣлой фразѣ.

4. Говорятъ ли у Васъ розгово́ръ, розбира́ть, росчётъ, роспаха́ть, розсѣ́ять, розвози́ть или разгово́ръ, разбира́ть и т. д.? Вмѣсто работа скажутъ ли у Васъ робо́та, вм. работать, работникъ—робо́тать, робо́тникъ? Вмѣсто ра́зумъ говорятъ-ли ро́зумъ?

Не скажутъ ли розу́мный, розумѣ́ется, розумѣ́етъ?

§ 4. Въ Москвѣ, да и въ другихъ городахъ, говорятъ: я плачу́ (напр. деньги), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. д.; или ты ко́тишь (напр. бочку), онъ ко́титъ; ты посо́дишь, онъ посо́дитъ; въ иныхъ мѣстахъ говорятъ даже: онъ во́ритъ кашу. Слыхали ли Вы, чтобы тѣ изъ крестьянъ Вашего села, которые никогда далѣе своего уѣзднаго города не бывали, говорили: ты пло́тишь или онъ пло́титъ деньги и друг.; или же они говорятъ: ты пла́тишь, онъ пла́титъ; онъ ка́титъ или онъ кати́тъ, а не ко́титъ?

А можетъ быть, скажутъ: я плочу́ (не: плачу́), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. п.? Вмѣсто глаза́ не скажутъ ли гло́зы?

§ 5. Какъ у Васъ говорятъ: заморо́живать или замора́живать, зарабо́тывать или зараба́тывать, подзадо́ривать или подзада́ривать, унаво́живать или унава́живать, устро́ивать или устра́ивать, оспо́ривать или оспа́ривать, удво́ивать, утро́ивать или удва́ивать, утра́ивать, успоко́ивать или успока́ивать, просро́чивать или просра́чивать; также: затя́сывать, или затё́сывать, задя́рживать или задё́рживать, завя́ртывать, развя́ртывать или завё́ртывать, развё́ртывать и т. п.?

§ 6. Есть ли такія слова, въ которыхъ пишется **о**, а крестьяне Вашего села скажутъ **а**?

1. Какъ они произносятъ: ражда́ться или рожда́ться, полага́ть или полога́ть, тава́рищъ или това́рищъ, мана́хъ или мона́хъ, манасты́рь или монасты́рь или моносты́рь; понама́рь, панама́рь или понома́рь (а можетъ быть подома́рь), солда́тъ или салда́тъ (савда́тъ)?

2. Не слыхали ли Вы, чтобы кто-нибудь въ Вашемъ селѣ сказалъ: слабода́ вм. слобода́, мастова́я вм. мостова́я, харошо́ вм. хорошо́, залото́й вм. золото́й, а можетъ быть золато́й, харашо́? Или также кара́бль (карапь) вм. кора́бль, каку́шка вм. коку́шка или куку́шка; тваро́гъ вм. творо́гъ, кама́ръ вм. кома́ръ, патре́тъ вм. портре́тъ, мане́тка вм. моне́тка, карзи́на вм. корзи́на, канфе́ты вм. конфе́ты? Укажите слова, гдѣ Вы слыхали **а** вм. **о**.

3. Какъ говорятъ у Васъ: до́брово (родит. пад. ед. ч. отъ добрый; въ книгахъ пишется: добраго) или до́браво или до́брова; худо́во или худо́ва (въ книгахъ: худого и худаго) слѣпо́во или слѣпо́ва (въ книгахъ слѣпого или слѣпаго)?

А можетъ быть, произнесутъ до́брыва, то́лстыва и т. п.?

Вмѣсто рѣшо́тья не скажутъ ли рѣша́тьё?

§ 7. Вѣроятно, въ нѣкоторыхъ словахъ вмѣсто **е** слышно у Васъ **о**; такъ, вм. ещé, едвá не скажутъ ли ощé (или ощó, ошшó, а можетъ быть и ашшó), одвá; ожъ, о́жикъ вм. ёжъ, е́жикъ; вм. **Емелья́нъ** — **Омелья́нъ**, вм. **Еле́на** — **Олёна**, вм. **Евдокія́**, **Елисе́й**, **Ефроси́нья** — **Овдо́тья**, **Олисе́й**, **Опроси́нья**?

Говорятъ ли у Васъ: робёнокъ, робя́та вм. ребе́нокъ, ребя́та; топе́рь или тапе́рь вм. тепе́рь?

Вмѣсто держа́ть слыхали ли Вы въ Вашемъ селѣ доржа́ть, вм. задержа́ть—задоржа́ть? Или можетъ быть: дёржа́ть, задёржа́ть? Вм. сего́дня — сово́дни или сово́нни? Вмѣсто пе́пелъ — по́пелъ, вм. Лево́нтей — Лово́нтей.

Нѣтъ ли еще какихъ словъ, гдѣ вмѣсто **е** говорится **о**?

Не произносятъ ли обратно **е** или ё вм. **о**: де́нышко, двуде́нка вм. до́нышко, двудо́нка; оде́нье вм. одо́нье (а можетъ быть, произнесутъ: одэ́нье или оде́нье?), бе́брикъ вм. бо́брикъ, кусэ́чикъ вм. кусо́чикъ, послѣ меня вм. послѣ меня, еди́ный, одному́ вм. одинъ, одному, ерта́читься вм. артачиться или ортачиться?

§ 8. Но, вѣроятно, **е** и не подъ удареніемъ можетъ переходить въ ё въ Вашей мѣстности. Это можетъ встрѣчаться въ серединѣ слова:

1. Передъ удареніемъ, напр., говорятъ ли у Васъ: бёдро́ вм. бедро́, бёру́ вм. беру́, вёду́ вм. веду́, вёсна́ вм. весна́, вёршо́къ, вм. вершо́къ, слёза́ (а можетъ быть произносятъ слюза́) вм. слеза́, сёло́ вм. село́, ёрша́ вм. ерша́ (напр. мы поймали ёрша), отвёрну́ть вм. отверну́ть, дёржа́ть вм. держа́ть, вылёта́ть вм. вылета́ть, нёсла́ вм. несла́, тёпло́ вм. тепло́, рёбро́ вм. ребро́, тёса́къ вм. теса́къ, чёло́ вм. чело́, горёва́ть вм. горева́ть, ёво́, ёму́ вм. ево́, ему́, Стёпа́нъ вм. Степа́нъ, лёжа́ть вм. лежа́ть и

друг.? Если у Васъ говорятъ вёсна́, дёру́, скажутъ ли также вёснѣ́, дёри́ вм. веснѣ́, дери́? Не скажутъ ли Олёксѣ́й вм. Алексѣ́й?

2. Послѣ́ ударенія; напр. говорятъ ли у Васъ: ве́рёхъ вм. ве́рхъ, бе́рёгъ вм. бе́регъ, ма́стёръ вм. ма́стеръ, о́зёро вм. о́зеро, у́мёръ вм. у́меръ, по́грёбъ вм. по́гребъ, я́стрёбъ вм. я́стребъ, во́сёмь вм. во́семь; че́стёнъ вм. че́стенъ, я́сёнъ вм. я́сенъ, прибы́точёнъ вм. прибы́точенъ; ня́нёкъ вм. ня́некъ, поко́йничёкъ вм. поко́йничекъ, де́нёгъ вм. де́негъ, ору́жьёмъ вм. ору́жьемъ, смотри́телёмъ вм. смотри́телемъ, зя́тёмъ вм. зя́темъ, го́голёмъ вм. го́големъ; роди́телёвъ вм. роди́телей, царе́вичёвъ вм. царе́вичей; дере́внёй вм. дере́вней, дѣви́цёй (а можетъ быть дѣви́цой) вм. дѣви́цей, Окси́ньёй вм. Окси́ньей, са́блёй вм. са́блей; Госпо́днёй вм. Госпо́дней (пиш.: Господній), си́нёй вм. си́ней (пиш.: синій), сре́днёго вм. сре́днего (пиш.: средняго), си́нёго вм. си́него (пиш.: синяго), си́нёму вм. си́нему, въ тре́тьёмъ вм. въ тре́тьемъ, въ Бо́жьёй вм. въ Бо́жьей, съ си́нёй вм. съ си́ней; принима́ётъ вм. принима́етъ, уѣ́дётъ вм. уѣ́детъ, бу́дётъ вм. бу́детъ, ку́шаёшь вм. ку́шаешь, проѣ́дёшь вм. проѣ́дешь, зна́ёмъ вм. зна́емъ, хва́стаёте вм. хва́стаете?

Далѣе ё вм. е можетъ встрѣтиться въ концѣ слова; напр., говорится ли у Васъ: мо́рё, по́лё, блю́дцё, оси́щё, подпо́льё, воскресе́ньё, здоро́вьё, вре́мё вм. вре́мя, и́мё вм. и́мя, до́броё, бѣ́лоё, че́рноё, сиро́тскоё, за́днёё, скоро́мноё; дубо́выё вм. дубо́вые (напр. столы), бѣ́лыё вм. бѣ́лыя (напр. руки), бо́льнё вм. больно, си́льнё вм. си́льно, непра́вильнё вм. непра́вильно; бѣля́ё или бѣлѣ́ё вм. бѣлѣ́е, скорѣ́ё или скоря́ё, вольнѣ́ё или вольня́ё, тепля́ё вм. теплѣ́е; проща́йтё вм. проща́йте, ходи́тё вм. ходи́те, смотри́тё, встрѣча́йтё; бои́тсё вм. бои́тся, про́ситсё вм. про́сится, дожида́лсё вм. дожида́лся, дожида́лсё вм. дожида́лся?

Говорятъ ли у Васъ: вёдро́, цвёло́, хлёба́ть, въёзжа́ть, гнёзда́ (вм. гнѣзда́), рёка́, цёлу́етъ, цёлу́й (или цолу́етъ, цолу́й), пёсо́къ, пёту́хъ, дёва́ть, бёда́, плёши́вой, бёгу́, свётло́, слёпо́й, нёмо́й, вёно́къ, двёна́тцать, звёзда́?

Отмѣтьте другія извѣстныя Вамъ слова, въ которыхъ вм. ѣ произносится ё, какъ подъ удареніемъ, такъ и безъ ударенія.

§ 9. Не произносится ли у Васъ иногда **о** вм. **е** послѣ буквъ **ж** и **ш**: напр. жо́мчугъ вм. же́мчугъ, чоловѣ́къ вм. человѣ́къ, шолуха́ или шолу́ха вм. шелуха́, лицомѣ́ръ вм. лицемѣ́ръ; жона́ вм. жена́, жочь вм. жечь, неужо́ль (или неу́жоль) вм. неуже́ль; жони́хъ, жолѣ́зо или золѣ́зо вм. жени́хъ, желѣ́зо, доми́шшо, гужи́шшо вм. доми́ще, гужи́ще, наса́жоно вм. наса́жено, поло́жоно (или положо́но) вм. поло́жено, ча́шокъ вм. ча́шекъ, ма́шотъ вм. ма́шетъ, напи́шомъ вм. напи́шемъ, на́шо, ва́шо, го́жо, дю́жо, ну-жо, что-жо вм. на́ше, ва́ше, го́же, дю́же, ну-же, что-же; ужо́ вм. уже́ (напр. онъ ужо здѣсь). Можетъ быть въ этихъ случаяхъ произносится не **о**, а **ё**, т. е. напр., шёлуха́, напишёмъ: въ такомъ случаѣ отмѣтьте это.

§ 10. Нѣтъ ли у Васъ такихъ словъ, въ которыхъ на мѣстѣ **е** стояло бы **у**: жула́ть вм. жела́ть, чуво́ вм. чево́, чулови́къ вм. человѣ́къ, чу́стовать вм. че́ствовать, о́чунь вм. о́чень, ма́чуха вм. ма́чеха и т. п.? Не скажутъ ли подру́жунька, цулува́тца вм. подруженька, цѣловаться? Вмѣсто плѣ́тка не скажутъ ли плю́тка?

§ 11. Вмѣсто **е** не слышно ли иногда **а** или **я**? Не скажутъ ли у Васъ: жалѣ́зо, жани́хъ, жала́ть (а можетъ быть, услышите жола́ю?), жана́тъ; де́нягъ, вм. де́негъ, двугри́вянный вм. двугри́венный; бу́дя вм. бу́детъ, подвы́пья вм. подвы́пьетъ; проща́йтя, здра́вствуйтя, пойдёмтя, стро́йтя, бе́йтя вм. проща́йте, здра́вствуйте и т. д.; четы́ря вм. четы́ре, скурѣ́я вм. скорѣ́е, похитрѣ́я вм. похитрѣ́е?

Какъ у Васъ говорятъ: запря́гъ (напр., онъ запря́гъ лошадь) или запре́гъ, головяшка или голове́шка или голове́шка, кря́сло или кре́сло, словя́сно или слове́сно, коля́сный или коле́сный, коля́сникъ или коле́сникъ; трясъ или трёсъ, поня́ва или поне́ва, ля́хкой или ле́хкой (пиш.: легкій)?

Не услышите ли и въ другихъ словахъ **я** подъ удареніемъ вм. **е**: напр., дря́во, извя́ска вм. древо, изве́стка и т. п.?

Затя́сывать, пощя́лкивать или зате́сывать, пощо́лкивать?

§ 12. Не слыхать ли иногда **и** вм. **э**, напр. и́втотъ вм. э́втотъ, э́вотъ?

Вм. ма́шетъ, бу́детъ, ѣ́детъ, быва́етъ, не говорятъ ли ма́шитъ, бу́дитъ, ѣ́дитъ, быва́итъ или м. б. машытъ? Вм. вѣ́теръ, ле́бедь — вѣ́тиръ, ле́бидь?

иль (или йиль) вм. ель, ли́бедь вм. ле́бедь, гри́зилось вм. гре́зилось, динь вм. день, двирь вм. дверь, пи́тля вм. пе́тля, ми́льница вм. ме́льница, пи́чка вм. пе́чка, тисть вм. тесть, кузни́цъ вм. кузне́цъ, кони́цъ вм. коне́цъ? Или можетъ быть — кузни́ць, кони́ць?

сирёда́, бирёжо́къ вм. середа́, бережо́къ?

либёдка вм. лебёдка, риба́та вм. реба́та, тичо́тъ вм. течо́тъ, нильзя́ вм. нельзя́, сибя́ вм. себя́, миня́ вм. меня́, тибя́ вм. тебя́, потиря́ть вм. потеря́ть, ишшо́ (или ищо́) вм. ещё, ниди́ля вм. недѣ́ля, чило́ вм. чело́, види́ вм. веди́, сило́, нису́, систра́, мижа́, пиро́, рибро́, висна́, митла́ и др. вм. село́, несу́ и т. д.

Вмѣсто: несе́те, кладе́те, дере́тесь и т. д.—неситѐ, кладитѐ, деритѐсь?

Вмѣсто: да́йте, проси́те, несёте, игра́ете, смо́трите не говорятъ ли съ **и**: да́йти, проси́ти и т. д.?

Вмѣсто: свято́й, вяза́ть, взяла́ не говорятъ ли свито́й, виза́ть, взила́ и т. п.?

§ 13. Вы, конечно, замѣтили, что въ русскомъ языкѣ **ѣ** и **е** произносятся совсѣмъ одинаково: напр. мель, бѣль, день, лѣнь. Но произносите — мѣлъ и мель, цѣль и цѣлъ, шесть и шестъ, и Вы замѣтите между звуками **е** въ мѣлъ, цѣлъ, шестъ большу́ю разницу сравнительно со звуками **е** въ мель, цѣль, шесть: въ этихъ послѣднихъ словахъ **е** сравнительно со звукомъ **е** въ мѣлъ, цѣлъ, шестъ приближается къ **и**; разница въ произношеніи зависитъ отъ мягкости или твердости слѣдующей согласной; мягка согласная тогда, когда за ней слѣдуютъ **ь, е, и, я, ю, ѣ**, тверда, когда за ней слѣдуютъ **ъ, о, а, у, ы**: передъ мягкой согласной **е** приближается къ **и**, передъ твердой нѣтъ.

Произносятъ ли крестьяне Вашего села **е** во всѣхъ словахъ

совершенно такъ, какъ Вы, или можетъ быть они **е** (пишется **ѣ**) въ словахъ какъ: дѣло, сѣра, мѣра, вѣсъ, рѣдкій, мѣлъ, цѣлъ, лѣсъ и другихъ произносятъ такъ, какъ мы произносимъ **е** въ словахъ: день, сѣть, мѣрь, весь, редька, мель, цѣль, лѣзь? Обратите на это особое вниманіе.

§ 14. Отвѣтьте подробно на слѣдующіе вопросы:

Произносятъ ли **и** вм. **ѣ** въ Вашемъ селѣ? Можно ли услышать **и** вм. **ѣ** въ слѣдующихъ словахъ или въ сходныхъ съ ними:

1. Хлибъ, грихъ, викъ, лисъ, ди́вка, снигъ, неви́стка, нитъ, хливъ, кли́тка, свитъ, дидъ, гнивъ, ципъ, ми́сто, ри́звый, ми́дный, челови́къ, согри́лъ, вм. согрѣ́лъ, сгори́лъ вм. сгорѣ́лъ?

2. Би́лый, ли́то, ди́ло, ри́па, си́рый, си́но, ни́ту вм. нѣ́ту, сди́лаю, пооби́дать, ти́ло, поли́но, свири́пый или свири́бый, нели́пый вм. нелѣ́пый, сгори́ла, сиди́ла, йи́хать вм. ѣ́хать?

3. Цилу́ю, бида́, цвито́къ, цвитно́й, зива́ть, рика́, лита́, снига́, миста́, гниздо́ и т. д.?

4. Здись, мидь, линь, ричь, сить, тинь, ротозі́й, йисть вм. ѣсть?

5. Ми́тить вм. мѣ́тить, пови́сить, ви́никъ, ми́сяцъ, ди́верь вм. де́верь, встри́ча, си́мя, си́ни, ви́рить, ди́ти, смі́ютъ вм. смѣ́ютъ?

6. Циди́ть или цыди́ть вм. цѣди́ть, симена́, стриля́ть, миня́ть, одія́ло и друг.?

Произносятъ ли также **и** вм. **ѣ** въ концѣ словъ; такъ, говорится ли:

1. На столи́, въ боло́ти, въ котли́, на руки́, въ по́ли, вми́сти или вмѣ́сти вм. вмѣстѣ; вм. вообще́ не говорятъ ли вобщи́?

2. Тиби́, сиби́, мни вм. тебѣ́, себѣ́, мнѣ?

3. Вси, всихъ, всимъ, вси́ми вм. всѣ, всѣхъ и т. д.?

4. Дви вм. двѣ?

5. По́сли вм. по́слѣ, гди, зди (вм. здѣсь), и́нди (вм. и́нде), гди́то?

А можетъ быть, у Васъ не говорятъ ли такъ вообще, но можно услышать и вмѣсто ѣ въ немногихъ отдѣльныхъ словахъ: напр.. йи́хать, йи́сть вм. ѣхать, ѣсть, цыди́ть, процы́живаю вм. цѣдить, процѣживаю и др.?

§ 15. Нельзя ли услышать въ Вашей мѣстности **я** вм. **ѣ**, напр. въ такихъ случаяхъ, какъ:

1. Сясть вм. сѣсть, ся́ла вм. сѣла?

2. Загоря́ться вм. загорѣться, бѣля́етъ вм. бѣлѣетъ, стемня́етъ вм. стемнѣетъ, осыря́ть вм. осырѣть?

3. Ви́дялъ вм. ви́дѣлъ, смотря́лъ вм. смотрѣлъ?

4. Вмѣсто смѣлѣ́е, скорѣ́е, бѣлѣе, хитрѣе не говорятъ ли у Васъ—смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Какъ скажутъ у Васъ: застря́лъ или застрѣлъ?

§ 16. Если у Васъ говоръ на **о**, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ можно услышать звукъ, близкій къ **а**, или ясное **а** на мѣстѣ первоначальнаго **о**, также **я** на мѣстѣ **е**, то обратите на эти случаи особенное вниманіе и укажите, записавши побольше примѣровъ, слышится ли это **а** за слогъ до ударенія, напр., малодо́й, халодна́, галова́, паложи́ть, или передъ удареніемъ: даса́душку, паѣдешь, или же послѣ ударенія: мно́га, на́да, мо́жна, доро́гай (тв. п. ед. ч.), ста́рай (р. п. ед. ч. ж. р.) вм. старой, ша́пакъ, тря́пакъ и т. п.?

§ 17. А можетъ быть, у Васъ произнесутъ такъ: сыловѐй, мылодо́й, пыложи́ть, гылова́, ша́пыкъ, тря́пыкъ, по́лыгъ, по́лымя, я́блычко, за́выдь, ло́жкый, за́дымъ, бо́кымъ, съ па́лкый, я́гыды, съ кра́сный, око́льный доро́гый, синій бума́гый и т. п., гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **о**, или же ша́пкыми, тря́пкыми, сва́хыми, гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **а**? Можетъ быть, произношеніе будетъ неясно, но близко къ этому?

§ 18. Не услышите ли Вы также произношеній съ **а** на мѣстѣ **е** послѣ звуковъ **ж**, **ш**, **ц**, **ч**: напр., какъ жа, го́жа, на́ша, ча́шакъ, со́нца, не́ча вм. какъ же, го́же, на́ше, ча́шекъ,

со́нце, не́че? Вмѣсто бли́же, ти́ше, доро́же, не скажутъ ли: бли́жа, ти́ша, доро́жа? Вмѣсто бо́лѣ — бо́ля?

Вмѣсто по́ле, мо́ре, скорѣ́е, си́нее пла́тье, тёплое лѣ́то, и т. п., не произносятъ ли по́ля, мо́ря, скорѣ́я, си́няя пла́тья, тёплая лѣ́та и т. п.; также: де́някъ (денегъ), ве́чяръ (вечеръ), ня́някъ, во́сямъ, роди́телямъ вм. роди́телемъ, роди́телявъ, са́бляй, сре́днява, уѣ́дятъ, бу́дятъ, зна́ямъ и т. п.?

Не услышите ли произношеній: ска́ча, игра́я вм. скачетъ, играетъ и т. п.?

Не скажутъ ли: ба́рянъ, ви́дя вм. ба́ринъ, ви́дитъ, вы́пялъ, вы́тащялъ вм. вы́пилъ, вы́тащилъ и т. п., гдѣ **я** на мѣстѣ **и**?

§ 19. Также при оканьѣ не услышите ли яканья, т. е. измѣненія **е** (ѣ) на **я**, въ отдѣльныхъ рѣдкихъ словахъ: напр., не скажутъ ли: вчяра́ вм. вчера, прясно́й вм. прѣсно́й, пяту́хъ вм. пѣту́хъ, вярши́на вм. верши́на, улята́ли вм. улета́ли, кляно́вая вм. клено́вая и т. п.?

§ 20. Точно также, если у Васъ не скажутъ по-московски систра́, рика́, виду́ вм. сестра́, рѣка́, веду́, то, можетъ быть, Вы услышите **и** на мѣстѣ **е** (ѣ) за слогъ до ударенія; напр., сиребро́, пирево́зъ, питуха́ также питачо́къ вм. серебро́, перево́зъ, пѣтуха́, пятачо́къ и т. п., или же въ слогѣ за удареніемъ: зна́итъ, пѣ́синъ, въ по́ли, въ го́роди и т. п.? Обратите вниманіе на подобные случаи.

Вопросы для акающихъ говоровъ.

Акающими называются такіе говоры, гдѣ **о** въ слогѣ передъ удареніемъ измѣняется въ **а**, т. е. гдѣ вмѣсто словъ вода, хожу произносятъ вада́, хажу́.

Звуки а, о и ихъ замѣны.

§ 21. Вмѣсто **а**, которое мы произносимъ въ нижеслѣдующихъ словахъ съ удареніемъ или безъ ударенія, не слышали ли

Вы въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни **о** подъ удареніемъ, напр. въ именахъ существительныхъ: въ ко́зну (вм. въ казну), кро́су (вм. красу́), ско́мьи (вм. скамьи́, скамейки), издо́лека (вм. издалека́), ко́ймы (вм. ка́ймы), по́льты, сто́ршины (вм. старшины́), ко́ланчи (вм. каланчи́), гло́зы (вм. глаза́); въ глаголахъ: онъ то́щитъ (вм. та́щитъ), ты во́ришь (вм. вари́шь), во́литъ (вм. ва́литъ), падо́ритъ (вм. подари́тъ), приглосишь (вм. пригласи́шь), посо́дютъ (вм. поса́дятъ), пло́тютъ (вм. пла́тятъ), ко́тится (вм. ка́тится), бро́нится (вм. брани́тся) и т. п.?

Вмѣсто зацѣ́пицца не скажутъ ли зацо́пицца? Если у Васъ не говорятъ бро́нитъ, то́щитъ и т. п., то укажите, съ какимъ удареніемъ произносятъ приведенныя слова: та́щитъ или тащи́тъ, ва́литъ или вали́тъ, да́ритъ или дари́тъ и т. д.? Ра́зумъ или ро́зумъ, ро́зный, ровный или ра́зный, ра́вный?

§ 22. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не говорятъ ли **а**: ла́вить, ла́вютъ (вм. онъ ло́витъ, они ло́вятъ), валъ (вм. волъ: работаитъ какъ валъ), са́ушка (вм. со́вушка), человѣкъ да́ ста (вм. до́ ста), сѣда́къ (вм. сѣдо́къ), хада́къ (вм. ходо́къ)? Не слышали ли Вы произношенія: уга́лья (вм. у́голья, угли), ника́ли (вм. николи́) и др. под.?

Какъ говорятъ у Васъ: удва́ивать, унава́живать, устра́ивать, замора́живать, пригота́вливать и т. п. или удво́ивать, унаво́живать, устро́ивать, заморо́живать, пригото́вливать (приготовлять)? Вмѣсто потёсывать, передёргивать, завёртывать и др. не скажутъ ли: потя́сывать, передя́ргивать, завя́ртывать?

§ 23. Въ положеніи не подъ удареніемъ звуки **о** и **а** различаются только на письмѣ и въ произношеніи крестьянъ, говорящихъ на **о** (есть ли въ Вашей мѣстности такіе крестьяне?). Въ нашемъ произношеніи звуки **о** и **а** не подъ удареніемъ звучатъ одинаково — или какъ **а** (напр. сава́ и трава́, пиш.: сова и трава, шали́ть и сали́ть, пиш.: шалить и солить и т. д.), или какъ глухой звукъ между **о** и **а** (старажи́лъ и старажи́ха пиш.: старожилъ и сторожиха). Если Вы слышите глухой звукъ, то къ чему онъ ближе: къ **о** или къ **а**? Замѣчаете ли

Вы какое-нибудь различіе между Вашимъ произношеніемъ звуковъ **о** и **а** не подъ удареніемъ и произношеніемъ крестьянъ Вашей деревни?

§ 24. Вмѣсто **вада́**, **трава́**, **каба́къ** и др. не говорятъ ли **выда́**, **трыва́**, **кыба́къ**, также **гыра́**, **ныга́**, **хрыма́ть**, **глыза́**, **сыба́ка**, **кылпа́къ**, **дыжжа́** (вм. дождя), **дычка́**, **сыма́**, **пышла́**, ни **рыжна́** и т. п.? А можетъ быть въ такихъ словахъ не слышно ни **а**, ни **ы**, а глухой, т. е. неоредѣленный звукъ, напоминающій и **о**, и **а**, и **ы**? Къ какому изъ трехъ названнныхъ звуковъ ближе наблюдаемый Вами? Не слышатся ли такія произношенія только въ началѣ слова, т. е. не говорятъ ли **выда́**, **хрыма́ть**, но: **пывада́**, **зыхрама́ть** и т. п.?

§ 25. Обратите вниманіе на то, что во всѣхъ примѣрахъ, приведенныхъ въ предыдущемъ §, звукъ **ы**, если только такое произношеніе Вамъ извѣстно, слышится въ неударяемомъ слогѣ передъ слогомъ съ ударяемымъ звукомъ **а**. Но если дѣйствительно вм. **трава́**, **саха́**, **двара́**, **гада́** крестьяне говорятъ: **трыва́**, **сыха́**, **двыра́**, **гыда́**, произнесутъ ли они также **ы** вм. **а** передъ слогомъ съ другимъ ударяемымъ звукомъ, не съ **а**, напр. **трыву́**, **двыро́въ** (**двыроў**), **гыдо́въ** (**гыдоў**), въ **гыду́**? Также: **кыры́та**, **кылѣ́но**, **скыту́**, **гыто́вься**, **грыни́ца**? Или между произношеніемъ словъ **трава́**, **гада́**, **двара́**, **ската́** и словъ **траву́**, въ **гаду́**, **дваро́въ**, **скату́** наблюдается такое различіе, что вм. первыхъ говорятъ **трыва́**, **гыда́**, **двыра́**, **скыта́**, а въ другихъ слышно **а**? Было бы желательно имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ видно, какъ произносится **а** (вм. **а** и **о**) въ слогѣ передъ удареніемъ — какъ **а**, какъ **ы** или какъ глухой звукъ между **о**, **а** и **ы**?

§ 26. Если въ говорѣ Вашихъ крестьянъ не замѣчается замѣны **а** черезъ **ы** въ словахъ подобныхъ вышеприведеннымъ, т. е. если они говорятъ не **трыва́**, **двыра́**, а **трава́**, **двара́**, то не измѣняютъ ли они все таки звука **а** въ **ы** въ положеніи за согласными **ж**, **ш** и **ц**: **жыра́**, **жылѣ́ть**, **лашыде́й**, **шыли́ть**, **цыря́** вм. **жара**, **жалѣть**, **лошадей**, **шалить**, **царя**? Или быть можетъ эти слова произносится съ **ѳ**: **жѳра́**, **жѳлѣ́ть**, **цѳря́**? Есть ли раз-

ница въ произношеніи словъ жара́ и жена́? Не говорятъ ли жөра́, но жана́? Можетъ быть, звукъ, слышимый въ словахъ какъ жара, жалѣть и т. п., правильнѣе всего было бы опредѣлить въ Вашемъ говорѣ какъ звукъ среднiй между **ы** и **и**?

§ 27. Въ слогахъ передъ удареніемъ, но не сосѣднихъ съ нимъ, звуки **о** и **а** вѣроятно совпали въ одномъ звукѣ. Но что Вы слышите въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: полѣчи́ть, заглуши́ть, понесу́, наруби́ть, старшина́, старики́, разлюби́ть, борода́, торгова́ть, молоде́цъ и т. п.—звукъ **а** (палѣчи́ть, барада́) или звукъ **о** глухой, напоминающій звукъ **ы** (борада́, полѣчи́ть)? Не произносятъ ли этотъ звукъ прямо какъ **ы**: пылѣчи́ть, пынесу́, бырада́, пыгади́, лышаде́й, гыспада́, рызлюбе́зно и т. д.?

§ 28. Въ томъ случаѣ, если въ обоихъ первыхъ слогахъ такихъ словъ, какъ борода́, голова́, борона́, сторона́, полотно́, заложи́ть, постара́ться слышатся не **а** и не **о**, а какіе-нибудь иные звуки (среднiй между **а** и **о**, близкiй къ **ы** и т. п.), то одинаковы ли они въ обоихъ этихъ слогахъ или же гласная перваго слога отличается отъ гласной второго, и если отличается, то какъ?

Не произносится ли какъ **ы** звукъ, въ которомъ совпали **а** и **о**, въ положеніи передъ двумя слогами съ **а**, изъ которыхъ второй ударяемый, а первый измѣнилъ свое **а** въ **ы**? Говорятъ ли бырыда́, гыспыда́, мылыдца́, вылыса́, вырыта́, зыпыха́лъ (вм. запахалъ), быгыча́, хырыша́, пылыса́, гылыва́ и не скажутъ ли при этомъ не гыспыди́нъ, мылыдцу́ а гаспадинъ, малатцу́, галавной, запаши́, багачу́ вслѣдствіе того, что и въ слѣдующемъ слогѣ **а** не перешло въ **ы**?

Можетъ быть въ такихъ случаяхъ слышится не настоящее **ы**, а только неясный звукъ похожiй на **ы**?

§ 29. Въ положеніи за удареніемъ звуки **о** и **а** совпали въ говорѣ Вашей деревнѣ, также какъ въ Вашемъ собственномъ произношеніи, въ одномъ звукѣ. Но какой именно звукъ слы-

шится въ произношенiи словъ вы́гнали, про́дали, э́тому, Өёдору, во́лосы, воро́нами и т. д. — **а** или глухiя, неявственныя **о** (про́доли, во́лосы или про́дали, во́ласы)? Можетъ быть, вмѣсто **о** — **а** въ такихъ и подобныхъ имъ словахъ слышится **ы**: э́тыму, Өёдыру, во́лысы, вы́гныли, варо́нными?

§ 30. Не замѣчается ли различiя въ произношенiи звуковъ **о** — **а** въ слогахъ неударяемыхъ непосредственно слѣдующихъ за ударенiемъ и въ слогахъ, отдѣленныхъ отъ ударенiя другими неударяемыми слогами: рядомъ съ произношенiемъ э́того, у́много, си́льному съ глухимъ, неявственнымъ **о** или съ **ы** (этыго, умныго, сильныму) не слышно ли тёплинькага, ма́ленькаму, хоро́шенькага съ яснымъ отчетливымъ **а**?

§ 31. Не наблюдали ли Вы различiя между произношенiемъ звуковъ **о** — **а** въ неударяемыхъ конечныхъ слогахъ передъ согласными и въ неударяемыхъ, предпослѣднихъ въ словѣ, слогахъ, т. е. не слышно ли напр. рядомъ съ Өёдаръ, хо́ладъ, го́ласъ, у́галь, ѣ́халъ, про́далъ и т. п. Өёдору, хо́лоду, про́доли или Өёдыру, го́лыса, ѣ́хыли? Можетъ быть, обратно, при Өёдыръ, го́рыдъ, го́выръ (или Өёдоръ, го́родъ, го́воръ съ глухимъ неявственнымъ **о**) слышно: Өёдару, го́раду, го́вара, го́ласа? Вообще есть ли разница въ произношенiи звука **о** въ словахъ го́лосъ, во́лосъ, хо́лодъ, и въ словахъ го́лоса, во́лосы, хо́лоду? Которое **о** яснѣе, которое ближе къ **а** или напротивъ ближе къ **ы**?

§ 32. Въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ звуки **о**—**а**, за которыми не слѣдуетъ согласной, совпали въ одномъ звукѣ, какъ вѣроятно въ Вашемъ собственномъ произношенiи, такъ и въ произношенiи крестьянъ Вашей деревни. Но какой именно звукъ слышится въ конечномъ слогѣ словъ: слѣпо́го (или слѣпо́во), до́браго (или до́браво), сѣ́но, ма́сло, сла́ва, си́ла, до́ма, сло́во, ба́тюшка и т. д. — звукъ **а** (слѣпо́ва, слѣпо́га, ба́тюшка) или звукъ **о** въ глухомъ, неявственномъ произношенiи (слѣпо́го, ба́тюшко, си́ло)?

§ 33. Какъ скажутъ у Васъ: жана́, жалу́докъ, жалту́ха,

шасто́й, шарша́вый или жена́, желу́докъ, шесто́й, шерша́вый или наконецъ съ **ы**: жына́, шырша́вый?

Какъ скажутъ: шалавли́въ, шелавливъ или шылавли́въ; царя́, церя́ или цыря́?

Какъ говорятъ у Васъ: ску́шала или ску́шыла, ску́шела; ску́шать, ску́шыть или ску́шеть; ло́шади, ло́шыди или ло́шеди? Вы́шалъ, мана́шакъ, но́жакъ (отъ ножка), горо́шакъ, за́ мужамъ или со звукомъ **о** глухимъ, неявственно произносимымъ: вы́шолъ, за́ мужомъ, или наконецъ съ **ы**: вы́шылъ, за́ мужымъ?

Какъ произносятся слова хуже, больше, тамъ же — съ **а**: ху́жа, бо́льша, та́мъ жа, вы́ша, да́жа, ду́жа, глу́бжа, до́льша, отъ чего́ жа, или съ **ы**: ху́жы, бо́льшы? Не замѣчаете ли Вы, чтобы слова: ху́же, бо́льше, до́льше, вы́ше произносились съ **е** или съ **ы**, а слова та́мъ жа, то́тъ жа, да́жа съ **а**?

Вмѣсто онъ уже вышелъ, теперь уже поздно не говорятъ ли: онъ ужу вышелъ, таперь ужу позна?

§ 34. Звуки **о** — **а** въ началѣ слова не переходятъ ли въ **и**: 1) въ слогѣ передъ удареніемъ, сосѣднемъ съ ударяемымъ: **и**на́, **и**пе́ть, **и**дна́, **и**те́цъ, **и**всы́, **и**вёсъ, **и**тня́лъ, **и**ди́нъ, **и**тста́ли, 2) въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ: **и**гурцы́, **и**тказа́ть, **и**твяжи́сь и др.? Можетъ быть, вм. **и** слышенъ звукъ близкій къ **ы**: **ы**гурцы́, **ы**тказа́ть, **ы**твяжи́сь?

Нѣтъ ли случаевъ замѣны **а** черезъ **и** въ словахъ какъ в**и**силёкъ, б**и**сико́мъ, В**и**сили́са?

§ 35. Если вообще **о** — **а** не переходятъ въ **ы**, то не замѣчается ли все-таки произношеніе напр. въ берёз**ы**нька, перепёл**ы**чка, ла́ст**ы**чка, дѣ́в**ы**чка, голо́в**ы**нька и въ другихъ подобныхъ этимъ словахъ на -онька, -очка? Вмѣсто **ы** не слышно ли въ этихъ случаяхъ **у**: берёз**у**нька, малёх**у**никъ?

Не слышно ли **ы** вм. **о** — **а** въ предлогахъ по, на, за, если на нихъ нѣтъ ударенія? Не скажутъ ли: п**ы** ржи́, н**ы** ма́сло, з**ы** ни́мъ? Равнымъ образомъ вм. да не говорятъ ли д**ы**: д**ы** и дяловъ много вм. да, д**ы** и она не хочеть? Вмѣсто не зама́й не

слыхали ли Вы не зымъ (ня зымъ спить) или быть можетъ не зомъ?

§ 36. Вмѣсто ударяемаго **о** не говорятъ ли **ы** въ словахъ: мы́ю, ры́ю, кры́ю, вы́ить (вм. воетъ), откры́й, памы́йся?—Если дѣйствительно въ этихъ и другихъ подобныхъ словахъ вм. **о** слышится **ы**, то не скажутъ ли **и** вм. **е** въ словахъ: пій вм. пей, бій вм. бей? Вмѣсто шью, сошьешь не говорятъ ли шы́ю, сшы́ешь? Можетъ быть, вм. мою, крою говорится мэ́ю, крэ́ю?

Не говорится ли вм. мо́ю, во́ю — мъю, въю или мью, вью?

Замѣны звуковъ е, ѣ, я.

§ 37. Не извѣстны ли Вамъ слова, гдѣ вм. **я** является подъ удареніемъ **ё**: трёсъ, запрёгъ, пётна, непраглёдный, хрёкъ, понёва вм. пя́тна, непрогля́дный, хрякъ, поня́ва?

§ 38. Въ слогахъ неударяемыхъ буквы **е**, **ѣ** и **я** произносятся, какъ вѣроятно Вами, такъ и мѣстными крестьянами, одинаково. Но какой именно звукъ слышится въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: святó́й, несу́, пятна́дцать, слеза́, гнѣздó, рѣка́, плясáть, мяснóй, стѣнѣ́, глядѣ́ть, веснѣ́ и т. п. — звукъ **е** (светóй, гнездó, плесáть, гледѣ́ть, веснѣ́, веснóй), звукъ **и** (свитóй, гниздó, плисáть, глидѣ́ть, виснѣ́, виснóй), звукъ **я** (святóй, гняздó, плясáть, глядѣ́ть, вяснѣ́, вяснóй)?

Можетъ быть Вы услышите въ такихъ словахъ звукъ **е**, но не глухой звукъ, сходный съ **и**, а ясный, напоминающій **я**: несу́, плету́ почти какъ нясу́, пляту́?

§ 39. Не замѣчали ли Вы колебанія въ произношеніи вышеприведенныхъ и имъ подоеныхъ словъ: не скажетъ ли одно и то же лицо свитóй, но нясу́, гряшу́, въ лясу́; нивѣ́ста, но бярéть, гряшы́ть, вяли́къ? Или обратно, тотъ, кто скажетъ святóй, въ лясу́, нявѣ́ста, вяли́къ, можетъ сказать: плиту́, бирéть, нисти́, паднису́? Можетъ быть, у Васъ говорятъ: свитóй, тину́ть, нису́, въ лису́, биру́, бирёмъ, лижи́ и др., но послѣ ж, ш произносятъ

а: жана́, жалѣ́ть, шалу́нъ, шасто́й? Также можетъ быть и послѣ ч: чаво́ (чаго́), часы́?

§ 40. Не замѣчается ли постоянный переходъ **е** (и ѣ) и **я** въ гласную **и** передъ слогомъ съ ударяемымъ **а**, напр. **ри**ка́, **ви**сна́, **пи**та́къ, **пи**тна́дцать, гри**ха́**, сли**за́**, пли**са́**ть, **ли**са́, шерсти**на́**я, и т. п., а также правильный переходъ тѣхъ же звуковъ (**е**, **ѣ** и **я**) въ **я** (или **и**) передъ ударяемыми слогами съ другими гласными: **вя**сло́, въ **ля**су́, **вя**сны́, **гря**ху́, **гря**хи́, **слязо́й**, шерс**тя**но́й (при которыхъ можетъ быть также: **ви**сну́, **пи**ску́, **сли**зу́, **пи**тьсо́тъ)? Говорятъ ли вообще въ Вашей деревнѣ слова какъ **рѣ**ка́, слеза́, лѣса́ и т. д. съ **я** (**ря**ка́, **ля**са́, **сля**за́)?

§ 41. Можетъ быть Вы обратите вниманіе, прислушавшись къ говору мѣстныхъ крестьянъ, что звукъ **я** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) появляется въ слогѣ передъ удареніемъ только передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой слѣдуютъ буквы **а**, **о**, **ы**, **у** и **ъ**), между тѣмъ какъ **и** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) слышится передъ мягкой согласной (за которой слѣдуютъ буквы **я**, **е**, **и**, **ѣ** и **ь**): **ня**су́, **пля**ту́, **ся**стра́, **вя**ла́, но **ни**сёшь, **ви**ди́, **си**стрѣ́, **ри**кѣ́, сли**зи́**нка? Шышна́ццать или шашна́ццать?

§ 42. Въ предыдущихъ §§ мы разсматривали произношеніе звука **я** въ слогѣ непосредственно предшествующемъ ударяемому слогу. Въ другихъ неударяемыхъ слогахъ буквы **е**, **ѣ**, **я** также произносятся одинаково; но какъ именно говорятъ мѣстные крестьяне: **де**сяти́ (**де**сети́), **де**вятна́дцать (**де**ветна́дцать), **ме**саѣ́дъ, **те**жело́, (или **те**жало́), **ле**сави́къ, **е**раво́й и т. д. съ звукомъ **е**; или **ди**сяти́, въ **ти**ряму́, **чи**лавѣ́къ, **си**рябро́, **си**ряда́, **ти**жало́ (или **чи**жало́) и т. д. съ звукомъ **и**; или наконецъ: **дя**сяти́ (**дя**сити́), **ча**лавѣ́къ, **тя**жало́ (**ча**жало́), **ся**ряда́ (**ся**рида́), **вя**ставо́й, **мя**саѣ́дъ, **вя**сяла́ (**вя**сила́), **я**раво́й, **пя**рявóзъ (**пя**ривóзъ), **ся**рябро́ (**ся**рибро́), **дя**рявýшка (**дя**ривýшка), **пя**тачо́къ, **пя**туха́, **вя**рставо́й, **дя**вятна́дцать (**дя**витна́дцать) съ звукомъ **я** (**а**)?

Желательно бы получить побольше примѣровъ, разъясняющихъ, какъ произносятся буквы **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ передъ удареніемъ.

§ 43. Какъ скажутъ мѣстные крестьяне: **же**ни́лся, **жы**ни́лся или **жа**ни́лся; **це**на́, **цы**на́ или **ца**на́; **це**лѣ́й, **цы**лѣ́й или **ца**лѣ́й; а**це**ни́ть, а**цы**ни́ть или а**ца**ни́ть; **цер**ко́вный, **цыр**ко́вный или **цар**ко́вный; по**ше**ве́ливай, по**шы**ве́ливай или по**ша**ве́ливай?

Какъ скажутъ они: **же**нихи́, **жы**нихи́ или **жа**нихи́; въ **ше**стяро́мъ, въ **шы**стяро́мъ или **ша**стяро́мъ?

§ 44. Обратите вниманіе на произношеніе буквъ **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ. Говорятъ ли мѣстные крестьяне: пре́жн**я**му, ве́с**я**ло, о́з**я**ро, се́м**я**ро, че́тв**я**ро, мѣ́с**я**ца, вы́м**я**ла или пре́жн**и**му, се́м**и**ро, че́тв**и**ро, мѣ́с**и**ца, вы́м**и**ла?

Говорятъ ли также: де́в**я**ря, о́с**я**нью, въ те́р**я**ми, по́м**я**рли, вы́в**я**ди или только де́в**и**ря, о́с**и**нью, въ те́р**и**ми, по́м**и**рли, вы́в**и**ди, ты́с**и**ча?

§ 45. Въ какомъ звукѣ совпали буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой пишется буква **ъ**)—въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: вѣ́т**я**ръ, па́л**я**цъ, устро́**я**лъ, кры́ль**я**въ, по́гр**я**бъ, вы́л**я**зъ, капе́**я**къ, ви́д**я**лъ, мѣ́с**я**цъ, де́н**я**къ, по́**я**съ, плохе́н**я**къ, за́**я**цъ, я́стр**я**бъ или же съ **и**: вѣ́т**и**ръ, де́н**и**къ, мѣ́с**и**цъ, я́стр**и**бъ, ви́д**и**лъ и т. д.? Если говорятъ вѣ́т**я**ръ и т. п., то не слышно ли на послѣднемъ слогѣ удареніе, хотя бы болѣе слабое, чѣмъ на первомъ, или не произносится ли послѣдній слогъ нѣсколько протяжно?

§ 46. Въ какомъ звукѣ совпали въ произношеніи мѣстныхъ крестьянъ буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ мягкой согласной (такой, за которой пишется буква **ь**), въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: бу́д**я**ть (отъ глагола быть), хо́ч**а**ть, о́с**я**нь, ка́м**я**нь и т. п., или же бу́д**и**ть, хо́ч**и**ть, о́с**и**нь, ка́м**и**нь, ко́р**и**нь, де́в**и**ть, де́с**и**ть, де́в**и**рь, ду́р**и**нь, ле́б**и**дь, о́ч**и**нь и т. д.?

Есть ли разница между произношеніемъ буквы **е** во 2 л. бу́д**е**шь, лѣ́з**е**шь, то́н**е**шь, въ 1 л. мн. бу́д**е**мъ, лѣ́з**е**мъ, то́н**е**мъ и въ 3 л. ед. бу́д**е**ть, лѣ́з**е**ть, то́н**е**ть? Не говорятъ ли бу́д**я**шъ, то́н**я**шъ, лѣ́з**я**мъ при то́н**и**ть, бу́д**и**ть?

Если окончаніе 3 л. ед. ч. **т** твердо, то какъ говорятъ: будитъ, хочитъ или будятъ, хочатъ?

§ 47. Что стоитъ на мѣстѣ звуковъ **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ слова, если за ними не слѣдуетъ согласной, — звукъ **е**, звукъ **и** или звукъ **я**? Говорятъ ли у Васъ несúте, крестья́не, хóдите или несúти, крестья́ни, хóдити или наконецъ несúтя, крестья́ня, хóдитя (въ послѣднемъ случаѣ не замѣчается ли на такомъ **я** второстепенное удареніе)? Скажутъ ли: трóя, дешéвля, бóля, шúря, старѣ́я, нóньча, тепéря, бýдя, éся (вм. есть), тóня — съ **я**, или же съ **и**: бóли, бýди, или съ **е**: нóньче, шúре?

Скажутъ ли вмѣ́стя, двѣ́стя, на рабóтя, на база́ря, въ гóродя, у пóля (вм. въ полѣ), при чемъ **я** произносится, можетъ быть, съ нѣкоторымъ растяженіемъ, будто на немъ второстепенное удареніе, или же съ **и**: вмѣ́сти, на база́ри, въ пóли, или наконецъ съ **е**: на мѣ́сте, въ гóроде, въ пóле? Если Вамъ извѣстно произношеніе съ **я** вм. **ѣ** въ концѣ словъ, сообщите, говорятъ ли у Васъ **я** также въ словахъ, которыхъ послѣднія согласныя **г**, **к**, **х**: въ острóгя, на горóхя, на бéрягя, въ ска́зкя, или же только: въ острóги, на горóхи, на бéриги, въ ска́зки?

Вмѣсто такíе, худы́е, молоды́е, слѣпы́е слыхали ли Вы съ **я**: такíя, худы́я, слѣпы́я или съ **и**: молоды́и, такíи?

Есть ли разница въ произношеніи: я иду въ поле и я былъ въ полѣ; произносится ли одинаково въ обоихъ случаяхъ въ пóле, въ пóли, въ пóля, или же въ первомъ случаѣ говорятъ въ пóля (а можетъ быть и поля̆ съ звукомъ среднимъ между **я** и **ё**), а во второмъ въ пóли (или въ поле съ яснымъ **е**)?

§ 48. Слышали ли Вы произношеніе: ма́мянька, мúлянькай, Óлянька, гóлянькая или же только: ма́минька, ма́линькая и т. д.?

Въ первомъ случаѣ не произносятся ли ма́мянька и т. д. съ яснымъ **а** (не со звукомъ между **а** и **о**) и съ нѣкоторымъ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ: ма́мянька̀, гóлянька̀й?

Если у Васъ говорятъ на **я**: дялóвъ, сялó, вяслó, пятýхъ и т. д., слышится ли также **я** въ нябóсь, нямнóго, или же Вамъ

извѣстно произношеніе только съ **и**: **ни**бо́сь, **ни** тро́нь, **ни** ду́май?

Также: б**и**зъ го́ду, чир**и**зъ дво́ръ, пир**и**но́ситъ, пир**и**дъ о́кнами и т. п. или б**я**зъ го́ду, чер**я**зъ дво́ръ, пир**я**но́ситъ, пир**я**дъ окнами и т. п., т. е., при произношеніи с**я**ло́, п**я**ту́хъ и т. п., слышится ли я на мѣстѣ первоначальнаго е въ предлогахъ безъ, черезъ, передъ и т. п.?

§ 49. Не слышали ли Вы на мѣстѣ буквы **ѣ** подъ удареніемъ звукъ **и**: йисть (вм. ѣсть и вм. ѣстъ), надойи́сть, съйи́шь, си́ять, ди́верь, ди́вочка или ди́учка, си́верно и т. п.?

Не замѣчается ли перехода **е** въ **и** передъ слѣдующими мягкими согласными:ври́мя, вирьхъ вм. вре́мя, верхъ?

---

§ 50. Вмѣсто **ы** неударяемаго не слыхали ли Вы яснаго или неяснаго **а**: рача́гъ или рӑча́гъ (рыча́гъ), вӑнима́ть (вынимать), вӑбира́ть (выбирать), не́ бӑла (не было), у́бӑла (убыло), вы́мӑть (вымыть), ты ба, пашо́лъ ба; чо́рнаи, сѣ́раи, до́браи; до́брай, кра́сшай; колаши́ вм. колыши? Не замѣчается ли на **а** вм. **ы** въ случаяхъ какъ чорнаи, сѣраи и т. п. второстепеннаго ударенія?

§ 51. Вмѣсто **у** неударяемаго не слышно ли глухого звука, близкаго къ а: мӑжика́, мӑжики́, кӑвырко́мъ, хӑдоща́вай, о́кӑнь, за́мӑжъ, о́мӑтъ и т. п.? Не сохраняется ли тѣмъ не менѣе **у** передъ удареніемъ: мужи́къ, кувы́ркъ, худо́й и т. д.?

Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

§ 52. Не замѣчали ли Вы долгихъ или протяжныхъ гласныхъ въ Вашемъ селѣ: такъ не произносятъ ли напр. де́н**я**гъ, до́м**о**тъ, го́р**о**дъ съ протяжными я, о? Не растягиваются ли гласныя въ слогѣ передъ удареніемъ: нес**у́**, в**о**да́, или въ концѣ слова: напр. ничев**о́**, пожа́луста, ху́д**о**, пи́в**о**? Нѣтъ ли также

растяженія звуковъ **и**, **ы**: ход**и**! брос**и**ть, откелева в**ы**? и т. д.?

§ 53. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ такъ называемыхъ дифтонговъ, то есть слитныхъ, произносимыхъ въ одинъ пріемъ голоса, двоегласныхъ звуковъ. Такіе двоегласные звуки слышатся въ нѣкоторыхъ мѣстахъ на мѣстѣ нашихъ **о**, **у** и **ѣ**, **е**, **и**.

При этомъ на мѣстѣ о слышится двоегласный **оу** или **уо**, на мѣстѣ **у** — **уо**, на мѣстѣ **ѣ**, **е**, **и** — **іе**: **поулё** вм. поле, **труось**, **ку́пiемъ**. Въ этихъ словахъ звуки **оу**, **уо**, **іе** произносятся не такъ, какъ, напр., мы произносимъ ихъ въ словахъ: **по ульямъ**, **тру ось**, **купи ему**: въ послѣднемъ случаѣ каждый звукъ слышится ясно отдѣльно, въ первыхъ случаяхъ данные звуки сливаются вмѣстѣ, и одинъ изъ нихъ слышится сильнѣе, другой — слабѣе. Постарайтесь отличить въ этихъ не всегда ясныхъ произношеніяхъ, изъ какихъ звуковъ они составлены, и который изъ двухъ слитныхъ звуковъ слышится яснѣе; надъ нимъ поставьте удареніе.

Не говорятъ ли у Васъ:

1) п**оу**пъ вм. попъ, п**оу**лё вм. поле, х**оу**р**оу**шó вм. хорошо; тр**уо**сь вм. трось, к**уо**ни вм. кони, д**уо**ля вм. доля, т**уо́**лько вм. только, п**уо́**мню вм. помню, спр**уо**съ вм. спросъ, ничев**оу** вм. ничево, **у́о**ба вм. оба, зим**у́о**й вм. зимой, к**уо**рóва вм. корова, х**уо**рóшый вм. хорошый, далёк**уо́** вм. далеко;

2) прид**уо́**тъ вм. придутъ, игрá**юо**тъ вм. играютъ;

3) м**іé**ра вм. м**ѣ**ра, п**іé**сня вм. п**ѣ**сня, с**іе**но, н**іе**ту вм. с**ѣ**но, н**ѣ**ту, стан**іе**мъ вм. станемъ, кý**пiе**мъ вм. куп**и**мъ и т. п.? А можетъ быть, Вы услышите другія подобныя произношенія, напр. п**о̄о**пъ съ двумя звуками о, изъ которыхъ первый яснѣе и протяжнѣе второго или: пь**ѣ́**сня, бь**ѣ́**лый?

Если дѣйствительно извѣстные Вамъ крестьяне протягиваютъ гласныя и произносятъ двойныя гласныя вм. простыхъ, то приведите побольше примѣровъ.

Не замѣчали ли Вы прибавки короткаго и невнятнаго **а** (иногда въ родѣ **э** или **ы**) послѣ гласной съ удареніемъ въ концѣ

слова единственнаго или послѣдняго въ фразѣ (обыкновенно въ отвѣтѣ или въ приказаніи): сама́а, неси́а, не хочу́а вм. сама, неси, не хочу?

Замѣны звуковъ о, у.

§ 54. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не услышите ли Вы въ какихъ-нибудь словахъ **у**: напр. безтолку́вая, ну́чи, пу́пикъ, ну́ги, ду́ли (вм. долѣе), ну́жикъ? Можетъ быть **о** подъ удареніемъ произносится не какъ **у**, а близко къ **у**, не такъ ясно, какъ въ нашемъ говорѣ, а болѣе глухо: не услышите ли Вы такое для насъ необычное произношеніе напр. въ концѣ словъ: никто, давно, за что и т. д., передъ звуками **г**, **к**, **х**: трогай, много, широкъ, плохъ, Богу, передъ звукомъ **в**: корова, мужиковъ, любовъ, торго́вля (а можетъ быть короўа, мужикоў, любоў, торгоўля)? Впрочемъ, можетъ быть, такое произношеніе **о** близко къ **у** встрѣтится и въ другихъ случаяхъ: воля, смотритъ, косятъ, пароходъ, прочь, хорошъ, дочь, лошадь, горе, два года, Ольга и др. Если возможно, приведите побольше примѣровъ.

Не услышите ли Вы вмѣсто **о** ударяемаго двойного звука **уо** въ такихъ словахъ, какъ буогъ, пуолъ, нуосъ вм. богъ, полъ, носъ? При этомъ отмѣтьте, какой изъ двухъ звуковъ, составляющихъ **уо**, сильнѣе, первый или второй. Болѣе сильный звукъ въ сочетаніи **уо** отмѣтьте знакомъ ударенія (′). Можетъ быть, **уо** Вы услышите и вм. неударяемаго **о**? Примѣры въ § 53.

Нѣтъ ли еще какихъ-либо оттѣнковъ въ произношеніи ударяемаго **о**?

§ 55. Не наблюдается ли въ говорѣ Вашихъ крестьянъ звукъ **у** на мѣстѣ **о** въ слогахъ неударяемыхъ?

Примѣры:

1. **У**дѣ́ло, **у**топри́, **у**гурцы́, **у**куну́сь и т. п., гдѣ **у** стоитъ за слогъ до ударенія въ началѣ слова?

Не замѣняется ли неначальный звукъ **о** или **а** въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ, звукомъ **у**: тупоро́мъ,

пуправля́ть, пу полти́ни, **к**уро**г**о́дъ (вм. хороводъ), бухмара́ (вм. бахрома), Бугоро́дица, мугары́чъ и т. п.?

2. **У**пя́ть, **у**ко́шко, б**у**льшо́й, б**у**ло́то, б**у**я́ре, б**у**дли́вая корова, п**у**шо́лъ, п**у**йдёмъ или п**у**дёмъ, п**у**па́ли, п**у**пра́вили, п**у**ря́докъ, сам**у**ва́ръ (или сам**у**а́ръ), м**у**на́хъ, Мик**у**ла́й, к**у**ма́ръ (или к**у**ма́рь), к**у**го́, к**у**рми́лецъ, к**у**нёкъ, к**у**ве́ркать, к**у**са́, к**у**вы́ль, скур**ѣ**е, к**у**ро́ва, х**у**ду́ли и т. п., гдѣ **у** находится въ слогѣ передъ удареніемъ въ началѣ слова, послѣ губныхъ и гортанныхъ звуковъ?

Если такъ говорятъ, то скажутъ ли: во с**у**ви́ти, с**у**лда́тъ, д**у**мо́й, д**у**ро́дней (дородный), т**у**по́ръ, т**у**пе́рь, т**у**го́, св**у**ю́, гдѣ **у** послѣ другихъ звуковъ?

3. Вы́д**у**ю, вы́м**у**ю вм. вы́дою, вы́мою, о́бр**у**ть, я́бл**у**нь, я́бл**у**къ, во́йл**у**къ, спо́с**у**бъ вм. о́броть, я́блонь, я́блокъ, во́йлокъ, спо́собъ и т. п., гдѣ **у** на мѣстѣ **о** послѣ ударенія?

Не говорятъ ли у Васъ тётк**у**й, съ па́лк**у**й, ло́жк**у**й и т. п. вмѣсто тётк**о**й, съ па́лк**о**й, ло́жк**о**й и т. п.?

Не услышите ли Вы **у** въ такихъ словахъ, въ которыхъ выговариваютъ и пишутъ **а**? Не скажутъ ли: б**у**ра́нъ, зам**у**ра́ть вм. бара́нъ, замара́ть, с**у**поги́, к**у**баки́ вм. сапоги́, кабаки́, **У**кули́на, **У**грофе́на, **У**ликсѣ́й, **у**кура́тно и т. п.?

Не говорятъ ли: х**у**ть, х**у**шь, х**у**чь вм. хоть, хошь, хочь?

Можетъ быть вм. **о** — **а** слышится не настоящее **у**, а лишь близкій къ нему звукъ?

Если дѣйствительно **о** произносится какъ **у** или близко къ **у**, нельзя ли точнѣе опредѣлить, не зависитъ ли такое произношеніе отъ сосѣднихъ звуковъ въ словѣ? Напр. **у** вмѣсто **о** не является ли послѣ губныхъ и гортанныхъ, или передъ губными, или только въ началѣ слова, или только безъ ударенія, или также подъ удареніемъ?

§ 56. Не услышите ли Вы обратнаго произношенія съ **о** на мѣстѣ **у**? Не говорятъ ли нѣкоторые: л**о**гъ вм. лугъ (не смѣшивайте съ отдѣльнымъ словомъ логъ), бал**о**мо́тить вм. балом**у**тить, пав**о**́къ вм. паукъ, ш**о**́бку вм. шубку, пожг**о**́ вм. пожгу,

толу́пъ вм. тулупъ, отю́гъ вм. утюгъ, распости́ть вм. распустить, глобо́ко вм. глыбо́ко, дрого́й вм. другой, сроблю́ вм. срублю и т. п.? Вмѣсто па́зуха, па́луба не говорятъ ли па́заха, па́лаба?

§ 57. Нельзя ли услышать въ нѣкоторыхъ словахъ **и** на мѣстѣ **о**: бисико́мъ, **фи**нари́, **и**пе́ть или **и**пя́ть вм. босико́мъ, **фо**нари́, **о**пя́ть?

§ 58. Вмѣсто ударяемаго и неударяемаго **о** послѣ **р** и **л** не замѣчали ли Вы въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ ы: крыши́ть, кры́шить или кры́шитъ (кроши́ть, кро́шитъ), откры́шить (откро́шитъ), дрыжа́ть, дотрыга́ться (дрожа́ть, дотрога́ться), склы́ка (скло́ка)?

Вмѣсто поди́, поди́те, клади́, смотри́ не скажутъ ли пый, пы́йте, клый, смый?

§ 59. Не замѣчали ли Вы перехода **а** въ **у** въ такихъ словахъ, гдѣ въ предшествующемъ слогѣ является звукъ у, напр. вм. дурака́, гусака́, рукава́ не слышали ли Вы: дуру**ка́**, гусу**ка́**, руку**ва́**, также: хрусту**ля́**? Скажутъ ли также дуру**ки́**? Кстати отвѣтьте, не говорятъ ли у Васъ: кружу**ва́** (вм. кружева́), мужуки́ (вм. мужики), мужука́, пузурёкъ (вм. пузырёкъ); вм. мозо́ли не говорятъ ли музу**ли́** (или музали́)?

Замѣны звука а (я).

§ 60. Можно ли услышать въ Вашемъ селѣ **е** вм. **я**? Здѣсь приводится нѣсколько примѣровъ, гдѣ это можетъ быть:

Петь вм. пять, петьдесе́ть вм. пятьдесятъ, грезь вм. грязь, взеть вм. взять, опе́ть вм. опять, пре́жа вм. пряжа, ме́чикъ вм. мячикъ, нате́гивать вм. натягивать, хозе́инъ вм. хозяинъ, де́дя вм. дядя, криче́ть вм. кричать, кне́зя вм. князя, зеть вм. зять?

Не говорятъ ли также: взела́ вм. взяла, петно́ вм. пятно, езы́къ вм. языкъ, веза́ть вм. вязать, месно́й вм. мясной, свето́й вм. святой, пета́къ вм. пятакъ, пети́, десети́, гледѣ́ть вм. пяти, десяти, глядѣть, ма́еться, ла́ела, ма́сленый, неча́енный вм.

ма́яться, ла́яла, ма́слянный, неча́янный? Также чесы вм. часы? желе́ть, шелу́нъ вм. жалѣть, шалунъ? Ёгода, ёшшыкъ вм. ягода, ящикъ?

Или, можетъ-быть, въ такихъ словахъ слышно **и**: взила́, свитóй, привиза́ть, пита́къ?

Вм. боятся, испугался, бросился не говорятъ ли: боя́тсе, испуга́лсе, бро́силсе? А можетъ быть, произнесутъ: боя́лсэ, бро́силсэ, убера́йсэ и т. п.?

Не скажутъ ли: до́чке вм. до́чкя?

Если у Васъ вообще не замѣчается перехода **я** въ **е**, то, можетъ быть, слышится **е** вм. **я** въ отдѣльныхъ словахъ, напр., племе́нникъ, опе́ть, мѣ́чикъ (или мечо́къ) вм. опя́ть, мя́чикъ, племя́нникъ; вм. кляну́, кляли́, клялъ не скажутъ ли клену́, клели́, клѐлъ?

Какъ у Васъ произносятъ слова за́яцъ, ма́сленица, т. е., что слышится на мѣстѣ буквъ **я**, **е**?

Звуки е, ѣ, э.

§ 61. Буквы **е** и **ѣ** подъ удареніемъ произносятся мѣстными крестьянами вѣроятно одинаково, какъ звукъ **е**: день и тѣнь, двéри и вѣ́рить, весь и завѣ́сь. Не замѣчали ли Вы, чтобы буква **е** произносилась тверже чѣмъ буква **ѣ**, т. е. чтобы вмѣсто день, десять, деньги, двери говорили дэнь, дэ́сять, дэньги, двэ́ри, также купэ́цъ, атэ́цъ, кузнэ́цъ? Можетъ быть, тутъ звукъ **и** не рѣзкій, но твердый?

Не произносится ли **ѣ** даже передъ твердыми согласными закрыто, какъ **е** и **ѣ** въ день, тѣнь; напр., въ словахъ лѣсъ, хлѣбъ, рѣпа и т. п. не слышится ли такой узкій звукъ на мѣстѣ ѣ?

Слова этотъ, эво, эко, этакій или етотъ, евто, етакой и т. д. произносятся съ **е** (э) закрытымъ или открытымъ?

§ 62. Не слышали ли Вы звука ё вмѣсто **е** въ слѣдующихъ словахъ или подобныхъ имъ: дѐрзкій (дерзкій), вѐтхій (ветхій), дѐржитъ (держитъ), задѐржка (задержка), лѐвъ (левъ), нѐбо

(небо), хрéстъ, хрéстикъ (крестъ, крестикъ), отсéль (отсель), о нéй (о ней), со всéю (со всею), твоéю (твоею), ёй (ей), éйный (ейный), éсли (если), ёсть (есть), ё (есть), верéхъ или вéрхъ (верхъ), чéшецца (чешется), учéбникъ (учебникъ)?

Какъ у Васъ скажутъ сплéтни или сплéтни, подéнщикъ или подéньщикъ, валéжникъ или валéжникъ?

Не найдете ли еще какія-нибудь слова, въ которыхъ слышится ё вмѣсто е подъ удареніемъ?

§ 63. Если Вы услышите въ Вашемъ селѣ одно изъ слѣдующихъ произношеній, то отмѣтьте:

бесéда вм. бесѣда, дéвка (дéука), дéвочка вм. дѣвка, дѣвочка, сусéдъ вм. сусѣдъ, сосѣдъ, врéзывать вм. врѣзывать, свéтлый вм. свѣтлый, блéдный вм. блѣдный, телéга вм. телѣга, телéжный вм. телѣжный, хрёнъ или хронъ вм. хрѣнъ, цéлый вм. цѣлый, свирéпый вм. свирѣпый (или можетъ быть сверѣпый), калéчить вм. калѣчить, вéшка вм. вѣшка (вѣха), цопъ вм. цѣпъ; éздить вм. ѣздить; брéзговать вм. брезговать, трéснуть вм. треснуть, трéзвый вм. трезвый, крéсла вм. кресла, вéдра, вéдеръ вм. ведра, ведеръ, мéлочь вм. мелочь, мéлкій вм. мелкій, вéтка вм. вѣтка, сёкъ вм. сѣкъ?

Не скажутъ ли опéка вм. опéка?

§ 64. Есть ли въ Вашей мѣстности такія слова, въ которыхъ вм. ё (о) произносится е; такъ не говорится ли у Васъ:

песъ вм. пёсъ, одéжа вм. одёжа, лепéшка вм. лепёшка, въ долбéшку вм. въ долбёшку, пéрышко, рéбрышко вм. пёрышко, рёбрышко, тéща вм. тёща, вéсну вм. вёсну, ребéнокъ, верéвка, котéлъ вм. ребёнокъ, верёвка, котёлъ, кленъ, медъ, берéза вм. клёнъ, мёдъ, берёза, жéнка, жéнушка вм. жóнка, жóнушка, дéхтю вм. дёхтю, лéжма вм. лёжма, тéмный вм. тёмный, чéрный вм. чёрный, жéскій вм. жóсткій, хорошé вм. хорошó, казéнный вм. казённый, тверéзый вм. тверёзый, дéшево вм. дёшево, дéргать (или дéрьгать) вм. дёргать, мéрзнуть вм. мёрзнуть; ещé вм. ещо, четырéхъ вм. четырёхъ; встаéмъ вм. встаёмъ, ведéмъ вм. ведёмъ, пьéте, идéте, махнéте вм. пьёте, идёте, махнёте, бьéшься,

наткнéшься вм. бьёшься, наткнёшься, ведéтся, попадéтся вм. ведётся, попадётся, идé, пьé, берé вм. идётъ, пьётъ, берётъ и т. п.?

Или, быть можетъ, вм. ё слышится э: берэ́за, вэ́сну, живэ́мъ, мэ́ду?

Вмѣсто её, на неё, у неё не скажутъ ли: её, на неé, у неé?

Не услышите ли произношенія чéрненькій, зелéненькій, тéмненькій, сучéчикъ, крючéчикъ и т. п., гдѣ е стоитъ вмѣсто нашего ё передъ слѣдующимъ мягкимъ звукомъ? Какъ у Васъ говорятъ: гнéзда, звéзды, вéдра, сéдла съ ё, или гнѣ́зда, звѣ́зды, вéдра, сѣ́дла съ е? Обратите вниманіе на такіе случаи, гдѣ Вы услышите е вмѣсто ожидаемаго ё, и постарайтесь дать побольше примѣровъ.

§ 65. Вмѣсто звука е не является ли э въ началѣ словъ, напр. э́сли, эсь, эщó, эдвá, Элéна, э́лка (вм. ёлка), э́ль; послѣ гласной: роэ́вня, даэ́мъ, подаэ́мъ? Прислушайтесь хорошенько, и, можетъ быть, Вы замѣтите звукъ э, который прежде не обращалъ на себя Вашего вниманія.

Обратно, не слышится ли вм. э — е въ словахъ етотъ, ето, етакой, ентотъ, ефто?

Потрудитесь привести побольше примѣровъ такихъ словъ, гдѣ Вы услышите звукъ э послѣ согласной, будь то вм. е, вм. о или вм. другой какой гласной: скажутъ ли съ э напр., нáдэ (надо), оттэ́ль, оттэ́да, отсэ́ль, отсэ́да; съ тэ́ю, однэ́ю, святэ́й, худэ́й, у аднэ́хъ, худэ́ихъ, худэ́и, талстэ́и; мэ́ю, крэ́ю (вм. мою, крою) и т. д.?

Не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ э *близкій къ* ы, вмѣсто о, ы: грэмъ вм. громъ, дэмъ вм. дымъ, Владэ́меръ вм. Влады́меръ и т. п.?

Звукъ *и* и его замѣны.

§ 66. Вмѣсто звука и въ началѣ слова не слышно ли йи: йи́наче, йи́ва, йи́стари, йи́долы, йи́стинный, йи́щутъ вм.

иначе, и́ва и т. д.; **йи**ва́нъ, **йи**ка́ть, **йи**зби́лъ, **йи**мѣ́ніе, **йи**спы́талъ вм. Иванъ, икать, избилъ, имѣніе, испыталъ и т. д.?

Прислушайтесь также, какъ говорятъ: мои́ или мо**йи́**, твои́ или тво**йи́** (въ особенности при медленномъ произношеніи этихъ словъ)? Обратите вниманіе и на другія подобныя слова: я**йи́**цъ или яи́цъ, напои́ть или напо**йи́**ть и т. д.?

Если существуетъ произношеніе мо**йи́**, тво**йи́**, не говорятъ ли также вмѣсто мои́, твои́, мои́хъ, свои́мъ—моѣ́, твоѣ́, моѣ́хъ, своѣ́мъ?

Не произносятъ ли также **е** вмѣсто **и** послѣ гласной буквы въ какихъ-нибудь другихъ словахъ; напр., вмѣсто напои́мши (въ книгахъ: напоивши) не говорятъ ли напое́мши, вм. подои́ла—подое́ла, вм. воинъ — во́енъ, яецо́ вм. яйцо, вм. яицъ — яе́цъ или я́ецъ и т. п.?

§ 67. А можетъ быть, передъ **и** у Васъ слышится не **й**, а **г**: **г**ихъ (ихъ), **г**имъ (имъ), **г**ись (ѣсть), **г**и́здить (ѣздить), **г**и́здиў (ѣздилъ) и т. п.?

§ 68. Не говорится ли **е** вмѣсто **и** въ какихъ-нибудь словахъ не послѣ гласной, а послѣ согласной; напр., подъ удареніемъ: Ке́евъ, Ме́трій, ковре́га, перъ, меръ, сме́рный, ме́лое, просве́рня, мунде́ръ, подсте́лка, набе́рка, поче́нено, брусне́ка, ле́вень, поле́вка, ве́хорь (или вё́хорь), точе́льщикъ, молоте́льщикъ вмѣсто Кіевъ, Дми́трій, коври́га, п**и**ръ, м**и**ръ, сми́рный, ми́лое, просви́рня, мунди́ръ, подсти́лка, наби́рка, почи́нено, брусни́ка, ли́вень, поли́вка, ви́хорь и т. п.; передъ удареніемъ: тренáдцать, веновáтъ, мену́та, веноку́рня, ресовáть, беле́тъ, стерáть, изберáть, умерáть, утерáть, отперáть, налевáть (или налёвáть) вм. тр**и**нáдцать, в**и**новáтъ, м**и**ну́та, в**и**ноку́рня и т. д.; послѣ ударенія: достóенъ, бáренъ, пу́говецъ, настóйчевъ, Ивáновечъ, назнáчеть, отвѣ́телъ, испóлнелся, обирáле и т. п. вм. достó**и**нъ, бáр**и**нъ, пу́гов**и**цъ и т. п.?

Вмѣсто Влади́миръ не скажутъ ли Володи́меръ?

А можетъ быть, произношенія, подобныя приведеннымъ, у Васъ слышатся только въ словахъ иностранныхъ: т. е., говорятъ

кадре́ль, ване́ль, кварте́ра, гөмна́зія, а́глөцкай и т. п., но не говорятъ ве́хорь, сме́рный, умөра́ть, ба́рөнъ и т. п.?

§ 69. Если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, услышите такія слова, въ которыхъ на мѣстѣ первоначальнаго и является я: дява́нъ, смярна́, бяле́тъ, рясова́ть и т. п.?

Вмѣсто **и** не слышно ли **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ: ба́рянъ, вы́пялъ, по́лялъ, отвѣ́тялъ, просла́вялъ (при этомъ на такомъ **я** слышится, можетъ быть, второстепенное удареніе)? Вмѣсто ходили, кусали — ходи́ля, куса́ля? Вмѣсто нѣтути — нѣтутя?

Въ 3 л. ед. ч. вм. окончанія **и** не употребляютъ ли **я**: вм. онъ хо́ди, но́си, про́си, ви́ди, мо́чи не скажутъ ли: онъ хо́дя, по́ся, про́ся, ви́дя, мо́чя?

§ 70. Вмѣсто **и** послѣ звука **р** не слышно ли **ы**: крыкъ, крыча́ть, стрычь (или стры́кчи), скры́пка, шыры́нка, грыбъ, грыбы́, бры́тый, ры́га, това́рыщъ (а можетъ быть, това́рашъ), Грыго́рій, Тры́фонъ, коврыжка, ры́нуться? Можетъ быть, **ры** вмѣсто **ри** является только безъ ударенія, а подъ удареніемъ сохраняется ри: грыбы́, но грибъ; стрыгу, но стричь? Какъ произносятъ: крыло́ или крило́, коры́сть или кори́сть?

Нѣтъ ли и въ другихъ какихъ-либо случаяхъ произношеніе **ы** вмѣсто **и**: графы́нъ, графы́ня вм. графи́нъ, графи́ня, вы́шня, вы́шанья вм. ви́шня, ви́шенье, выть вм. вить, вѣдь (выть вотъ ты это забылъ!), Влады́миръ вм. Влади́миръ? Также: смородына, отросты́ли, харко́тына вм. сморо́дина, отрости́ли, харко́тина?

§ 71. Не произносятъ ли мѣстные крестьяне звукъ **и** тверже, чѣмъ Вы: не звучитъ ли **и** въ господи́нъ, оди́нъ, иди́, погоди́, понима́й, води́цы, жени́ться почти какъ **ы**: господы́нъ, оды́нъ, иды́, погоды́, поныма́й, воды́цы, женыться и т. п.?

А можетъ быть, наоборотъ, у Васъ скажутъ мягко: билъ, ви, ми́ло вм. былъ, вы, мы́ло и т. п.? Также: висо́кай, ри́ба, прищи́ вм. высокій, рыба, прыщи и т. п.?

§ 72. Какъ у Васъ говорятъ: по́йло, сто́йло, Миха́йло или по́ило, сто́ило, Миха́ило? Вмѣсто моѳво не скажутъ ли майво́, вм. что тако́ѳ — что тако́й и т. п.?

Звуки ы, у.

§ 73. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ вмѣсто **ы** произносятъ **о**: напр., вмѣсто ба́рыня, госуда́рыня не скажутъ ли ба́роня, госуда́роня (а можетъ быть: ба́ронья, госуда́ронья), вм. берёзынька, ко́сынька, сва́хынька и т. п.—берёзонька, ко́сонька, сва́хонька, вм. о́тдыхъ — о́тдохъ, вм. рыча́гъ — роча́гъ, вм. ры́хлый — ро́хлый или ру́хлый? Не скажутъ ли ма́монька или ма́мынька вм. ма́мѳнька?

§ 74. Вмѣсто звука **ы** подъ удареніемъ не слышно ли **э**: онэ́, худэ́и, худэ́хъ, молодэ́и, молодэ́мъ и т. п.?

§ 75. Вмѣсто **ы** не говорятъ ли **у**: прущъ (прыщъ), приву́шный (привычный), умува́ться, було́, бува́лъ, бува́етъ, кружо́вникъ вм. крыжовникъ, до́нушко, стёклушко, со́лнушко и т. п. вм. до́нышко, стёклышко, со́лнышко?

§ 76. Не скажутъ ли въ какихъ-нибудь словахъ **ы** вмѣсто **у**: напр. сы́тки вм. сутки, хры́пкій вм. хру́пкій, пы́хнуть вм. пу́хнуть, быдь вм. будь, бы́дто вм. бу́дто, бы́йный вм. бу́йный, глыбо́ко (глы́бко) вм. глубо́ко, глы́пость вм. глу́пость, быты́ука вм. буты́лка, слы́хомъ не слыхать вм. слу́хомъ не слыхать, покы́да, откы́да вм. поку́да, отку́да и т. п.? Мыжики́ (или мажуки), кылачи́ще, сыпоста́тъ, пыстоме́ля, сыдомо́йка вм. мужики́, супоста́тъ, пустоме́ля и т. д.? Можетъ быть, здѣсь неясное ы (обозначьте: ы̆)?

Также вмѣсто **ю** нельзя ли услышать **и**: слина́, сли́нки вм. слюна́, слю́нки, либи́мое вм. люби́мое, чигуны́, чигу́нъ вм. чюгуны́, чюгу́нъ?

Какъ у Васъ произносятъ слово очѳнь: о́чинь, о́чюнь, о́ченъ и т. д.?

§ 77. Въ конечномъ неударяемомъ слогѣ вм. **ю** не произносятъ ли **я**, напр. въ вин. ед. ж. р. каку́**я**, молоду́**я**, до́бру**я**, восьму́**я**?

Не замѣчается ли произношеніе звука **у** въ концѣ слова какъ **уо**: шуб**уо**, травк**уо** вм. шубу, травку?

§ 78. Мы говоримъ: крѣ́пк**ай**, лё́хк**ай**, ме́лк**ай**, пѣ́г**ай** или даже крѣ́пк**ый**, лё́хк**ый**, ме́лк**ый**, пѣ́г**ый**. Такъ ли говорятъ въ Вашемъ селѣ или, можетъ быть, слышно дѣйствительно: крѣ́пк**ій**, лё́гк**ій**, ме́лк**ій**, пѣ́г**ій**, ру́ськ**ій**, зе́мельськ**ій** и т. п.? А можетъ быть, у Васъ скажутъ: ру́ськёй, попо́ськёй, ма́леньк**ёй**, хоро́шеньк**ёй**? Или же хоро́ш**ой**, то́нк**ой**, э́к**ой** и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить вообще произношеніе окончаній въ прилагательн. муж. рода единств. числа именит. падежа. Такъ вмѣсто **ый**, **ій** не говорится ли **ой**, **ѳй**: до́бр**ой**, желѣ́зн**ой**, ста́р**ой** или до́бр**ый**, желѣ́зн**ый**, ста́р**ый**; си́н**ѳй**, си́н**ёй** или си́н**ій**, ове́ч**ѳй**, ове́ч**ёй** или ове́ч**ій**, весе́нн**ѳй**, весе́нн**ёй** или весе́нн**ій** и др.? Можетъ быть, слышенъ тотъ и другой выговоръ рядомъ: отвѣтьте на это.

Не произнесутъ ли на эй: ба́ск**эй**, лё́хк**эй**, ти́х**эй**, стро́г**эй** (или друге́й, долге́й), до́бр**эй**, пья́н**эй**, смирн**эй**; не скажутъ ли даже ра́нн**эй**, си́н**эй**, вм. ранній, синій?

Не услышите ли въ этомъ окончаніи **ый** или **эй** подъ удареніемъ: слѣп**ы́й**, друг**ы́й** и т. п., худ**э́й**, тѣсн**э́й** и т. п.?

Не услышите ли Вы произношенія на гы, кы, хы и въ другихъ падежахъ: пѣ́**гы**мъ, то́п**кы**мъ, ве́т**хы**мъ вм. пѣ́**ги**мъ, то́п**ки**мъ, вет**хи**мъ?

Не говорятъ ли у Васъ вм. пону́**ки**вать, подтя́**ги**вать, опа́**хи**вать — пону́**ко**вать, подтя́**го**вать, опа́**хо**вать?

Не произносятъ ли также вм. ой — ый окончанія **ай**, вм. **ій** — яй: холо́дн**ай** (обратите вниманіе на всѣ гласныя буквы слова), полотня́н**ай**, **осе́нн**яй**, поро́жн**яй**?

Вмѣсто ове́чій, медвѣ́жій и т. п. не говорятъ ли ове́ч**ьёй**, медвѣ́ж**ьёй**, теля́ч**ьёй**, бара́н**ьёй**: теля́ч**ьёй** тулупъ, бара́н**ьёй** полушубокъ и т. п.?

Вмѣсто Васи́лій, Григо́рій, Генна́дій не произносятъ ли Васи́лей, Григо́рей, Ена́дей и т. п.?

Не говорятъ ли у Васъ Тимоѳі́й, Елисі́й, Матві́й вм. Тимоѳе́й, Елисе́й, Матвѣ́й и др. Не встрѣчается ли произношеніе ій вм. ей въ какихъ-либо другихъ случаяхъ?

Вмѣсто пирогъ сладокъ, ленъ волокнистъ, хрѣнъ (или хрёнъ) горекъ не скажутъ ли: пирогъ сла́дки, лёнъ волокни́сти, хрѣнъ го́рьки и т. п.?

Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе.

§ 79. Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ ослабленія неударяемыхъ слоговъ, или каждый произносится ясно и отчетливо. Какъ, напр., произнесутъ слово голова́: съ яснымъ начальнымъ гласнымъ или неяснымъ, слабо слышнымъ; или же первый и второй слогъ произнесутъ одинаково отчетливо? По-московски говорятъ гӑлава́ съ первымъ гласнымъ неяснымъ, со вторымъ болѣе сильнымъ и яснымъ, а, напримѣръ, по-владимирски первый и второй слогъ произносятся одинаково ясно, слово произносится какъ бы по слогамъ и самый ударяемый слогъ не выдѣляется такъ рѣзко, какъ въ московскомъ произношеніи.

Какъ говорятъ у Васъ: по-московски, съ ослабленіемъ неударяемыхъ слоговъ и сильнымъ удареніемъ, или по-владимирски, съ яснымъ произношеніемъ каждаго слога и слабымъ удареніемъ?

Если у Васъ владимирское произношеніе, то отвѣтьте на вопросы § 80, если московское, то — на вопросы §§ 81, 82 и 83?

§ 80. Есть ли такія слова, при произношеніи которыхъ въ Вашей мѣстности выпускаютъ ту или другую гласную?

1. Въ началѣ словъ; не говорятъ ли у Васъ вм. Алексѣй, Александръ — Лексѣй, Лександръ, Лизовета вм. Елизавета; или вм. именины — менины, мянины; вм. испугался — спугался; кла поля вм. около поля и т. д.?

2. Въ концѣ словъ; напр., не слыхали ли Вы вм. около — окол (или околи)?

3. Въ серединѣ словъ; напр., не скажутъ ли: пу́гвицы, веретно́ вм. пуговицы, веретено, ви́дла (или видьла) вм. видѣла, у мня вм. у меня, хтѣть вм. хотѣть; мью, мьетъ (или если м произносится твердо: мъю, мъётъ, а можетъ быть, произнесутъ мэ́ю) вм. мою, моетъ? Не говорятъ ли колколо́, черёмха, вм. нашихъ ко́локолъ, черёмуха?

§ 81. Не замѣчали ли Вы выпаденія неударяемыхъ гласныхъ **о — а**: 1) въ слогахъ не сосѣднихъ съ удареніемъ: врата́, пархаво́й, благдари́мъ (или балдари́мъ), калкала́, платенца, ширкаспи́нка, сарфаны́, плави́на, крава́й и т. п. вм. пороховой и т. д., 2) въ слогахъ сосѣднихъ съ удареніемъ: калакла́, халдно́, курпа́тка, карва́й, гра́зда, варта́, у галва́хъ и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ выпавшаго звука все таки слышится слабый остатокъ его, который можно было бы обозначить буквою **ъ**: върата́, пълатенце?

§ 82. Не замѣчали ли Вы отпаденія начальной неударяемой гласной **а — о**: 1) въ положеніи за другой гласной: двѣ льхи́ (вм. ольхи), тамъ ни ди́нъ (вм. ни одинъ) пастаялый дворъ, па сми́ни (вм. по осминѣ), за мба́ръ (вм. за амбаръ), при тцу́ (вм. при атцѣ), да рла́ (вм. до Орла), на кнѣ́ (вм. на окнѣ); 2) въ другихъ случаяхъ: есть те́цъ? (вм. атецъ), Хвана́съ (вм. Афанасій), сму́шку (вм. осьмушку), рѣхи́ лузгають (вм. орѣхи щелкаютъ), вёсъ (вм. овёсъ)?

§ 83. Не замѣчали ли Вы отпаденія или выпаденія звуковъ **я — и** (вм. е, ѣ, я): вм. Емелья́нъ — Мелья́нъ, вм. перевези́ — пирвязи́, также пиркуси́ть, пирвярну́ть, виртяно́, пирпёлушка, дисти́на (вм. десяти́на)? Если говорятъ пирвизи́, пиркуси́, пирдъ абѣ́домъ, т. е., если пропускается гласный за слогъ до ударенія, то скажутъ ли пирво́зитъ, пирно́ситъ, пирдъ у́жиномъ, т. е., пропустятъ ли гласный передъ удареніемъ?

Можетъ быть, Вы слышали произношеніе дсити́на или дсяти́на вм. десяти́на, чсы вм. часы́, счасъ или сцасъ вм. сейча́съ?

Замѣчается ли также выпаденіе звука е (я, и) въ слогѣ непосредственно слѣдующемъ за удареніемъ: пéрьдъ вм. пéредъ сéрьду вм. сéреду?

Можетъ быть также опускается звукъ **и**, соотвѣтствующій и буквѣ **и**: ви**л**ьчáютъ вм. вели**ч**аютъ, или быть можетъ вличáютъ, гýменьша вм. **и**гуменьша; Льюша вм. Ильюша? Не скажутъ ли вм. Ильюша (Иллюша), Альюша (Аллюша)?

§ 84. Вмѣсто пихáть, чи́кать, чихáть, ты́кать не говорятъ ли у Васъ пхать, чкать, чхать, ткать? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ пехáть или пёхáть?

§ 85. Не замѣтите ли такихъ словъ, въ которыхъ является сочетаніе звуковъ оло, оро, ере вмѣсто нашихъ ла, ра, ре, ол, ер? Не говорятъ ли бо**ло́**го или бо**ло́**зе вм. б**ла**го (молчи-ко, болóго тебя не спрашиваютъ; кути, болóзе деньги есь), óбо**ло**къ или óбо**ло**ко вм. об**ла**ко, со**ро́**мъ вм. с**ра**мъ, до**ло**жнó вм. до**л**жнó, сто**ло́**бъ или стó**ло**бъ вм. сто**л**бъ, то**ло́**ше вм. то**л**ще, б**е**р**е**внó (или бeрнó) вм. бревнó, сéрепь или сé**ре**пъ вм. с**ер**пъ, вé**ре**хъ, вé**рё**хъ или ве**рё́**хъ вм. в**ер**хъ, четвé**ре**гъ вм. четв**ер**гъ, четв**ере**ть вм. четв**ер**ть, ч**ере́**тина вм. ч**ер**тина (одна черта), нач**ере́**тить вм. нач**ер**тить и др.?

§ 87. Не удерживаются ли гласные **о**, **е** при измѣненіи словъ въ такихъ случаяхъ, въ которыхъ мы ихъ опускаемъ? Не говорятъ ли рóта, потолóка, сóну, рóва, лóба, мóху, кáменя, лéва, лéду и т. п., вмѣсто рта, потолка, сна, рва, лба, мха, камня, льва, льду? Или въ ротý вм. во рту, на ледý вм. на льду?

Не замѣчается ли излишній гласный въ какихъ-нибудь другихъ случаяхъ? Напримѣръ, не скажутъ ли: об**о**ня́лись вм. обнялись, об**о**бирáть вм. обирать, под**о**бри́ться вм. подбриться, Кý**ре**скъ вм. Курскъ, д**о**линá вм. длина и т. п.?

§ 88. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласная приставлена къ началу слова? Напр., въ нѣкоторыхъ мѣстахъ говорятъ **А**ржáцкъ вм. Гжатскъ, **а**вчерá вм. вчера, **а**громáдный или **о**громáдный вм. громадный, **а**ржанóй или **о**ржанóй вм. ржаной, **о**ллянóй или **ор**лянóй вм. лляной, **о**втóрникъ вм. вторникъ, **о**вдовá вм. вдова,

омша́никъ вм. мшаникъ, **оклѣ́въ** вм. хлѣвъ, **огумно́** вм. гумно, **ольго́та** или **ильго́та** вм. льгота, **омхово́й** или **имхово́й**, **огорѣ́лыши** вм. горѣлыши (горѣлки), **оружьё** вм. ружье, **иржи́** вм. ржи, **илгу́нъ** вм. лгунъ, **ильсте́цъ** вм. льстецъ, **ильна́** вм. льна, **ильду́** вм. льду, **игдѣ́** или **идѣ́** вм. гдѣ, дѣ́, **иржётъ**, **ирвётъ**, **ильётся** вмѣсто ржетъ, рветъ, льется, **Ильво́въ**, **Иглѣ́бъ** (или **Иглѣ́бко**), **Изоси́ма** вмѣсто Львовъ, Глѣбъ, Зосима и т. п.

Вмѣсто **имени́ны**, **имени́нникъ** не скажутъ ли **омени́ны**, **омени́нникъ**, вмѣсто вторникъ — **вовторникъ** и т. п.?

§ 89. Не замѣчается ли вставной гласной въ срединѣ слова? Не скажутъ ли вм. пшено — **пашано́**, пшеница — **пашани́ца**, кровать — **карава́ть** (а также **карва́ть**), крапива — **карапи́ва**, творогъ — **тавaро́гъ**, скворецъ — **скаваре́цъ**, гречиха — **гаряи́ха**?

Не говорятъ ли **толкону́ть**, **махону́ть**, **моргону́ть** и т. п., вм. толкнуть, махнуть, моргнуть?

Можетъ быть, вм. **а** слышится неясный звукъ, близкій къ **ы**: **тывaро́гъ**, **скываре́цъ**, **пышано́**? Нѣтъ ли еще случаевъ, гдѣ замѣчается подобная вставка?

Вмѣсто смородина не скажутъ ли **саморо́дина**?

Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласный звукъ приставленъ на концѣ? Напримѣръ: **Лекса́ндра** или **Олека́ндро** вм. Александръ, **Миха́йло** вм. Михаилъ, **Пётра** вм. Петръ, **та́мо**, **ту́то** вмѣсто тамъ, тутъ, **тепе́ря** вм. теперь, **здѣ́ся**, **вчера́ся** вм. здѣсь, вчерась и т. п.

Постарайтесь привести побольше примѣровъ на случаи приставокъ, вставокъ и пропусковъ гласныхъ звуковъ.

§ 90. Не наблюдали ли Вы такихъ словъ, въ которыхъ слышится одна гласная вмѣсто двухъ? Не говорятъ ли: 1) **побѣ́дали** вмѣсто пообѣдали, **зарестова́ть** вм. заарестовать, **вoружи́тца** или **вружи́тца** вм. вооружитца; 2) **словохо́чій** вм. словоохочій, **самохо́тка** вм. самоохо́тка и т. п., 3) **твово́**, **свово́** (не скажутъ ли **сво** добро, **сву** сторону?), **мому́** вмѣсто твоево, своево, моему, 4) **Андревъ** **Ондре́вичъ**, **Моке́въ**, **Серге́въ** вм. Андреевъ, Ондрее-

вичъ, Мокѣевъ, Сергѣевъ, 5) скорѣ́, смѣлѣ́ или скоря́, смѣля́ вм. скорѣе, смѣлѣе и т. п.?

Вмѣсто пріобщать не скажутъ ли прибща́ть, вм. пріобрѣтать — прибрѣта́ть, вм. Преображенье — Прибраже́нье и т. п.?

Вмѣсто поигра́ть, произноси́ть, пойма́ть не говорятъ ли: пыгра́ть, прызноси́ть, пыма́ть и т. п.? Или, быть можетъ, поима́ть (не й) или же пыйма́ть? Также прима́ть, выма́ть вмѣсто принимать, вынимать?

Вмѣсто «кто это» не скажутъ ли: кто-йто (что означаетъ можетъ быть также кто-то)?

Если вмѣсто пойде́мъ говорятъ подёмъ (или поёмъ), то скажутъ ли поду́, подёшь, подётъ вм. пойду́, пойдёшь, пойдётъ?

Не скажутъ ли запряга́-ко, налива́-ко, стара́-кось вмѣсто запряга́й-ко, налива́й-ко, стара́й-кось?

Вмѣсто поѣхалъ не скажутъ ли пэ́халъ (или поэ́халъ), вм. поѣзжай, заѣзжай — пызжа́й, зызжа́й?

Не слышатся ли въ Вашей мѣстности произношенія, подобныя слѣдующимъ: низвѣ́сныи люди, нюмѣ́лъ (не умѣлъ), нюзна́лъ (не узналъ), нюзя́лъ (не взялъ), няткрыа́итца (не открывается), няны́ (не они) и т. п.?

§ 91. Вмѣсто ду́маешь, дѣ́лаешь, зна́ешь, пропада́етъ, счита́етъ, быва́етъ, взду́маемъ, дёргаемъ, игра́емъ и т. п., не слышатся ли у Васъ слѣдующія произношенія:

1) ду́маэшь, дѣ́лаэшь, зна́эшь, пропада́этъ, счита́этъ, быва́этъ, взду́маэмъ, дёргаэмъ, игра́эмъ и т. п., или: 2) ду́маашь, дѣ́лаашь, зна́ашь, пропада́атъ, счита́атъ, быва́атъ, взду́маамъ, дёргаамъ, игра́амъ и т. п., или: 3) ду́машь, дѣ́лашь, знашь, пропада́тъ, счита́тъ, быва́тъ, взду́мамъ, дёргамъ, игра́мъ и т. п.?

А можетъ быть, говорятъ зна́ятъ, броса́ятъ, бу́дятъ вм. знаетъ, бросаетъ, будетъ и т. п.?

Укажите, употребляются ли въ Вашемъ говорѣ однѣ какія-нибудь формы, напр., третьи, или употребляютъ формы всѣхъ трехъ видовъ. Тогда какія слышатся чаще, какія рѣже? Или,

можетъ быть, данныя окончанія чаще слышатся въ извѣстныхъ лицахъ глагола?

Не замѣчали ли Вы, чтобы а въ такихъ формахъ какъ бѣгашь, бѣгамъ произносилось протяжно или особенно ясно, сравнительно напр. съ а въ рыбамъ, сорокахъ и т. п.?

§ 92. Обратите также вниманіе, говорятъ ли крестьяне Вашей мѣстности: умѣшь вмѣсто умѣешь, имѣтъ вмѣсто имѣетъ, краснѣшь вм. краснѣешь, разумѣтъ вм. разумѣетъ, копѣкъ вм. копѣекъ и друг.?

Не слышатся ли произношенія, подобныя не слушитъ вм. не слушаетъ, вырамъ вм. выроемъ, бушъ, бумъ вм. будешь, будемъ?

Вмѣсто хозяева не скажутъ ли хозява, вм. хозяинъ — хозянъ?

Вмѣсто произведемъ нельзя ли услышать пріизведёмъ и т. п.?

§ 93. Вмѣсто знаю, играю, стараюсь, качаются, бываютъ, сказываютъ не слыхали ли Вы произношенія знáу, игрáу, качáутца, бывáутъ, сказывáутъ? Вм. бѣлую, сѣрую въ вин. пад. ед. ч. бѣлау, сѣрау; вм. другую—другýу; вм. сѣютъ, вѣютъ—сѣутъ, вѣутъ; вм. съ нею—съ неу; вм. за мною—за мноу; вм. даютъ, продаютъ—даýтъ, продаýтъ; вм. шлею—шлеý?

Можетъ быть, вм. работаю, сказываю, дѣлаю можно услышать: я рабóту, скáзыву, дѣлу, вм. цѣлуетъ — цѣлýтъ, вм. моетъ—мотъ? Различаются ли чѣмъ нибудь въ выговорѣ 1 л. ед. (я) работу отъ вин. пад. работу, 1 л. ед. (я) дѣлу отъ дат. пад. дѣлу, 3 л. ед. мотъ отъ сущ. мотъ?

Вмѣсто дѣлаю, рабóтаю, дѣлаютъ, рабóтаютъ и т. п., не говорятъ ли иногда дѣлую, рабóтую, дѣлуютъ, рабóтуютъ и т. п.?

Вмѣсто бѣлая, худáя, дóбрая не скажутъ ли бѣлаа, худáа, дóбраа; вм. большóе, стáрое—большóо, стáроо (а можетъ быть, скажутъ на э: бажóноэ); вмѣсто скорѣе, тяжелѣе не говорятъ ли скорѣэ, тяжелѣэ (или, можетъ быть, скорѣа, тяжелѣа), вм. Кирѣя, Андрéя, у сарáя—Кирѣа, Андрéа, у сарáа?

Приведите побольше примѣровъ подобныхъ произношенiй.

Вмѣсто кого нельзя ли услыхать: *кóб* или *ко* (у *ко* вм. у кого?), также *цаó* или *цо* вм. чего?

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л.

§ 94. Не замѣчается ли замѣна звука **в** через **у** или **ў** (т. е., короткимъ, не составляющимъ слога звукомъ у) въ положенiи передъ согласной или въ концѣ слова? Такую замѣну можно встрѣтить въ началѣ словъ, напр. **уся́**, **уре́мя**, **устаётъ** (вм. встаетъ), **удова́**, **уну́къ**; а послѣ гласныхъ — въ серединѣ и въ концѣ словъ (при чемъ **у** изъ **в** произносится кратко): **годóў**, **дворóў**, **слáўно**, **лáўка**, **торгóўля**, **соўси́мъ**, **дерéўня**, **диўчáта**. — Такъ ли говорятъ въ Вашей мѣстности, или можетъ быть вм. **годоў**, **двороў** слышно **годóфъ**, **дворóфъ**, вм. **kpoў** (кровь) — **крофъ** или **крофь**, вм. **стаўтя** — **стáфтя** или **стáфьтя**, вм. **слаўна** — **слáвна**?

§ 95. Не слышится ли иногда **ў** (краткое **у**) вм. **в** передъ гласной: **ўóдка** вм. **водка**, **ўóля** вм. **воля**, **ўы́збу** вм. **вызбу**, **аўэ́чка** вм. **овечка**, **даўóльна**, **ўóзишь**, **ўáся**, **ўóсемь**, **кўáсу**, **дўáдцать**?

Или быть можетъ вм. **в** является **ув**: **увéзди**, **увéсь**, **увалки́** (волки)?

§ 96. Если вм. **в** въ приведенныхъ выше и имъ подобныхъ словахъ является **у**, то нельзя ли услышать обратно **в** вм. **у**: **в ковó** (или быть можетъ **ф ково**) вм. **у кого**, **вдалы́хъ** вм. **удалыхъ**, **вдáрилъ**, **навчи́ть** вм. **удáрилъ**, **научи́ть**?

Вмѣсто такого **в** изъ **у** можетъ быть говорятъ **ў**, т. е. очень краткое у: **ўдáрилъ**, **ўдáлый**, **ўгóдна**? Желательно было бы имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ было бы видно, какой именно звукъ произносится въ томъ или другомъ словѣ: **у**, **ў** или **в**?

Вмѣсто **у** нельзя ли услышать **ув**: **увадно́мъ** вм. **въ** одномъ, **увастро́ги** вм. **въ** острогѣ, а можетъ быть и **ува**: **увашли́**, **увайти́**, **увавсѐхъ** (вм. **ушли**, **уйти**, **у** всѣхъ), или **уа**: **уайти́ть** (уйти), **уайдёшь** (**уйдёшь**), или **ўа**: **ўайти́ть**, **ўавсѐхъ**? Или вмѣсто **ушли́**, **убра́ть** и т. п. не скажутъ ли **вашли́**, **вабра́ть** (изъ дому всѣ **вашли́**, надо **вабра́ть** корову)?

§ 97. Не приставляется ли звукъ **в** или замѣняющій его звукъ **ў** къ гласнымъ **о** и **у** въ началѣ словъ, напр. во́корокъ, во́троду, во́сень, во́чень, во́зеро, Во́льга, воса́ (оса), во́конь (окунь), ўо́ля, ўавёсъ, ўо́сипъ, ўо́ўцы (вм. овцы) и т. п.; ву́тка, вумерла́, ву́лица, ву́хо (ухо), ву́ши, ву́прядь, вузе́некъ, ўу́тромъ, ўучи́ть и т. п.? А можетъ быть, **в** является послѣ предлога: на **ву́лицу**? Не скажутъ ли въю́ношь вм. юноша?

§ 98. Не переходитъ ли **в** передъ согласной **н** въ **м**: **мнукъ**, да́мность, дамно́, дере́мня, самоупра́мно, срамна́етца вм. внукъ, сравняется и т. д.?

Не измѣняется ли **в** передъ согласными **в**, **д**, **т**, **б**, **п** и др. въ звуки **г** (напоминающее **х**) и **х**: **гвяду́** вм. **введу**, **гъ** воду вм. **въ** воду, **гъ** водѣ вм. **въ** водѣ, **гъ** ведрѐ вм. **въ** ведрѣ, **гъ** валенкахъ вм. **въ** валенкахъ, **гъ** до́мъ вм. **въ** домъ, **гъ** бокъ вм. **въ** бокъ, **хъ** томъ вм. **въ** томъ?

Не скажутъ ли у Васъ: **хъ** поля, **хъ** собо́ри, ло́хко, де́хка, жыхъ, зубо́хъ вм. **въ** по́ле, **въ** собо́рѣ, ло́вко, дѐвки, жывъ, зубо́въ?

§ 99. Не замѣняется ли у Васъ звукъ **ф** звуками **хв**: Митро**хва́**нъ, сара**хва́**нъ, Ахвана́сій, **Хвё**доръ, цы́хвра, или же звукомъ **х**: **х**унтъ, Со́хья, карто́хь или карто́**х**ъ (картофель), **х**ранцу́зъ, Ехи́мъ, ана́хемы и т. п.? Не скажутъ ли Фьхёдаръ и т. п.?

Какъ произносятся слова кварти́ра, ку́хня, кварта́льный (фате́ра, ку́фня, фарта́льный, хвате́ра, хвартиру́етъ)?

Не слышно ли **п** вм. **ф**: Пана́съ вм. Афана́сій, сапья́нъ вм. сафьянъ, Про́ся вм. **Фро́ся** (Ефросинья) или Опросе́нья вм. Ефросинья, лѣпша́ вм. лѣвша и т. п.?

Обратно, вмѣсто **хв** не услышите ли **ф**: фа́стать вм. **хва́**стать, фостъ вм. **хв**остъ, фо́ростъ вм. **хв**о́ростъ, фата́етъ вм. **хва**таетъ и т. п.?

Нѣтъ ли произношеній о**хв**о́та, о**хв**о́тнѣе вм. охо́та, охо́тнѣе и т. п.?

§ 100. Не произносятъ ли крестьяне Вашей мѣстности букву **л** какъ-нибудь отлично отъ обыкновеннаго? Не произносится ли, въ особенности женщинами, буква **л**, напр., въ словахъ *ложка*, *была* не много мягче, чѣмъ произносите Вы? Вслушайтесь хорошенько, не скажутъ ли моя ми́**лая** почти какъ моя ми́**ляя**, приш**ла́**, **лу**ко́шко, мо**ло́**титъ, бы**ла́**, забо**лѣ́ло** почти какъ приш**ля́**, **лю**ко́шко, мо**лё**титъ, забо**лѣ́лё**? Или, можетъ быть, слова *ложка, была* произносятся такъ, какъ будто было бы написано: **ў**ожка, бы**ў**а, гдѣ **ў** обозначаетъ краткое **у**, какъ **й** обозначаетъ краткое **и**?

Буква **л** въ серединѣ слова передъ согласными и въ концѣ слова не измѣняется ли въ **в**: до**в**го вм. до**л**го, по́**в**зать вм. по**л**зать, до**в**би́ть вм. до**л**би́ть, ходи́**в**ъ вм. ходи́**л**ъ, бы**в**ъ вм. бы**л**ъ, бра**в**ъ вм. бра**л**ъ, по́й**в**о вм. по́й**л**о?

Или можетъ быть вм. **л** въ серединѣ слова и въ концѣ слова произносятъ краткое **у**: ходи́**ў** вм. ходи**л**ъ, бы**ў** вм. бы**л**ъ, бра**ў** вм. бра**л**ъ, козе́**ў** вм. козе**л**ъ, ко́локо**ў** вм. колоко**л**ъ, до́**ў**го вм. до**л**го, по́**ў**зать вм. по**л**зать, мо**ў**ча́ть вм. мо**л**чать, с**ў**а́бко (или св**а́**бко) вм. с**л**абко и др.?

Вмѣсто **ль** не слышно ли **лъ**: колоко́**лъ**на, **лъ**во́въ, бо**лъ**но́й, си́**лъ**ной, бо**лъ**шо́й, о**лъ**хо́вый, ме́**лъ**че, до́**лъ**же и т. п., вмѣсто колоко́**ль**ня, **ль**вовъ, бо́**ль**ной, си́**ль**ный, бо**ль**шо́й, о**ль**хо́вый, ме́**ль**че, до́**ль**ше? Вмѣсто па́к**ля** не скажутъ ли па́к**ла**?

Не говорятъ ли то́**лъ**ко, ско́**лъ**ко, сто́**лъ**ко или даже то́ко, сто́ко, ско́ко, вм. то́**ль**ко, сто́**ль**ко, ско́**ль**ко? Обратно вм. пусти**лъ**ся, сади**лъ**ся не говорятъ ли пусти́**ль**ся, сади́**ль**ся, вм. мо**лъ**ча́ть, мо**лъ**чо́къ — мо**ль**ча́ть, мо**ль**чо́къ? Жа́**лъ**че или жа́**ль**че?

Звуки д, т.

§ 101. Вмѣсто Рождество́, ме́жду, рожда́ть не говорятъ ли Рожество́, ме́жу, рожа́ть и т. п.? Вмѣсто урожа́й, обижа́ть, обижа́ются — урожда́й, обижда́ть, обижда́ютце и т. п.? Вмѣсто свящу́ воду не скажутъ ли свячу́ воду, вм. возвращу деньги — возврачу́ деньги.

§ 102. Не выпадаетъ ли **д** въ срединѣ словъ (точнѣе: не обращается ли д въ й (ётъ) передъ слѣдующими и, е, ѣ, ю, я), т. е. не говорятъ ли: гляи́, гля́ка вм. гляди́, гляди́ка, пои́ вм. поди́, прихои́ вм. приходи, поёмъ вм. пойдёмъ, гляэ́лъ или гляе́лъ вм. глядѣлъ, хо́ятъ вм. ходятъ?

Вмѣсто клади́, гляди́ не скажутъ ли клай, гляй?

Если у Васъ говорятъ такимъ образомъ, то прислушайтесь хорошенько, нѣтъ ли передъ и въ словахъ какъ хои́лъ, гляи́ и т. п., звука й, т. е. не произносятъ ли хойи́лъ, пойи́ и т. д., также отмѣтьте: гляэ́лъ или гляе́лъ?

§ 103. Не произносятъ ли въ Вашемъ селѣ **ц** вмѣсто **т** передъ **и, е, ѣ, я, ю, ь**; напр. **ци́**хо, **ц**епе́рь, **ц**ѣнь, **ц**яну́**ць**, **ц**юрьма́, люби́**ць**? Если произносятъ, то приведите побольше примѣровъ?

Существуетъ ли разница между произношеніемъ такого новаго **ц** (изъ **т**) и древняго **ц**: не произносится ли **ц** напр. въ **ц**ѣпь мягче, чѣмъ въ словахъ **ц**ѣна, **ц**ѣну?

Точно также укажите, не произносятъ ли **дз** (мягко) вм. **д** передъ **и, е, ѣ, ю, я, ь**; напр. вм. **д**ико не скажутъ ли **дз**и́ко, вм. **д**ень — **дз**ень, вм. **д**ѣвка — **дз**ѣвка, вм. **д**ьяконъ — **дз**ья́конъ, идзётъ вм. идётъ, дзере́вня вм. деревня и друг.? Вм. **д**ля не скажутъ ли **з**ля?

Звуки г, к, х.

§ 104. Буква **г** въ словахъ **г**ора́, но**г**а́, ду**г**а́, ту́**г**о, **г**о́родъ, **г**оро́хъ и т. п. произносится ли такъ же, какъ въ словахъ Бо́**г**а,

Госпóдь, богáтый, или же между звукомъ **г** въ этихъ и тѣхъ словахъ замѣчается различіе?

Въ Москвѣ **г** въ **г**ора ближе къ звуку **к**, а **г** въ Бога ближе къ звуку **х**: не произносится ли въ Вашей мѣстности всякое **г** близко къ **х**, или наоборотъ, **г** звучитъ и въ словахъ *благо*, *Бога*, *богатый*, *богатырь* ближе къ **к**, чѣмъ къ **х**?

§ 105. Букву **г** въ окончаніи род. пад. мѣстоименій и прилагательныхъ какъ кого, добраго, слѣпого и т. д. въ Москвѣ произносятъ какъ **в**: тавó, дóбрава. Какъ произносится въ Вашей мѣстности: товó, слѣпóва, сúльнова, моевó, нáшево, севóдни или тагó, слѣпóга, сúльнаго, моегó, сегóдни?

Произносятъ ли **г** въ род. пад. такъ же, какъ и всякое **г**, или отлично отъ обыкновеннаго **г**? Можетъ быть, вм. моего, того произносятъ моеó (маó), таó; или быть можетъ **г** въ моего, того произносится такъ слабо, что его трудно отличить отъ **в** или ў (тогó почти какъ тоўó)?

Какъ у Васъ скажутъ: каравóдъ или карагóдъ?

Если въ окончаніи — **ого г** произносится какъ особое **г**, то не говорятъ ли рядомъ тѣже слова съ **в**: дóброво, слѣпóво, худóво?

Вмѣсто доброго, худого не говорятъ ли дóброо, худóо или дóброа, худóа?

§ 106. Какъ произносятся у Васъ слова какъ другъ, долгъ, телѣгъ, со звукомъ **к** или же **х** на концѣ: дру**к**ъ, дол**к**ъ, телѣ́**к**ъ, ночлé**к**ъ, четвéрь**к**ъ, сапó**к**ъ, ро**к**ъ, зажó**к**ъ или дру**х**ъ, дол**х**ъ, телѣ́**х**ъ, ночлé**х**ъ, четвéрь**х**ъ, сапó**х**ъ, ро**х**ъ, зажó**х**ъ?

Быть можетъ, въ концѣ этихъ и подобныхъ словъ сохраняется звукъ **г**: другъ? Если же это слово произносится дру**х**ъ или дру**к**ъ, то какъ скажутъ друга — съ **г** близкимъ къ **к** или съ **г** близкимъ къ **х**?

§ 107. Не замѣчали ли Вы произношенія **кы, гы, хы** вм. **ки, ги, хи**: такыи, плохыи, другыи, какыхъ, мирскыхъ, деревéньскыхъ? Если у Васъ говорятъ: однэ́й, сырэ́й, худэ́й въ род., дат. мѣстн. ед. ж. р., то какъ сказать у другéй, у такéй жены,

или же у другэ́й, у такэ́й жены, т. е. **г**, **к** передъ окончаніемъ **эй** произносятся твердо или мягко?

Если въ им. мн. вм. сыры́е говорятъ сырэ́и, то какъ произносятся слова такэ́и, другэ́и, съ твердыми **к**, **г** или съ мягкими (таке́и, друге́и)?

Если у Васъ говорятъ надэтимъ (пиш. надъ этимъ), сэтого (съ этого), вэтотъ (пиш. въ этотъ), то какъ скажутъ — съ твердымъ **к** или съ мягкимъ: к этому или кь этому (къ этому)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́лкый (мелкай), крѣ́пкый, ру́скый, до́лгый съ твердыми **к**, **г**, или ме́лкій, крѣ́пкій, ру́ській, до́лгій съ мягкими **к**, **г**?

Какъ у Васъ говорятъ кахы́кать, отта́лкывать, отпи́хывать, затро́гывать или отта́лкивать, отпи́хивать, затро́гивать?

§ 108. Вмѣсто когда́, тогда́, всегда́ не говорится ли въ Вашей мѣстности ковда́, товда́, всевда́ или ковды́, товды́ или колда́, колды́, толды́, вселда́? А можетъ быть, слышится: коўды́, тоўды́ или койда́, тойды́, койду́, тойду́?

Вмѣсто **государь**, **Госпо́дь**, **гдѣ**, **княги́ня**, **гли-ко** (гляди-ко), когда́, тогда́, **генера́лъ**, **гита́ра**, **Ге́оргій** не говорятъ ли: осуда́рь, Оспо́дь, дѣ, княи́ня, ли́ко, кода́, тода́, енера́лъ, ита́ра, Е́ргій и т. п.?

Вмѣсто Господь, господинъ, государь не скажутъ ли **Воспо́дь**, **восподи́нъ**, **восуда́рь**? Вмѣсто Осифъ не скажутъ ли **Го́сифъ**, вм. Ермолай — **Гермола́й** и т. п.?

§ 109. Не знаете ли Вы словъ, гдѣ вмѣсто **г** слышно **х**: напр., ша**х**ъ, ша**ха́** вм. шагъ, шага́, ша́**х**омъ вм. ша́гомъ, ша**ха́**ть вм. шага́ть, дё**х**оть вм. деготь (или дёкоть)?

Нельзя ли услышать **хг** вм. **г**: **хг**оро́хъ (горохъ)?

Вмѣсто **к** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **г** или **х**: напр., **г**лючь (ключь), **г**лубни́ка (клубника), зе́р**г**ало (зеркало), ельня**го́**мъ (ельнякомъ), **Гла́**вдія (Клавдія) и т. п.; брю́**х**ва (брюква), бу́**х**ва (буква), мо́р**х**ва (морква, т. е. морковь) и т. п.?

Вмѣсто **х** не услышите ли въ нѣкоторыхъ словахъ **к**: **к**ло́поты вм. хло́поты, **к**орони́ть, ве́**т**кая вм. ве́тхая, па́зу**к**а вм.

па́зуха, **клѣвъ** вм. **хлѣвъ**, **ку́торъ** вм. **ху́торъ**, **корово́дъ**, **карево́дъ** или **корого́дъ** вм. хороводъ, **клѣбъ** вм. **хлѣбъ**, **Кристо́съ** вм. **Христосъ** и т. п.?

§ 110. Не переходятъ ли окончанія **ка, ку, ко** въ **кя, кю, кё**: чай**кю́**, хозяй**кя**, толь**кя**, чай**кё́**мъ, валь**кё́**мъ, пень**кя́**, копей**кю**, постро́й**кя**, на читверень**кяхъ**, гляньк**я** и т. п.? Можетъ быть, Вы замѣтите, что **кю, кя** вм. **ку, ка** являются только послѣ **й** и мягкихъ согласныхъ, а напр. послѣ **ш** сохраняются **ка, ку ко**: дёныш**ко**, Са́ш**ка**, ба́уш**ка**, со́лныш**ко**, Са́ш**ку**, ба́уш**ку** и т. п.; или же и въ этихъ случаяхъ слышится **кя, кю, кё**: тётуш**кя**, голу́буш**кю** и т. п.? Можно ли услышать мягкое окончаніе въ такихъ словахъ, какъ *рѣка́*, *клюка́* (клюкя́), *во́йско* (во́йскё)?

Не скажутъ ли крючо́**кь** вм. крючо́**къ**?

Вмѣсто Ва́нь**ка**, рѣ́дь**ка**, чай**ку́**, чай**ко́**мъ не скажутъ ли Ва́нь**тя**, рѣ́дь**тя**, чай**тю́**, чай**тё**мъ?

Вм. церковный не говорятъ ли церь**кё́**вный, вм. губерскій—губе́рьс**кё**й, вм. на верху—на вер**хю́**?

Га не обращается ли въ **гя**: дéнь**гя**, дéрь**гя**ю и др.? Не говорятъ ли вм. Оль**га**—Оль**я**, вм. а́н**ге**лъ—а́н**ье**лъ?

§ 111. К передъ **и, ѳ, ѣ, ю, я** не обращается ли въ **т**: **ти́**слый, **ти́**нуть, **ти**се́ль, с**ти**пѣ́ть, **Ті**евъ или **Тѐ**евъ вм. **ки́**слый, **ки́**нуть, **ки**се́ль, вс**ки**пѣ́ть, **Кі**евъ, на ру**тѣ́** вм. на ру**кѣ́** и т. п.?

Обратно, вмѣсто **ти́**хо, **ти́**на, **тѣ́**сто не услышите ли: **ки́**хо, **ки́**на, **кѣ́**сто, поч**ки́** вм. поч**ти́**, иду въ го́с**ки** вм. иду въ го́с**ти**, жи́**к**ница вм. жи́**т**ница, с**кѣ**снéніе вм. с**тѣ**снéніе, **кв**ёрдый вм. **тв**ёрдый, **к**етра́дь вм. **т**етра́дь и т. п.? Также: е́с**ки**, е́с**ке**ли, **к**ма вм. есть, если, тьма (въ знач. много)?

Вмѣсто **г** въ подобныхъ случаяхъ, т. е. передъ буквами **и, ѳ, ѣ, ю, я** нельзя ли услышать **д**: Ев**д**éній вм. Евгеній, а́н**д**елъ или а́н**д**е́лъ вм. а́нгелъ, ро́з**ди** вм. ро́зги, но́**ди** вм. но́ги, мно́**ди**хъ вм. мно́гихъ, **ди́**ря вм. **ги́**ря, **ж**дётъ вм. **ж**гётъ и т. п.?

Обратно, вм. **д** не скажутъ ли **г**: **г**ли́нный вм. **дл**и́нный, **гѣ**-

вочка вм. **дѣвочка**, серги́тъ вм. сердитъ, **гля** вм. **для** (**гля** чево это?), пойгёмкё вм. пойдёмте?

§ 112. Въ предлогѣ **къ** не замѣчается ли, что онъ переходитъ въ **х** передъ звуками **п**, **т**, **к**, **ч**, **ц** или въ особаго рода **г** (такое же, какое мы произносимъ въ: когда, тогда) передъ звуками: б, д, г, ж, з; напр., скажутъ ли у Васъ **къ** попу́ или **хъ** попу́ (напр. иду **хъ** попу́), **къ** кузнецу́ или **хъ** кузнецу́, **къ** царю́ или **хъ** царю́; **къ** де́реву или **гъ** де́реву, **къ** желѣ́зу или **гъ** желѣ́зу:— **г** въ обоихъ этихъ случаяхъ обозначаетъ такое **г**, какое мы произносимъ, напр., въ словахъ: когда, тогда.

Не перейдетъ ли такое **х** въ **ф**, такое **г** въ **в**: не скажутъ ли **фъ** попу́ вм. **къ** попу, **въ** де́реву вм. **къ** дереву?

Какъ у Васъ произносятъ: мя́**кк**ій, лё**кк**ій или мя́**хк**ій, лё**хк**ій?

Не обращается ли у Васъ предлогъ **къ** въ **хъ** и въ другихъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли **хъ** угоро́ду вм. **къ** угороду, **хъ** ей вм. **къ** ней, **хъ** намъ вм. **къ** намъ, **хо** мнѣ́ вм. **ко** мнѣ́, **хо** теплу́ вм. **ко** теплу и т. п.?

Вмѣсто **к**то, та́**к**ъ то, до́**к**торъ, тра**к**ти́ръ **къ** тебѣ́, **къ** чему́ не говорятъ ли **х**то, до́**х**торъ, тра**х**ти́ръ, **хъ** тебѣ́, **хъ** чему́ и т. п.?

Вмѣсто **к**рестья́нинъ, **к**рестъ, вос**к**ресе́нье не говорятъ ли **х**рестья́нинъ, **х**рестъ, вос**х**ресе́нье.

Можно ли услышать правильныя произношенія, если у Васъ говорятъ такъ какъ указано?

Вмѣсто **г**дѣ не произнесутъ ли **к**дѣ?

Нѣтъ ли словъ, гдѣ вм. **з** скажутъ **г**; напр. **г**вѣзда́ вм. **з**вѣзда?

Вмѣсто **с** не произносятъ ли **х**, напр. опоя**х**ать вм. опоясать, ужа**х**нуться вм. ужаснуться, **х**вистъ вм. свистъ и друг.?

§ 113. Вмѣсто **х** не скажутъ ли въ какихъ нибудь словахъ **ф**: **ф**орошо́ вм. **х**орошо, пы**ф**тѣ́ть вм. пы**х**тѣть, **ф**омя́къ вм. **х**омя́къ, **ф**оди́ть вм. **х**оди́ть, ку**ф**а́рка вм. ку**х**а́рка, и**ф**ъ вм. и**х**ъ, э́ти**ф**ъ вм. э́ти**х**ъ, тѣ**ф**ъ вм. тѣ**х**ъ, въ око́шка**ф**ъ, на дуба́**ф**ъ вм. въ

око́шкахъ, на дуба́хъ, фто вм. хто (пишется: кто), лёфкой вм. лёхкой (пишемъ: лёгкій) и др.?

Звуки ж, ш.

§ 114. Не произносятъ ли Ваши крестьяне въ нѣкоторыхъ словахъ **ж** вм **з**: напр., дружья́ вм. друзья́, жмѣя́ вм. змѣя́, жабота́, жаботи́ться вм. забо́та, забо́титься, жыпуны́ вм. зипуны́, дражни́ть вм. дразни́ть, о́жимь вм. о́зимь, пожя́бли вм. позя́бли, жемля́ вм. земля́, желёный вм. зелёный и т. п.? Обратите вниманіе на то, что слышится въ подобныхъ словахъ: мягкій звукъ, средній между **ж** и **з**, т. е., напримѣръ, взяли произносятъ почти какъ вжя́ли, или слышится ясный твердый или мягкій звукъ **ж**?

Обратно, вмѣсто **ж** не услышите ли **з**: зарза́ть вм. заржа́ть, зелѣзо вм. желѣзо, рого́за вм. рого́жа, поро́зный или поро́зьній вм. поро́жній, зо́ской вм. жо́сткій, зя́бры вм. жа́бры, гры́зя вм. гры́жа, зе́мчугъ вм. же́мчугъ и т. п.?

§ 115. Вмѣсто **с** не слышно ли въ нѣкоторыхъ словахъ **ш**: шпи́чки, шуши́ть, шешто́й, шешна́дцать, шкорлупа́, ша́бля, коши́ли, гошти́тъ, шперва́, шештра́, шня́ли, вшё и т. п. вм. спички, сушить, шестой, и т. д. Вслушайтесь хорошенько: можетъ быть, у Васъ произносятъ не настоящее **ш**, а мягкій средній звукъ между **ш** и **с**?

Не говорятъ ли также **шъ** чѣмъ, **шъ** четверга́, **шъ** имъ вм. **съ** чѣмъ, **съ** четверга́, **съ** нимъ?

Наоборотъ, не говорятъ ли: ску́ра вм. шку́ра, сала́шъ вм. шала́шъ, ба́сня вм. ба́шня, па́сня вм. па́шня, саба́шъ вм. шаба́шъ, сипи́тъ вм. шипи́тъ и т. п.?

Не скажутъ ли также: цыба́шъ вм. шаба́шъ?

§ 116. Какъ у Васъ говорятъ: шить или шыть, ши́ло или шы́ло, жиръ или жыръ, на́шыхъ или на́шихъ, ко́жы или ко́жи; шагъ или шягъ, жа́рко или жя́рко, шу́ба или шю́ба, жо́сткій

или жёсткій, т. е. вообще послѣ буквъ **ж** и **ш** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о**, **у** или **и**, **я**, **ё**, **ю**? Можетъ быть говорятъ: шить, ши́ло, жи́ла, но шагъ, жаръ, а не **шя**гъ, **жя**ръ?

Не скажутъ ли мо́**жь**но, то́**шь**но вм. мо́**жъ**но, то́**шъ**но?

Можетъ быть мягкое произношеніе **ж** и **ш** слышно только въ нѣкоторыхъ словахъ: такъ, погоняя лошадь, не говорятъ ли пошёлъ вм. пошо́лъ; вм. пожа́луйста — по**жя́**луста?

Или, можетъ быть, слышится среднее, нетвердое и не очень мягкое произношеніе звуковъ **ж** и **ш**, такъ что крестьяне говорятъ мягче, чѣмъ говоримъ мы, образованные люди (сравните ихъ произношеніе съ Вашимъ, если Вы говорите по городски)?

Звуки ц, ч.

§ 117. Прислушайтесь, какъ говорятъ въ Вашемъ селѣ: **ци**плёнокъ или **цы**плёнокъ, у́ли**ци** или у́ли**цы**, кон**ци́** (можетъ быть: коньци) или кон**цы́**, молоде́**цъ** или молоде́**ць**, царь или цярь, коль**ца́** или коль**ця́**, ку́ри**ца** или ку́ри**ця**, т. е. вообще послѣ буквы **ц** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о** или **и**, **я**, **ё**?

§ 118. Вмѣсто **ц** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **с**, напр. ку́ри**с**а, яй**со́**, **с**арь, **са́**пля, молоде́**съ**, купе́**съ**, **сэ́**рква, **сэ**лова́льникъ или **с**алова́льникъ — вм. курица, яйцо, царь, цапля, молодецъ, купецъ, церковь, цѣловальникъ?

Обратно, не скажутъ ли: **ц**ара́й вм. сарай, **ц**а́бля вм. **с**абля, от**цо́**ль, от**цо́**лѣ вм. отсель, от**с**елѣ, на томъ **цвѣ**ту́ вм. на томъ **свѣ**ту́?

Вмѣсто **ц** въ словахъ, цвѣтъ, цвѣтокъ, цвѣсть не произносятъ ли **к**: **к**вѣтъ, **к**вѣто́къ, **к**вѣтно́й, или **т**: **т**вѣтъ, **т**вѣты́, **т**вѣсть, или **с**: **с**вѣтъ, **с**вѣто́къ, **с**вѣтно́й? А можетъ быть, скажутъ **тх**вѣты́?

§ 119. Замѣчается ли въ Вашей мѣстности произношеніе **ч** вмѣсто **ц**, т. е. можно ли услышать **ч**ерковь вм. **ц**ерковь, **ч**арь вм. **ц**арь, **ч**ари́**ч**а вм. **ц**ари**ц**а, со́н**ч**а вм. солн**ц**а, **ч**ѣлова́ть вм.

цѣловать и др.? Если такое произношеніе встрѣчается, то приведите побольше примѣровъ.

Не слыхали ли Вы обратнаго произношенія **ц** вм. **ч**, напр., **ц**асъ, **ц**óрный или **ц**ерный, **ц**оты́ря вм. **ч**етыре, но**цъ** или но**ць**, пе**цъ** или пе**ць** и т. д. вмѣсто **ч**асъ, **ч**ерный, но**ч**ь, пе**ч**ь и др.? Прислушайтесь, скажетъ ли одинъ и тотъ же человѣкъ но**ч**ь и но**ць**, **ц**ёрный и **ч**ёрный, или же тотъ, кто говоритъ но**ць**, не скажетъ но**ч**ь, и обратно—произносящій но**ч**ь не скажетъ но**ць**?

А можетъ быть, **ц** и **ч** настолько близки между собою въ произношеніи, что трудно разобрать, сказалъ ли кто но**ч**ь или но**ць**? Не произносится ли вмѣсто **ч** звукъ средній между **чь** и **ть**? Не говорятъ ли напр. средне между **т**юдо и **ч**юдо? Средне между но**ть** и но**чь**?

Не слышно ли и вмѣсто **ц** средняго звука близкаго къ чь и къ ть? Т. е. не говорятъ ли напр. средне между **ч**ѣловать и **т**ѣловать вм. **ц**ѣловать?

Не произносится ли иногда **ц** какъ **тц**: пти́**тц**а, води́**тц**а, ака́**тц**ія и т. п.? Или **цц**: дѣви́**цц**а, цари́**цц**а, ли**цц**ó, дерё**цц**а, дѣлае**цц**а и т. п.?

Если у Васъ распространено цоканье, то есть ли въ Вашемъ говорѣ въ какихъ нибудь словахъ звукъ **ч**? Если у Васъ чоканье, то есть ли звукъ **ц**?

§ 120. Извѣстно, что буква **ч** произносится обыкновенно мягко, какъ будто за ней поставлены **ь**, **я**, **ю**, **и**, **ё**, а не **ъ**, **а**, **у**, **ы**, **о**; хотя мы за буквой **ч** и пишемъ иногда **ъ** вм. **ь**, всегда **а** вм. **я**, **у** вм. **ю** и иногда **о** вм. **ё**, но эти **ъ**, **а**, **у**, **о** не мѣшаютъ намъ произносить **ч** мягко. Крестьяне Вашей мѣстности произносятъ букву **ч** также мягко какъ мы, или какъ-нибудь иначе? Не скажутъ ли они **чы́**стый вм. **чи**стый, **чы**нъ вм. **чи**нъ, **чы**хну́ть вм. **чи**хнуть и др.? Вообще не произносятъ ли **ч** въ Вашемъ селѣ какъ-нибудь грубѣе, чѣмъ обыкновенно? Напр. такъ какъ будто **тш**: **тш**еловѣкъ? Или въ родѣ **тч**: ó**тч**ень?

Прислушайтесь: какъ произносятъ у Васъ звуки **тч** — такъ какъ пишутъ, или замѣняютъ **чч**: каба́**тч**икъ, пó**тч**ивать, бу-

фе́тчикъ или каба́**чч**икъ, по́**чч**ивать, буфе́**чч**икъ, о**чч**ево́, по**чч**и-щ́ать и т. п.? Какъ произносятъ слово лу́чше: лу́**че**, лу́**чче**, лу́**тше** или какъ нибудь иначе? мла́**тш**ый (моло**тш**ый) или мла**чч**ій (моло**чч**ій)? ушэ́**тш**ы (ушо́**тш**ы) или ушэ́**чч**и (ушо**чч**и), ушо́**тци**?

§ 121. Какъ произносятъ крестьяне Вашей мѣстности мѣстоименіе что: *што, что, щто, шьтё, шо, шшо, щё, шчо, чо, счё, цто, цё, сцё?*

§ 122. Вмѣсто **ч** передъ **н** и **л** не произносятъ ли **ш** въ такихъ словахъ какъ: коне́**ш**но, привы́**ш**но, полномо́**ш**ный, такъ то́**ш**но (вм. такъ точно), на вѣ́**ш**наи вѣки, пшани́**ш**ный, дура́**ш**ливый, дра**ш**ли́вый? Или эти слова произносятся съ **ч**: коне́**ч**но и т. д.? Вм. **шн** не слышно ли **сн**: русьни́къ, дѣви́**сьн**икъ, яи́**сн**ица, со́**сни**, короле́ви**сьн**я, пшени́**сн**ый, серде́**сьн**ый, я́**сн**ая мука, роско́**сн**ый, наро́**сьнё**, моло́**сн**ый вм. ру**чн**икъ, дѣви**чн**икъ, яи́**чн**ица, со́**чни**, короле́ви**чн**я?

По́**ч**та, по**ч**те́нный, по**ч**ти́ или по́**ш**та, по**ш**те́нный, по**ш**ти́?

Если обыкновенно говорятъ коне́**ш**но, привы́**ш**но, то всегда ли скажутъ со́**ш**ный, восто́**ш**ный и т. п.? Вмѣсто мо́жно не скажутъ ли мо́**ш**но? Не услышите ли ба́ры**ч**ня вм. бары**ш**ня?

Звуки щ, жд, жж.

§ 123. Какъ произносится мѣстными крестьянами буква **щ**: какъ **шьть**: шьтю́ка, шьти, шьтяве́ль, борьшьть, свяшьте́нникъ, пло́шьтядь; какъ **шьшь**: шьшю́ка, пошьшю́ся, шьши, шьшётъ, помѣ́шьшикъ; какъ **шьчь**: шьчю́ка, шьчётъ, шьчи, бо́рьшьчь, гу́шьче, какъ **шш**: шшу́ка, шшо́тка, помѣ́шшыкъ, лошшы́на, шшы, ве́шшы, ишшо́, мушшы́ны, пишша́ть, смушша́ть; или какъ **шъчъ**: шчы, шчука, шчотъ, помѣ́**шчы**къ, какъ **шц**: уго**шцю́**? или почти какъ **ш** (мягкое): ишет, свишет? Можетъ быть, говорятъ: **сшу́**ка, **сшо**тъ, я́**сш**ыкъ, **исшу́**, мѣсшани́нъ и т. п.; или **исчо́** (еще), **счо́**локъ и т. п.? А можетъ быть, произнесутъ **сци** вм. **щи**, **сцити́**на вм. **щети́**на, тас**ци́**, пус**цю́** вм. та**щи**, пу**щю** и т. п.?

Не слыхать ли вм. **щ** иногда просто **ш**: **вешъ** вм. вещь, **ешо** вм. еще, а можетъ быть скажутъ вешь, ешё? Прислушивайтесь внимательно, чтобы дать точный отвѣтъ на вопросъ, — какъ произносится въ Вашемъ селѣ буква **щ**?

Обратите также вниманіе на то, какіе звуки Вы слышите на мѣстѣ **щ** — твердые или мягкіе: ро́шта или ро́шьтя, пи́шьтя, прошьтя́йтя или пи́шта, прошта́йтя, ишто́ или ишьте́ и т. д.? А можетъ быть, у Васъ при обыкновенномъ правильномъ произношеніи **щ** (щука) въ отдѣльныхъ словахъ слышится особое, напр. **ишто́**, **штиль** вм. **еще**, **щель**?

Не услышите ли Вы звукъ **щ** на мѣстѣ **сш**: напр., вмѣсто **сшы́ла**, рас**шыбу́**, **сшыби́ться** и т. п.; не скажутъ ли: **щи́ли** (**щи́ли** платье), ра**щи́бу** (ра**щибу́** двери), **щиби́ться** (не **щиби́сь** съ дороги) и т. п.?

Не скажутъ ли у Васъ въ какихъ-либо словахъ **щ** вмѣсто **ш**: напр., **щиро́къ** вм. **широкъ**, **щалы́гой** вм. **шалы́гой** и т. п.?

§ 124. Какъ произносятъ у Васъ слова: дождя, визжать, выѣзжать — какъ дож**дя́**, виж**дя́ть**, выѣж**дя́ть** или какъ дож**ъжя́**, виж**ъжя́ть**, выѣж**ъжя́ть** или какъ дож**жа́**, виж**жа́ть**, выѣж**жа́ть**, или наконецъ какъ дож**джя́**, выѣж**джя́ть**, виж**джя́ть**? Буквы **жд**ж обозначаютъ сочетаніе мягкихъ ж съ слабымъ д среди нихъ. Или можетъ быть, вм. **жд** произносится одно **ж** (мягкое): вѣы**жя**ть? Слово дождь не произносится ли какъ дожь, дожъ, дошь, дошъ, доштъ, дошьчь, дощчъ, дощь?

Вм. ждётъ не говорятъ ли жджётъ или жжётъ (жжотъ, жотъ), вм. ждали — **жжя́ли** (двойное мягкое ж), вм. жди, подожди — **жжы**, подо**жжы́** (двойное твердое ж)?

Обратите вниманіе на этотъ вопросъ.

Не скажутъ ли у Васъ во**жга́**ться вм. во**зжа́**ться (отмѣтьте, га или гя Вы услышите при такомъ произношеніи)? Вере**щя́**ть или верез**жя́**ть, ло**жъжи́**на или ло**щи́**на, нагромо**жжо́**но или нагромо**що́**но и т. п.?

Вмѣсто **жъжь**, **шъшь** нельзя ли услышать **зъзь**, **сьсь** (у лицъ, которыя могутъ отчетливо выговаривать ж, ш въ другихъ

случаяхъ, т. е. не затруднятся сказать жена, шить и т. п., но произносятъ): **дозьзя́**, **во́зьзи**, **исьсе́**, **пу́сьси** и т. п. вм. **дожьжя́**, **во́жьжи**, **ище́**, **пу́щи** и т. п.?

Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ.

§ 125. Обратите вниманіе на слова, въ которыхъ мы произносимъ 2 раза одинъ изъ звуковъ **р**, **л**, **н**, а крестьяне мѣняютъ одинъ изъ этихъ звуковъ на другой. Не говорятъ ли **про́лубь** вм. **про́рубь**, **пролѣ́ха**, **прилу́бъ** вм. **прорѣ́ха**, **приру́бъ**, **орляна́я** вм. **оллянáя**, **тракти́ль**, **кара́ктель** вм. **тракти́ръ**, **хара́ктеръ** и т. п.?

Обратно, не скажутъ ли нѣкоторыя слова съ двумя одинаковыми согласными, когда мы говоримъ съ разными: **перепёрка** вм. **перепёлка** (а можетъ быть, **пелепёлка**?), **канцеря́рія** вм. **канцеля́рія** и т. п.?

Не говорятъ ли вм. **ярмарка** — **я́рманка** или **я́рмалка**, вм. **прокуро́ръ** — **прокуро́нъ** и т. п.?

Вмѣсто **свяще́нникъ**, **ку́хонный**, **око́нница**, **сѣнни́ца**, **мяки́нница** и т. п., не говорятъ ли **свяще́льникъ**, **ку́хольный** (или **ку́фельный**), **око́льница**, **сѣльни́ца**, **мяки́льница** и т. п.?

Вмѣсто **мша́нникъ** не скажутъ ли **мша́рникъ**, вм. **моше́нникъ** — **моше́йникъ**, вм. **ко́нникъ** — **ко́йникъ**, вм. **наха́лливъ**, **назо́лливъ** — **наха́йливъ**, **назо́йливъ**?

Вмѣсто **сейчасъ** не говорятъ ли **чича́съ**, вм. **ма́ленькій**, **мале́нько** — **ма́неңькій** (или, быть можетъ, **ма́энькій**), **мане́нько**, вм. **косцы**, **живопи́сцы** — **косса́**, **живопи́ссы**? Не услышите ли и другихъ словъ, гдѣ согласный предыдущій замѣнился послѣдующимъ?

Такъ напр., вмѣсто **ла́дно**, **ви́дно**, **одна́**, **бѣ́дный**, **о́бморокъ**, **обма́нъ** и т. п., не говорятъ ли **ла́нно**, **ви́нно**, **онна́**, **бѣ́нный**, **о́мморокъ**, **омма́нъ** и т. п.?

Вмѣсто **ся́дни** не говорятъ ли **ся́нни**, вм. **на́ полдни** — **на́ полни**? Вмѣсто **сукно́** не скажутъ ли **сунно́**?

Сочетаніе **бв** не замѣняется ли сочетаніемъ **вв**: **овв**ѣнча́ть, **овв**ѣнча́лсе, **овв**оди́ть, **овв**арно́й вм. **обв**ѣнча́ть, **обв**ѣнча́лся, **обв**оди́ть, **обв**арно́й и т. п.?

Какъ произносится окончаніе глагола, которое мы изображаемъ **шься**? Не говорятъ ли стара́е**сься**, занима́е**сься**, надѣ́е**сься** (можетъ быть, стара́е**сса**, занима́е**сса**, надѣ́е**сса**) и т. п., или стара́е**шша**. занима́е**шша**, надѣ́е**шша** или бьё**шшы**, наткнё**шы** и т. п.? Или же говорятъ: дерё**шса**, хва́ли**шса** на **шса**, или же на **шчы**: сади́**шчы** и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ двухъ звуковъ является одинъ: вм. о**бм**елѣ́лъ или о**мм**елѣ́лъ скажутъ о**м**илѣ́лъ, вм. о**бв**орова́ть, о**бв**али́ть скажутъ о**в**орова́ть, о**в**али́ть (или о**б**али́ть), вм. справля́е**шься**, руга́е**шься** или справля́е**сься**, руга́е**сься** — справле́и**се**, руга́и**се** или руга́е**се**, дере́**се**?

Не скажутъ ли зам**н**у́ть, тол**н**у́ть, пи́**сн**етъ, засте**н**у́ть и т. п. вм. зам**кн**у́ть, тол**кн**у́ть, пи́**скн**етъ, засте**гн**у́ть? вм. разсвѣ**тн**ётъ, упа́**дн**ешь, ослобо**дн**и́ли не говорятъ ли разсвѣ**н**ётъ, упа́**н**ешь, ослобо**н**и́ли?

Вмѣсто уто́нешь, утону́ли не говорятъ ли уто́**пн**ешь, уто́**пл**и?

Вмѣсто *омѣтъ* не говорятъ ли **омм**ѣтъ?

§ 126. Вмѣсто су**дья́**, ста**тья́**, бра́**тья**, ку**тья́**, ба**дья́**, пи**тьё**, пла́**тье**, сви**нья́**, ботви́**нья**, бѣ**льё**, кры́**лья**, Ната́**лья**, теля́**чья**, су́**чья**, но́**чью** не слышно ли: су**дьдя́**, ста**тьтя́**, сви**ньня́**, кры́**льля**, су́**чьчя**, но́**чьчу** и т. д.?

Замѣна однихъ согласныхъ другими.

§ 127. Въ концѣ словъ мы вм. **д**, **б**, **в**, **з**, **ж** произносимъ **т**, **п**, **ф**, **с**, **ш**, напр.: ротъ, сутъ, гропъ, корофъ, моросъ, ёшъ (пишется: родъ, судъ, гробъ, коровъ, морозъ, ёжъ). Не слышно ли въ Вашемъ селѣ въ такихъ случаяхъ д, б, в, з, ж, напр.: родъ, судъ, лёдъ, назадъ, гробъ, хлѣбъ, сгрёбъ, коровъ, морозъ, ёжъ?

Вм. рокъ, друкъ (пишется: рогъ, другъ) не говорится ли рогъ, другъ или можетъ быть рохъ, друхъ?

Если у Васъ произносятъ лопъ, пропка, лотка, вотка, слаткій вмѣсто лобъ, пробка, лодка, сладкій, то не скажутъ ли лопа, лопомъ, пропочка, лоточка, воточка, слатенькій и т. п. вм. лба, лбомъ, пробочка, лодочка, водочка, сладенькій?

Какъ говорятъ у Васъ: будочникъ или буточникъ (бутошникъ)?

Не говорятъ ли чажечка, клюжечка, окожекъ, мальчижекъ и т. п., вмѣсто чашечка, клюшечка, окошекъ, мальчишекъ?

§ 128. Не наблюдаются ли у Васъ въ нѣкоторыхъ словахъ замѣны однихъ согласныхъ звуковъ другими?

Б не замѣняется ли м: мерлога или мерлогъ вм. берлога?

В не замѣняется ли б: бредъ, побредить вм. вредъ, повредить, разбередить рану вм. развередить;

р: скрозь вм. сквозь, розлѣ вм. возлѣ;

л: слобода, треложить, трезлонъ, пуголка, Алдотья, Алдокимъ вм. свобода, тревожить, трезвонъ, пуговка, Авдотья, Евдокимъ?

М не замѣняется ли н: нимо вм. мимо, Нефёдъ вм. Меѳодій, санопрядка вм. самопрядка, объ зень вм. объ земь, ниска, возьни вм. миска, возьми?

Н не замѣняется ли м: Миколай, Микита, мырять, мищій, мутро, почмётъ вм. Николай, Никита, нырять, нищій, нутро, почнётъ;

л: присталь, комлата, облаковенная вм. пристань, комната, обнаковенная?

Т не замѣняется ли ч: чежолой, черёзвый, черезвонить вм. тяжолый, трезвый, трезвонить?

Обратно, вмѣсто чуни не скажутъ ли тюни?

П не замѣняется ли б: сабоги, черябать вм. сапоги, царапать;

м: мтица, мчела вм. птица, пчела?

Л не замѣняется ли й: картофей вм. картофель, ай вм. аль,

братéйникъ вм. братéльникъ. (Обратно, вм. **й** нѣтъ **л**: муравлú, скамéлька, скамля́ вм. муравьú, скамéйка, скамья?)

н: кормúнецъ вм. кормилецъ, земномѣръ вм. землемѣръ?

Д не замѣняется л или р: свáльба или свáрьба вм. свáдьба (не произнесутъ ли сварба?), усáрьба, э́ракъ вм. усадьба, э́дакъ?

Какъ у Васъ говорятъ обыкновенно: пóмочь или пóмощь, óбчiй или óбщiй, óбщество или óпчество (опчествó), вопчé или вообщé?

Вмѣсто перчáтки не скажутъ ли перщáтки, вм. овóщный— овóчный и т. п.?

§ 129. Не замѣняются ли въ нѣкоторыхъ словахъ одни звуковыя сочетанiя другими; напр.:

бн — мн: вм. нáдобно — нáдомно,

бм — гм: вм. обманýть, обмóкла, обмы́ть — огманýть, огмóкла, огмы́ть,

бм — дм: вм. обманýлъ, обмáныватъ — одманýлъ, одмáныватъ,

бд — гд: вм. обдýмать — огдýмать,

вн — мн: мнукъ, дамнó вм. внукъ, давнó, дерéмня, рóмный, самоупрáмно, срамнáетца и т. п. вм. дерéвня, рóвный, самоупрáвно, сравня́етца и т. п.,

мн — вн: внóго, гувнó вм. мнóго, гумнó, пóвни, тёвный, кáвни вм. пóмни, тёмный, кáмни,

мн — мл: пóмлю, сумлéнье вм. пóмню, сомнѣнье,

дд, тт — нд, нт: óндалъ вм. óддалъ (пишемъ: отдалъ), онтэ́да, онтэ́лѣ вм. оттэ́да, оттэ́лѣ,

мп, мб — нп, нб: лáнпа, тýнба, Танбóвъ и т. п.?

Если Вы припомните или услышите и другiя слова съ звуковыми замѣнами, то постарайтесь вписать ихъ всѣ въ Ваши отвѣты.

Для примѣра укажемъ еще нѣсколько: гумáга вм. бумáга, трахмáлъ вм. крахмáлъ; взя́мши, напúмшись и т. п. вмѣсто взя́вши, напúвшись; кукшúнъ или кухшúнъ вм. кувшúнъ, скýс-

ный (или скусно́й) вм. вку́сный, почни́ вм. почти́, перето́на, перето́нка вм. перепо́на, перепо́нка и т. п.

§ 130. Не замѣчали ли Вы словъ съ перестановкой звуковъ: напр., гни́ла вм. гли́на, или глино́е вм. гнило́е, рнавъ вм. нравъ, корви́га вм. коври́га, протя́нка вм. портя́нка, барку́ютъ вм. браку́ютъ, жевлаки́ вм. желваки́, си́нгирь вм. снигирь, обноковѐніе вм. обыкновѐніе и т. п.?

Вставки и пропуски согласныхъ.

§ 131. Наблюдайте и записывайте случаи, въ которыхъ Вы замѣтите пропускъ согласныхъ звуковъ: напр., по́сной вм. по́стной, слать вм. стлать, невѣ́ска вм. невѣ́стка, кресья́нинъ вм. крестья́нинъ, стрась вм. страсть, укра́сь вм. украсть и т. п.,

бога́сьво, сиросьво́, дово́льсво вм. бога́тство, сиротство́, дово́льство и т. п.

Вмѣсто че́стенъ не скажутъ ли че́сенъ?

Можно ли услышать отъ неграмотныхъ крестьянъ правильныя произношенія: невѣ́стка, страсть, укра́сть?

Также не замѣчается ли пропускъ д: пра́зникъ вм. пра́здникъ, гво́зьё вм. гво́здьё, но́зри вм. но́здри;

пропускъ **в**: куши́нъ вм. кувши́нъ, ра́зѣ вм. ра́звѣ, я́ственно вм. явственно (я́ственно говорить), здра́стуйте вм. здравствуйте, балосьво́ вм. баловство;

вм. обвари́ть, обвѣнча́ть не скажутъ ли обари́ть, обѣнча́ть?

пропускъ **н**: кра́сенькій вм. кра́сненькій, че́ренькій вм. че́рненькій;

пропускъ **с**: потрѣли́ть вм. подстрѣли́ть;

пропускъ **ж**: муско́е вм. мужско́е?

Не отпадаетъ ли вообще конечное **т** послѣ согласнаго: хвосъ, мосъ вм. хвостъ, мостъ;

также **р**: нояпъ, декапъ вм. ноябрь, дека́брь, Пётъ вм. Петръ;

также **л**: Яросла́вь, гола́фь вм. Яросла́вль, гола́вль?

Не выпадаетъ ли **ж** между гласными въ серединѣ слова, напр. не говорятъ ли: мо́э вм. мо́же, ка́э вм. ка́же, ка́эцца, ка́ицца или ка́цца вм. ка́жется? Не говорятъ ли: онъ мо́итъ или мо́отъ вм. онъ можетъ?

Вмѣсто моэ, каэ, каэцца не говорятъ ли: моѳ, каѳ (ка́и), каѳцца?

Вм. ка́жишь, кажу́ (въ значеніи говорить) не произносятъ ли ка́ешь, ка́ишъ; кау́ или куу́?

Не отпадаетъ ли начальное **в** въ приставкѣ вс, вз: спомя́нешь вм. **в**спомя́нешь, спорхну́лъ вм. **в**спорхнулъ, стань вм. **в**стань (стань съ постели), стрѣ́ча вм. **в**стрѣча, спо́мнилъ вм. **в**спо́мнилъ, зду́малъ вм. **в**зду́малъ, здоръ вм. **в**здоръ (ссора), змы́лилъ вм. **в**змы́лилъ, также сё вм. **в**се;

также не отпадаетъ ли **с**: траща́ть, натраща́ть вм. **с**траща́ть, на**с**траща́ть?

Не отпадаетъ ли начальный согласный передъ гласнымъ; напр., не скажутъ ли: еро́къ вм. **з**еро́къ (зрачекъ), ебро́ вм. **р**ебро́, озлѣ вм. **в**озлѣ, ирёвка вм. **в**еревка, ымя вм. **в**ымя, эрблю́дъ вм. **в**ерблю́дъ и т. п.?

§ 132. Не выпадаютъ ли иногда при произношеніи согласные между гласными; напр., не говорятъ ли: ба́ушка вм. бабушка, таѣ́, саѣ́ вм. тебѣ, себѣ, ма́инька вм. ма́менька, те́инька вм. тётенька, па́а вм. парень и т. п.?

Не выпадаетъ ли в передъ у въ срединѣ словъ: вѣкоу́ха, дѣ́ушка, голо́ушка, тра́ушка, коро́у гнала, зоу́тъ, жиу́тъ и т. п. вм. вѣкову́ха, дѣ́вушка, голо́вушка, коро́ву, зову́тъ, живу́тъ и т. п.?

§ 133. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ словъ, въ которыхъ выпало нѣсколько звуковъ; напр., не говорятъ ли: я *гу* вм. я говорю, *ску* вм. скажу, *набъ* вм. на́добъ, *дать* вм. да вѣдь, *нукшто́* вм. ну такъ что, *мой* вм. смотри, *мо́бытъ* вм. можетъ быть и т. п.?

§ 134. Въ какихъ словахъ наблюдается у Васъ вставка согласныхъ звуковъ: напр. **т**: страмъ, страженіе, досто́къ (досо́къ), струбъ или истру́бъ,

д: ндра́виться, пондра́виться, здра, ждрать, сба́гдрить вм. нравиться, понравиться, зря, жрать, сбагрить и т. п.?

Вмѣсто поздравлять не говорятъ ли проздравлять?

Вмѣсто благословéнье не скажутъ ли благословлéнье, вм. за́говѣнье — за́говленье, вм. Успéнье — Успле́нье?

Вмѣсто обя́занъ не скажутъ ли обвя́занъ, вм. обороти́ться — обвороти́ться?

Говорятъ ли у Васъ сыма́ть, подыма́ть или снима́ть, подни- ма́ть, разыма́ть или разнима́ть?

§ 135. Не услышите ли Вы въ какихъ либо словахъ удвоенной согласной вм. одной: напр., ученни́къ, меха́нникъ, мась- шéньница (мошенница), гли́нянная и т. п.?

Обратно, не услышите ли одну согласную вм. двухъ: напр., росѣ́къ вм. разсѣ́къ, росужда́ть вм. разсуждать, бесты́дникъ вм. безстыдникъ, расказъ вм. разсказъ, дли́нинькая вм. длинненькая и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: расо́лъ или разсо́лъ, разори́ть или раззори́ть?

§ 136. Звуки а, о, у не обращаются ли иногда въ началѣ словъ въ я, е, ю; 1) напр., не говорятъ ли: ярмя́къ вм. армя́къ, якушéрка вм. акушéрка, я́лая лента вм. а́лая лента, япо́йковые сапоги вм. апо́йковые сапоги (обратно, не скажутъ ли оба́гнилась овца вм. объя́гнилась); если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, произносятъ: яго́нь, ятда́й вм. огонь, отдай и т. п.;

2) есеня́сь, есеню́, éзеро вм. осенесь, осенью, озеро, ел- та́рь, ерта́читься, епельси́нъ вм. олтарь, ортачиться, опельсинъ и т. п.;

3) на ю́лицу вм. на улицу, ю насъ вм. у насъ?

Постарайтесь во всѣхъ подобныхъ случаяхъ точно записать всю фразу.

Не приставляется ли л въ началѣ словъ передъ е: лéсли, лéжели, лéзеро вм. если, ежели, озеро?

Случаи твердости и мягкости согласныхъ.

§ 137. Какъ произносятся нижеприведенныя и другія имъ подобныя слова, съ мягкими или твердыми согласными: се**мь**, го́лу**пь**, кро**фь**, бро**фь**, любо́**фь**, оста́**фь**, наба́**фь**, пригото́**фь** или се**мъ**, го́лу**пъ**, кро**фъ**, бро**фъ**, пригото́**фъ**, а можетъ быть: кроў, броў, приготоў? Если у Васъ говорятъ мягко се**мь**, го́лу**пь**, любо́**фь**, скажутъ ли также ру**пь** или же ру**пъ**, жура́**вь** или жура́**въ**, кора́**бь** или кора́**бъ**? Не скажутъ ли вм. кро**вь**, любо́**вь**, пригото́**вь** — крой, любо́й, пригото́й; вм. свекро́**ви** не говорятъ ли свекро́**и**, вм. живе́тъ — жиё́тъ, вм. кро́**вью** — кро́йю и т. п.

Не скажутъ ли у Васъ о́че**нъ**, ячме́**нъ**, ко́ре**нъ**, сере́**тъ** дороги вм. о́че**нь**, ячме́**нь**, ко́ре**нь**, сере́**ть** дороги?

§ 138. Обозначая буквою **ъ** твердость предшествующей согласной, а буквою **ь** ея мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: зе́**мъ**лю, деше́**въ**ле, се́**мъ**десятъ, дере́**въ**ня, крѣ́**пъ**че, сере́**бъ**ряная или зе́**мь**лю, деше́**вь**ле, се́**мь**десятъ, дере́**вь**ня, крѣ́**пь**че, сере́**бь**ряная? Также дѣ́**фъ**ки (а можетъ быть, дѣўки) или дѣ́**фь**ки, щѣ́**пъ**ки или щѣ́**пь**ки, крѣ́**пъ**кіе или крѣ́**пь**кіе?

Произносятъ ли у Васъ звуки **п**, **б**, **в** мягко, въ словахъ, какъ: моле́пьствіе (пиш.: молебствіе), хлѣ́бьникъ, лѣче́бьница, харче́вьня, дере́вьня или твердо какъ: моле́пъствіе, хлѣ́бъникъ, лѣче́бъница, харче́въня, дере́въня? Говорятъ ли: купьца́ или купъца́?

Бъю́, пъю́, въю́ и т. п. или **бью́, пью́, вью́**?

§ 139. Равнымъ образомъ, какъ произносятъ мѣстные крестьяне: **дь**ве́ри, **дь**ви́нуть, по**дь**мё́тки, о**ть**вѣ́дать, бо**ть**ви́нья или **дъ**ве́ри, **дъ**ви́нуть и т. д. Обвѣ́**ть**рить или обвѣ́**тъ**рить? **Съ**ми́рно или **сь**ми́рно? **Съ**ниму́ или **сь**ниму́? **Дъ**вѣ́ или **дь**вѣ́?

Говорятъ ли: пло́**ть**никъ, ско́**ть**никъ, ро**дь**ни́къ, огоро́**дь**никъ или пло́**тъ**никъ, ско́**тъ**никъ, ро**дъ**ни́къ, огоро́**дъ**никъ?

Произносятъ ли у Васъ звукъ **т**, или собственно **ц** (вм. тс), твердо въ словахъ какъ вслетъствіе (пиш.: вслѣдствіе), бетъствіе (пиш.: бѣдствіе), ротъственникъ (пиш.: родственникъ) или мягко: вслетьствіе, бетьствіе, ротьственникъ?

§ 140. Не смягчается ли **н** въ словахъ какъ на оси́ньке̂, лаха́нька, са́ньки? Какъ скажутъ у Васъ: пе̂сенъка, О́ленъка, ба́шенъка, ма́менъка, та́тенъка или пе̂сенька, О́ленька, ба́шенька, ма́менька, ду́шенька? Со́ньце или со́нъце, а можетъ быть: солце, или такъ какъ пишется: солнце?

Кстати отвѣтьте, не произносятъ ли у Васъ нижеслѣдующихъ или другихъ подобныхъ имъ словъ въ носъ: ко́нка, дѣвчо́нка, касе̂нка, суко́нка, ребе̂нка? Можетъ быть, носовой звукъ слышится въ словахъ какъ дворя́нскій, мѣща́нскій?

§ 141. Какъ у Васъ говорятъ: пе́рьвый, верьхъ, све́рьху, це́рьковь, серьпъ, зе́рькало (а можетъ быть, произносятъ зе́рькило или здеркало) или твердо: пе́ръвый, веръхъ, све́ръху, це́рьковь, серъпъ, зе́ръкало? Какъ скажутъ: дво́рьникъ, го́рьница, по́рьча, корьми́ть, корьзи́на или дво́рьникъ, го́рьница, по́рьча, коръми́ть, коръзи́на?

Вм. старше не говорятъ ли ста́рьше, вм. дверка — две́рька, вм. сахаръ — са́харь, вм. базаръ — база́рь; тетёръка или тетёрька? Вм. ца́рскій не слыхали ли Вы ца́рьскій, вм. се́ръце (сердце)—се́рьце? Нѣтъ ли въ другихъ словахъ мягкаго произношенія **р** (напр. рюшить вм. рушить)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́рьзкій, де́рьгать, заде́рьживать или ме́ръзкій, дёръгать, заде́ръживать и т. п.?

§ 142. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость ея, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: лёхъкіе или лёхькіе, ле́хъче или ле́хьче, пале́хъчить или пале́хьчить? А можетъ быть, ле́хше, ле́кчи, мя́кчи: какъ тогда звучитъ х, к?

§ 143. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: здѣ́шъній или здѣ́шьній, пре́жъній или

пре́жьній, ночле́жъникъ или ночле́жьникъ, подснѣ́жъникъ или подснѣ́жьникъ, грѣ́шъникъ или грѣ́шьникъ? Равнымъ образомъ, если вм. друзья говорятъ дружья́, то какъ именно: съ мягкимъ ли ж: дружья́, или съ твердымъ: дружъя?

§ 144. Не говорятъ ли Кузъма́, возъму́, писъмо́, ме́нъше, ра́нъше вм. Кузьма́, возьму́, письмо́, ме́ньше, ра́ньше? Если говорятъ возъму́, то какъ скажутъ возьми́ или возъми́?

§ 145. Говорятъ ли ба́рьской, ца́рьской, деревѐньской, же́ньской, ру́ськой, моско́ськой или московськой или же ба́ръской, ца́ръской, дереве́нъской и т. д. А можетъ быть, произнесутъ: ба́рськой, дере́веньськой съ двумя смягченными согласными, или же ца́рьскёй, ру́ськёй?

§ 146. Записывайте такія слова, въ которыхъ Вы услышите мягкій согласный вмѣсто твердаго, т. е. такой, за которымъ нужно поставить буквы я, е, и, ю вм. а, о, ы, у, напр., не говорятъ ли: по́льзя, по́льзевать вм. по́льза, по́льзовать;

тю́фли вм. ту́фли, картёха вм. карто́ха, стю́день, стюдено́ вм. студень, студено;

Дю́ня, льдю́, льде́мъ, дира́ вм. Ду́ня, льду, льдо́мъ, дыра́, двюхъ вм. двухъ?

Какъ у Васъ говорятъ: де́ржитъ, де̋ржитъ или до́ржитъ?

Также не говорятъ ли: ри́ба, тресни́къ вм. рыба, тростникъ, кряпи́ва вм. крапива, черя́пать или каря́бать вм. цара́пать, нутре̋мъ вм. нутромъ?

Вмѣсто ны́ньче не скажутъ ли ни́ньче, вм. четы́ре — чети́ри? Вм. ми́лостыня, ба́рыня — ми́лостиня, ба́рина и т. п.?

§ 147. Вмѣсто больны́е, коренны́е, си́льные не говорятъ ли у Васъ больні́е, коренні́е, си́льніе.

Вмѣсто больна́я, шальна́я, коренно́й, си́льно не скажутъ ли больня́я, шальня́я, коренне́й, си́льнё, вм. серьде́чное, наро́чно— серьде́сьнёё, наро́сьнё и т. п.?

Вмѣсто голо́дный, холо́дный не говорятъ ли у Васъ голо́дній, холо́дній и т. п.? Какъ при этомъ оканчиваются формы

множественнаго числа: го́лодни, хо́лодни, голо́дніе, холо́дніе или го́лодны, хо́лодны, голо́дные, холо́дные?

§ 148. Вмѣсто здѣшній, пре́жній, у́тренній, по́здній не говорятъ ли: здѣшный, пре́жный, у́тренный, по́здный, давны́шный и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: коню́шня, бо́йня, свѣти́льня, колоко́льня или коню́шна, бо́йна, свѣти́лна, колоко́лна и т. п.?

Какъ произносятъ у Васъ: вимѣніе, ве́томъ, обе́томъ, ке́тому или вымѣніе, вэ́томъ, обэ́томъ, кэ́тому (пишутъ: въ имѣніе, въ этомъ, объ этомъ, къ этому)?

Понятно, что здѣсь не могли быть предусмотрѣны всѣ случаи измѣненія гласныхъ и согласныхъ буквъ. Поэтому, если Вы услышите такое произношеніе согласной или гласной, о которомъ ничего не говоритъ программа, непремѣнно отмѣтьте его. Также, не ограничивайтесь приведенными здѣсь примѣрами, а постарайтесь представить ихъ какъ можно въ большемъ количествѣ.

Не забывайте во всѣхъ случаяхъ, которые Вы приводите, обозначать удареніе по произношенію народа (не по своему собственному).

Существительныя.

Мужескій родъ.

§ 149. При обращеніи или призывѣ не говорятъ ли сокращенно: Мики́тъ! Петру́хъ! Матрёнъ! Вань! Кать! Ребятъ! Бабъ! (Ребя́тъ, идите сюда! Эй, бабъ, принимайтесь за работу!) вмѣсто Ники́та, Петру́ха, Матрёна, Ва́ня, Ка́тя, ребя́та, ба́бы?

Вмѣсто дѣвка, ма́менька, ма́тушка при обращеніи не скажутъ ли дѣвко, ма́менько, ма́тушко (сбѣгай-ко, дѣвко, принеси дровъ съ улицы; ма́менько, я возьму щенка ростить; здрастуй,

ма́тушко!) и т. п.? Не слышится ли въ этихъ случаяхъ протяжное **о** вмѣсто **а** при крикѣ: Ба́ушко́! Ма́тушко́!

Вмѣсто именительнаго не скажутъ ли иногда звательный падежъ, напр.: Влады́ко пріѣхалъ вм. Влады́ка, Господи вѣдаетъ вм. Господь вѣдаетъ.

§ 150. Какъ у Васъ скажутъ: у ба́тюшка или у ба́тюшк**и**, у сыни́шка или у сыни́шк**и**, къ мальчи́шк**ѣ** или къ мальчи́шку, къ дѣдушк**ѣ** или къ дѣдушку? Также ба́тюшк**ой**, сыни́шк**ой** или ба́тюшк**омъ**, сыни́шк**омъ**?

Какъ у Васъ говорятъ въ имен. падежѣ множеств. числа: о́кна, сёла, поло́тна или о́кн**ы**, сёл**ы**, поло́тн**ы**? Плеча́, обруча́ или о́бруч**и**, пле́ч**и**?

§ 151. Отмѣтьте тѣ слова, въ которыхъ Вы услышите въ родительномъ падежѣ муж. рода **у** вм. **а**; напр., нельзя ли услышать съ того го́д**у** вм. съ того года, три го́д**у** вм. три го́да, два го́д**у** вм. два года (а можетъ быть, скажутъ: три го́д**ы**, два го́д**ы**), безъ сн**у** вм. безъ сна, и́зъ город**у** вм. изъ города, съ база́р**у** вм. съ база́ра, съ потолку́ вм. съ потолка, изъ уголку́ вм. изъ уголка́, изъ самова́р**у** вм. изъ самова́ра, изъ ячменю́ вм. изъ ячменя́ и т. п.?

Слово *день* не имѣетъ ли въ род. ед. **дни** вм. **дня**, напр. съ тово дни? севодни вм. севодня? третьёво дни? Въ дат. *дни*: напр. къ Ильину дни? Въ род. п. множ. ч. *дёнъ* (шесь дёнъ).

Вмѣсто окончанія **ѣ** въ предложномъ падежѣ не употребляется ли окончаніе **у** или обратно вм. **у** — **ѣ**; т. е. не говорятъ ли, напр., во лбѣ́ вм. во лбу́, въ са́д**ѣ** вм. въ саду́, въ лѣ́сѣ вм. въ лѣсу́, въ углѣ́ вм. въ углу́, въ дому́ вм. въ до́м**ѣ**, на чердаку́ вм. на чердакѣ, въ ры́нку вм. въ ры́нкѣ, на волоску́ или на волоскѣ́, на потолку́ или на потолкѣ, на камню́ вм. на камн**ѣ**?

Вм. на конц**ѣ**, на костыл**ѣ** — не слыхали ли Вы на концы́, на костыли́? также: на кони́, объ рубли́?

Можетъ быть у Васъ говорятъ: на концу́, на коню́, при большомъ брату́, при отцу́, при вечеру́? Также: въ песку́, на

дьячку́, на дѣви́шнику, на большаку́, на заты́лку, на сто́лику, въ закоу́лочку и въ другихъ словахъ послѣ звуковъ **г**, **к**, **х**?

Нельзя ли услышать: на во́зя, на бе́регя вм. на возѣ, на берегѣ?

§ 152. Отмѣтьте тѣ случаи, гдѣ Вы услышите въ окончаніи имен. пад. мн. числа окончаніе ы (и) вм. а (я): домы́, луги́, поясы́, волосы́, лѣсы́, рукавы́ (или рука́вы), глазы́, образы́, снѣги́, писари́ (или съ другимъ удареніемъ: до́мы, лу́ги, по́ясы и т. д.) вмѣсто дома́, луга́, пояса́ и т. д.

Обратно, вмѣсто окончанія **ы** не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ окончаніе **а**: куста́, приговора́, осетра́, жука́ и т. п. вм. кусты, при́говоры, осетры, жуки?

Вмѣсто льны́ не скажутъ ли и́льн**и**, вм. по́яс**ы** — поя́с**и**, вм. холо́п**ы** — холо́п**и**; наоборотъ, вм. че́рт**и** не скажутъ ли черт**ы́**?

Какъ у Васъ говорятъ: крестья́не, ба́ре, тата́ре, цыга́не или крестья́на (хресья́на), ба́ра, мі́ряна, горожа́на, прихожа́на, дворя́на, мѣща́на, крестья́н**я**, ба́р**я** или же хресья́н**ы**, ба́р**ы** и т. п.?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли мѣща́н**ъ**, дворя́н**ъ** и т. п. вм. мѣщан**ъ**, дворян**ъ**? Также не говорятъ ли мѣща́н**ямъ**?

Не говорятъ ли у Васъ *щенки́*, *опёнки*, *жеребёнки* вм. щеня́та (не скажутъ ли щеня́тя?), опя́та, жеребя́та?

§ 153. Во́лосы, снопы́, гла́за и др. сущ. не имѣютъ ли собирательную форму: воло́сья, сно́пья, глази́нья, въ воло́сьяхъ, въ сно́пьяхъ и т. п.? Не замѣчается ли въ имен. падежѣ мн. числа окончаніе **ье** или **ьё** вмѣсто **ья**: напр., не говорятъ ли князьё вм. князья, дру́жьё вм. друзья, бра́тьё вм. братья, сту́льё вм. сту́лья, ко́льё вм. ко́лья и т. п.; или же ли́стье, ко́лье и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ье** въ такихъ случаяхъ, когда мы употребляемъ **и**: напр., не говорятъ ли гво́здьё (или гво́зьё), каме́ньё, пе́ньё, медвѣ́дьё и т. п. вмѣсто гво́зд**и**, ка́мн**и**, пн**и**? Или, можетъ быть, говорятъ оку́н**ья**, кренде́л**ья**, обру́ч**ья** и т. п. вм. о́кун**и**, кре́ндел**и**, о́бруч**и**?

Если у Васъ говорятъ каме́ньё, гво́зьё, пе́ньё и т. п., то не скажутъ ли *одно* каме́ньё, *всё* гво́зьё, *наше* пе́ньё и т. п.; т. е. не принимаются ли эти слова за формы единственнаго числа средняго рода?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли гво́зд**ья**, каме́н**ья**, пе́н**ья** (нѣтъ гво́зд**ья**, много каме́н**ья**, всего пе́н**ья**) и т. п.; въ творительномъ падежѣ не скажутъ ли гво́здьёмъ, каме́ньёмъ, пе́ньёмъ (или гво́зд**ьем**ъ, каме́н**ьем**ъ, пе́н**ьем**ъ) и т. п.?

Вмѣсто стака́ны, тарака́ны, сва́ты не говорятъ ли стака́н**ья**, тарака́н**ья**, сват**ья́** (а можетъ быть, сватов**ья́**, сватов**ьё**? Укажите удареніе).

Вмѣсто бра́тья, зятья́ не говорятъ ли братовья́ или братовьё, зятевья́ и т. п.

Въ родит. падежѣ въ этомъ случаѣ не говорятъ ли стака́ньевъ, тарака́ньевъ или тарака́ней, мужеве́й, братове́й и т. п.

Не говорятъ ли браты́, сыны́ (или сынья́), зя́ти и т. п. вм. бра́тья, сыновья́, зятья́? Въ родит. падежѣ не скажутъ ли брато́въ, сыно́въ (сыньёвъ)?

Не употребляются ли слова: сынова́, сватова́ (или сватовя́) вм. сыновья, сваты?

§ 154. Въ родит. пад. мн. ч. не употребляется ли окончаніе **овъ** тамъ, гдѣ обыкновенно его совсѣмъ нѣтъ, напр. глазо́въ вм. глазъ, солда́товъ вм. солдатъ, человѣ́ковъ вм. человѣкъ? или ребёнковъ, жеребёнковъ вм. ребятъ, жеребятъ? Обратно, вм. зубо́въ не говорятъ ли зубъ, вм. дворо́въ — дворъ (ходить межъ дворъ), вм. рого́въ — рогъ (корова безъ рогъ) и т. п.?

Окончаніе **овъ**, **евъ** въ род. пад. мн. ч. не употребляется ли вм. **ей**, напр. не говорятъ ли: пріятелевъ вм. пріятелей, рублёвъ вм. рублей, ключо́въ вм. ключей, ножо́въ вм. ножей, кирпичо́въ вм. кирпичей? И обратно, не говорятъ ли: отце́й вм. отцовъ, огурце́й вм. огурцовъ, купце́й вм. купцовъ, молодце́й вм. молодцовъ, мѣсяцей вм. мѣсяцевъ и др.? Какъ при этомъ говорятъ: молодц**и** или молодц**ы** въ имен. мн. ч.?

А можетъ быть, у Васъ говорятъ купче́й, жнече́й, огурче́й

и т. п. вм. купцовъ, жнецовъ, огурцовъ? Вм. ульёвъ не скажутъ ли ульéй.

Вмѣсто изъ мѣшкóвъ, изъ прýтьевъ, отъ песцóвъ не говорятъ ли изъ мѣшкóхъ, изъ прýтьехъ, отъ песцóхъ и т. п.?

§ 155. Вмѣсто окончанія **ми** не употребляется ли окончаніе **мы** въ твор. пад. мн. числа въ словахъ муж. и женс. рода, напр. съ людьмы́, съ корóвмы, ѣхать коня́мы вм. конями, купить деньгáмы, пойти за камня́мы, пошелъ за дровáмы или за грибáмы?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. въ словахъ муж. и женс. рода не употребляется ли окончаніе **ма**: съ рабóтникама, за кóньма вм. за конями, со служáнкама, съ ребя́тама? А можетъ быть, произнесутъ на **ыма**, **има**, **имя**: лопáт**ыма**, нóжик**има**, орѣх**има**, цвѣтóчк**имя**?

Вм. окончанія **ахъ** — **яхъ**: во лузя́хъ (вм. во лугахъ), во сняхъ?

Вмѣсто глазами, ушами не говорятъ ли *глазьми́, ухми́*?

§ 156. Вмѣсто медвѣд**и** не скажутъ ли медвѣдя́? Въ родит. падежѣ не произнесутъ ли медвѣд**ёвъ** вм. медвѣдей, или же медвѣд**ёхъ**?

Вмѣсто нашего ногтéй, лаптéй не скажутъ ли нокóтъ, лапóтъ?

Въ творит. падежѣ вмѣсто гостя́ми не скажутъ ли гост**ьми́** вм. костя́**ми**—кост**ьми́**?

Женскій родъ.

§ 157. Употребляется ли вм. слова свекровь — *свекрóва* или можетъ быть *свекры́*, *свёкра* (свекрýха); вм. мать, дочь не скажутъ ли *мáтерь*, *дóчерь*, или можетъ быть мáт**и**, доч**и́**; вм. барыня, барышня, сударыня не говорятъ ли бáрын**и**, бáрышн**и**, судáрын**и**? Вм. Вáня — Вáни? Вм. рожь не говорятъ ли *ржа*? Вм. церковь — *церква*? Вм. въ церкви — въ церкови́?

§ 158. Вм. окончанія **ы** въ р. ед. не слыхали ли Вы окончанія **я**: съ *рабóт***я**, съ *слýжб***я**, у *стáрост***я**, для *шкóл***я**?

Можетъ быть, употребляется окончаніе **и**: съ *рабóт***и**, у *невѣст***и**, для *скотúн***и**?

Не замѣтили ли Вы въ Вашемъ селѣ смѣшенія падежей родительнаго, дательнаго и мѣстнаго (предложн.) ед. ч. жен. рода; напр. нельзя ли услышать: у сестрѣ́ вм. у сестры́, изъ рѣкѣ́ вм. изъ рѣки́, отъ женѣ́ вм. отъ жены́, около головѣ́ вм. около головы́; или къ горы́, къ берёзы, къ воды́, къ заýтрины, къ зимы́, по обы стороны́; па горы́, въ избы́, на пятой версты́, на рѣки́ и друг.?

Не употребятъ ли дательный падежъ вм. родительнаго безъ предлога: выше головѣ́, домъ Ильѣ́ Степаныча и т. п.?

§ 159. Что чаще слышится въ языкѣ Вашей мѣстности въ окончаніи твор. падежа един. числа жен. рода **ою** или **ой**, т. е., какъ говорятъ обыкновенно: жен**о́й** или жен**о́ю**, шýб**ой** или шýб**ою** и т. п.? А можетъ быть, произносятъ всегда только съ однимъ изъ этихъ окончаній и не знаютъ другого?

Вмѣсто окончанія **ой** не употребятъ ли **эй**: напр., не скажутъ ли съ ба́б**эй**, за берёз**эй**, подъ ног**э́й** и т. п.?

Не употребятъ ли въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ окончанія **омъ** вм. **ою**; напр., пе скажутъ ли сил**о́мъ** вм. си́л**ою**, горо́емъ (или горо́ёмъ) вм. горою, мýравомъ вм. муравою въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: сило́мъ привели; пострѣли те горо́емъ; мýрава - мýравомъ?

§ 160. Вмѣсто окончанія **ѣ** въ дательномъ и предложномъ падежахъ единственнаго числа не слышится ли окончаніе **и** подъ удареніемъ: къ зар**и́**, къ жен**и́**, къ родн**и́**, на каланч**и́**, къ земл**и́**, ударилъ по ног**и́** и т. п. вм. къ зарѣ́, къ женѣ́, къ роднѣ́ и т. д.; въ семь**и́**, на земл**и́**, въ душ**и́** (произносимъ: въ душ**ы́**) и т. п. вм. въ семьѣ́, на землѣ́, въ душѣ́?

Вмѣсто окончанія **и** не слышится ли въ дательномъ и предложномъ падежахъ окончанія **ѣ**: напр., на печѣ́, на лошадѣ́, въ грязѣ́, на степѣ́ и т. п.; вм. къ до́чер**и**, къ ма́тер**и**, къ ло́шади и т. п. не говорятъ ли къ до́чер**ѣ**, къ ма́тер**ѣ**, къ ло́шад**ѣ** и т. п.?

§ 161. Въ винит. падежѣ вмѣсто мать, дочь, лошадь, осень и т. п. не скажутъ ли ма́терю, до́черю, ло́шадю (догонишь ло́шадю), о́сеню (въ о́сеню больше работы) и т. п.?

Творительный падежъ подобныхъ словъ не встрѣчается ли съ окончаніями **ьей**, **ьюй**, и **юй**: ócень**ей**, тысяч**ьей**, мá-тер**ьюй**, зéлен**ьюй**, дóчер**ьюй**, двер**ьюй**; мáтер**юй**, дóчер**юй**, двéр**юй**, рáдост**юй** и т. п.?

Какъ у Васъ скажутъ: тысяч**ью** (запишите и существительное, которое будетъ стоять при этомъ словѣ) или тысячей (а можетъ быть: тыщей). Вмѣсто нóч**ью** не скажутъ ли нóч**ей** (этой нóцей)?

§ 162. Въ им. пад. мн. ч. вмѣсто ям**ы**, нив**ы**, лопат**ы**, трав**ы**, берез**ы**, полян**ы** и др. не говорятъ ли у Васъ ям**ья**, нив**ья**, лопáт**ья**, трáв**ья**, берéз**ья**, полян**ья**?

Или не скажутъ ли берéз**ье**, сосóн**ье**, галоч**ье** и т. п. вм. березы, сосны, галки? Также, напр., óс**ье** вм. оси?

Вмѣсто лóшад**и**, дѣвк**и**, лис**ы** и т. п. не говорятъ ли въ собирательной формѣ: лошад**ье**, дѣв**ье**, лис**ье** и т. п.?

Не употребляютъ ли и въ другихъ падежахъ подобныхъ окончаній; напр., не скажутъ ли въ полóсь**яхъ**, въ грядь**яхъ** и т. п. вм. въ полосахъ, въ грядахъ?

Въ им. мн. не употребляется ли окончаніе **-а**, **-я**: хлопотá (вм. хлóпоты), старостá, полоть грядá (грядки), деревня́, лошадя́, площадя́, дверя́, вещá, податя́, яблоня́, волостя́, озимя́, степя́, печá?

Не произнесутъ ли у Васъ въ имен. пад. мн. числа рѣченьк**е**, мáковк**е** вм. рѣченьк**и**, мáковк**и**?

§ 163. Въ родительномъ пад. множ. числа женскаго рода не употребляется ли въ какихъ-нибудь словахъ окончаніе **овъ**, т. е. не скажутъ ли напр. книг**овъ** вм. книгъ, птиц**овъ**, изб**овъ** (или изобъ?), пáлк**овъ**, чáшк**овъ**, лóжк**овъ** и др.; въ другихъ какихъ словахъ не употребляется ли въ этомъ падежѣ окончаніе **ей**, напр. свадьб**éй**, верьб**éй**, овц**éй** вм. овецъ; птиц**éй** вм. птицъ?

А можетъ быть произнесутъ на **эй**: верьб**эй** и т. п.?

Вмѣсто **овъ** (евъ), можетъ быть, у Васъ произносятъ **авъ**, **явъ**: кóмнат**авъ**, пѣсн**явъ**, постéл**явъ**, пéчк**авъ**, рюмк**авъ**, дéньг**авъ**? Можетъ быть, окончанія **авъ**, **явъ** замѣняются окон-

чаніями **ахъ**, **яхъ**, т. е. скажутъ ли у Васъ: на парѣ лошадя́**хъ** вм. лошадей, отъ дѣ́вка**хъ**, отъ мо́шка**хъ**, отъ око́шка**хъ**?

Вмѣсто отъ лиси́цъ не скажутъ ли отъ лиси́цёхъ?

Какъ у Васъ говорятъ: пѣ́сенъ или пѣ́сень, ба́рышенъ или ба́рышень, дере́венъ, деревёнъ или дереве́нь и т. п.?

§ 164. Вмѣсто окончанія **ами** въ творительн. падежѣ мн. ч. женск. рода нельзя ли услышать **ми**, **ьми**: слезми́ (слезьми́), душ**ми́**, я́год**ми**, коро́в**ми**, рук**ми́**, со свѣч**ьми́**, подъ сан**ьми́** и т. п.; или слез**мы́** вм. слеза́**мы** и т. п.? Лошадьми́ или лошадя́**ми**?

Вмѣсто окончанія **ами** не извѣстно ли **ими**: ни́ткими, де́ньгими, була́вкими, свя́ткими, гра́белькими, ло́мтиками и т. п. въ словахъ, имѣющихъ передъ окончаніемъ звуки г, к, х? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ на **ыми**: ша́пк**ыми**, була́вк**ыми**, де́ньг**ыми** и т. п. или же на **има**: ша́пк**има**?

Не говорятъ ли: са́б**лими**, ба́**ними**, посте́**лими** и т. п. вм. саблями, банями, постелями?

Средній родъ.

§ 165. Въ предложномъ падежѣ словъ средняго рода не извѣстно ли окончаніе **у**: въ по́лю, въ каждомъ окн**у́**, на сѣн**у́** (но, быть можетъ, рядомъ: объ сѣ́нѣ), у вакн**у́**, у варѣ́шанью?

§ 166. Въ имен. множ. въ именахъ средняго рода вм. окончанія **а** не употребляется ли иногда окончаніе **ы**, напр. воро́ты вм. ворота, боло́ты вм. болота, брёвны вм. брёвна, вёслы вм. вёсла и т. д.? Вмѣсто дрова́ не скажутъ ли дро́вы?

А можетъ быть, скажутъ плеча́, болота́, ворота́ и т. п. съ окончаніемъ **а** подъ удареніемъ?

Вмѣсто ребяти́ш**ки**, дѣли́ш**ки** въ именит. падежѣ множ. числа не говорятъ ли ребяти́ш**ка** (робети́шка-тѣ плачутъ), дѣли́ш**ка** (какъ твои дѣли́шка идутъ?) и т. п.?

§ 167. Какъ родит. мн. ч. отъ поле — *поль* или *полей*, т. е.

какъ, напр., сказать: у нашихъ крестьянъ мало полей или, можетъ быть: мало поль?

Не употребляется ли окончаніе **овъ** въ род. мн. ч. средн. рода, напр.: **тѣло́въ** вм. тѣлъ, **село́въ** вм. сёлъ, **пиво́въ**, **окно́въ**, **поле́въ** вм. полей, **дѣло́въ**, **мѣсто́въ** вм. дѣлъ, мѣстъ?

§ 168. Въ именахъ средняго рода вм. окончанія **мя** въ — имя, время и т. д. не употребляется ли окончаніе **ме** или **мё**, т. е. напр. вм. время — време или времё? Какъ будутъ при этомъ склоняться времё, имё: родит. падежъ будетъ вре**мя**, и**мя** или врем**ени**, им**ени**? Если у Васъ въ именит. падежѣ употребляются слова какъ имя, время, сѣмя, а не времё и т. д., то отмѣтьте, какъ они склоняются: въ родит. падежѣ — они будутъ звучать какъ вре́мяни, сѣ́мяни или вре́мени, сѣ́мени? Какъ будетъ родит. множ. имéнъ или имя́нъ, времéнъ или время́нъ, сѣмéнъ или сѣмя́нъ?

А можетъ быть, скажутъ сѣмяно́въ?

Вм. *дитя* не скажутъ ли *дитё*? Какъ склоняется это слово въ другихъ падежахъ?

---

§ 169. Вмѣсто на **рукѣ́**, на **поро́гѣ**, въ **кабакѣ́**, на **доро́гѣ**, на верху́ и т. п. не слыхали ли Вы произношенія: на **руцѣ́**, на поро́зѣ, въ **кабацѣ́**, на доро́зѣ, на ве́рсѣ?

§ 170. Не употребляется ли вмѣсто дательнаго падежа творительный и обратно творительный вм. дательнаго, т. е. нельзя ли услышать въ Вашемъ селѣ напр.: *по поля́ми* вм. полямъ, *дать корму лошадьми́*, пойти *къ людьми́*; или обратно, не говорятъ ли: *съ лошадя́мъ, съ дѣтя́мъ, подъ ногáмъ, за ры́бамъ, съ крáснымъ дѣвушкамъ, съ крестáмъ, за поля́мъ и моря́мъ, брать рукáмъ, царáпала когтя́мъ*?

§ 171. Въ дательномъ падежѣ множественнаго числа не слышится ли окончаніе **ёмъ** вм. **ямъ**: конёмъ, лошадёмъ, людёмъ, сѣнёмъ, гвоздёмъ и т. п. вмѣсто коня́мъ, лошадя́мъ, лю́дямъ, сѣня́мъ, гвоздя́мъ?

Въ предложномъ падежѣ множеств. числа не слышится ли окончаніе **ёхъ** вм. **яхъ**: въ сѣнёхъ, въ рѣчёхъ, въ глазёхъ (а можетъ быть скажутъ въ гла́зѣхъ), вмѣстёхъ (умистёхъ) вм. вмѣстѣ, въ людёхъ и т. п.?

§ 172. Нѣтъ ли словъ съ древнимъ окончаніемъ двойственнаго числа, подобныхъ нижеслѣдующимъ: мурлѣ́ (щеки), брылѣ́ (поля шляпы; губы), скулѣ́ (скулы); за́очью (заочно) и т. п.?

Когда говорятъ о двухъ предметахъ не употребляютъ ли въ дательномъ и творит. падежахъ съ окончаніе **а́ма**: обѣ́ма рука́ма, свои́ма нога́ма (не смѣшивайте этихъ случаевъ съ такими, какъ творительн. падежъ множ. числа на **ама**: съ рабо́тникама, со служа́нкама и потому непремѣнно отвѣтьте: слышатся ли у Васъ и вторыя формы при первыхъ)?

§ 173. Записывайте всякія слова, въ склоненіи которыхъ Вы замѣтите особенности, и сообщите ихъ въ своемъ отвѣтѣ.

Прилагательныя.

§ 174. Не говорится ли въ имен. п. ед. ч. муж. р. молодэ́й, золотэ́й, друге́й вм. молодой, золотой, другой? Не скажутъ ли шкапъ и́льмовэи вм. ильмовый, братецъ кресто́вые вм. кресто́вый? Въ женскомъ родѣ не скажутъ ли: ми́лыи моя вм. милая моя, ба́бьи схотка вм. ба́бья сходка и т. п.?

§ 175. Не говорится ли въ Вашей мѣстности: кра́сно, чёрно, до́бра, ми́ла, тёмна, хоро́шенька въ такихъ выраженіяхъ, гдѣ обыкновенно говорятъ: красное, черное, добрая и т. д.? Такъ, напр., нельзя ли сказать: тёмна ночь вм. темная ночь, мила дочь вм. милая дочь и т. д.; или быть можетъ: хоро́шенька, ми́ленька, но тёмная, ми́лая, дорога́я; также, не скажутъ ли до́бры вм. добрые, напр. до́бры молодцы вм. добрые молодцы, тёмны ночи вм. тёмныя ночи—не въ пѣсняхъ, а просто въ разговорѣ? Точно также, вм. съ бѣ́лымъ, съ до́брымъ не говорятъ ли съ бѣ́ломъ (наприм.: лицомъ), съ до́бромъ (наприм.: отцомъ)?

Нельзя ли услышать произношенія, подобныя слѣдующимъ: до́броо, большо́о, си́няа, бѣ́лаа, другу́у вм. до́брое, большо́е, си́няя, бѣ́лая, другу́ю?

Не скажутъ ли: на столъ подали два жарка́ вм. жарки́хъ?

§ 176. Въ винит. пад. прилагательныхъ жен. рода вмѣсто окончанія **ую** не употребляется ли иногда **ою**, напр. кра́сною дѣвку вм. красную дѣвку, ми́лою подругу вм. милую подругу, бѣ́лою руку вм. бѣлую руку и др.?

А можетъ быть говорятъ: краснаю, добраю?

Нельзя ли услышать окончаніе **ою** вм. **ую** подъ удареніемъ: напр., большо́ю дорогу вм. большую дорогу, рябо́ю, худо́ю вм. рябу́ю, худу́ю?

§ 177. Въ родит. пад. прилагательныхъ жен. рода вм. обыкновеннаго окончанія **ой** не употребляется ли какое-нибудь другое, напр. **ое** или **оё**, **ые** или **ыё**, напр., вмѣсто отъ молодой жены не скажетъ ли кто: отъ молодо́е или отъ молоды́е жены, съ больны́ё головы?

§ 178. Въ им. мн. прилагательныхъ въ краткой формѣ ихъ склоненія не извѣстно ли окончаніе **и** вм. **ы**: *пра́ви*, *пья́ни*, *сы́ти*, *бога́ти*, *винова́ти*, *го́лодни* и т. п.?

Можетъ быть, и въ полной формѣ у Васъ скажутъ: пья́ніи, бога́тіи, голо́дніи и т. п.? Обратите тогда вниманіе на родъ и падежъ (именит. или винит.) этихъ словъ. Вмѣсто пья́ныхъ, голо́дныхъ, пья́ными, голо́дными не скажутъ ли пья́нихъ, голо́днихъ, пья́ними, голо́дними и т. п.?

А можетъ быть, слышатся окончанія **ыя**, **ія**: напр., съ больші́я дороги, никакія одѐженки нѣтъ, послѣ Каза́нскія и т. п.?

Не говорятъ ли: отъ молодэ́й жены, отъ злэ́й собаки, сырэ́й травы; аднэ́й коровы мало, а также въ другихъ падежахъ нѣтъ ли окончанія **эй** вм. **ой**: золотэ́ю гривною, онъ женился на другэ́й женѣ; на густэ́й травѣ и т. п.? Кстати отмѣтьте, говорятъ ли: на другэ́й или на друге́й?

А можетъ быть, скажутъ вм. **ой** — **ый**: съ святы́й?

§ 179. Въ имен. пад. мн. числа прилагательныхъ всѣхъ ро-

довъ, что слышно на концѣ: **е** и **ё** или **и**? Напр. злые люди или злы́и люди, я́сныё или я́сныи дни, бѣ́лые или бѣ́лыи коровы, си́льныё или си́льныи лошади, то́пкіе или то́пкіи болота и т. д.? А можетъ быть: злы́**я**, я́сны**я**, си́льны**я**?

Не говорятъ ли въ им. мн. ч. прилаг. всѣхъ родовъ: худэ́и, молодэ́и, сырэ́и, сухе́и, каке́и, чужэ́и, друге́и и т. п. вм. худые, молодые, сухіе, какіе, чужіе, сухіе, другіе? Извѣстно ли окончаніе **эи** вм. **ые** только подъ удареніемъ, или, можетъ быть, также скажутъ: до́брэи, си́льнэи вм. добрые, сильные?

Быть можетъ, скажутъ **ыи** вм. **іе**: **такы́и**, **никакы́и**, **сухы́и** (если не **сухэ́и**, **какэ́и**)?

А можетъ быть, обыкновенно говорятъ до́бры, си́льны, каке́ вм. добрые, сильные, какіе?

Вм. новыя ворота, сырыя мѣста не говорятъ ли нова́и ворота, сыра́и мѣста? Также до́браи, си́льнаи вм. добрые, сильные?

§ 180. Вмѣсто предлож. пад. ед. числа прилагательныхъ муж. и сред. родовъ не употребляется ли творит. пад. ед. числа, т. е. не скажутъ ли: въ зелёнымъ саду, въ про́шлымъ году, на высо́кимъ деревѣ, въ деревя́ннымъ стойлѣ, въ тѣмъ или въ тымъ вм. въ большомъ, въ зеленомъ, въ томъ и т. д.? Также въ больши́мъ городѣ, на худы́мъ концѣ, на дурны́мъ покосѣ и т. п.?

А можетъ быть, скажутъ въ большо́ёмъ окнѣ, въ зелёноёмъ саду?

Вмѣсто: въ худо́мъ дѣлѣ, въ сыро́мъ домѣ, на друго́мъ мѣстѣ не говорятъ ли въ худэ́мъ дѣлѣ, въ сырэ́мъ до́ми, на друге́мъ или на други́мъ мѣстѣ?

§ 181. Вмѣсто дат. пад. множ. числа именъ прилагательныхъ всѣхъ родовъ не употребляютъ ли творит. множ., т. е. не говорятъ ли, напр.: къ до́брыми родителямъ, къ хоро́шими лошадьми или лошадямъ, къ кра́сными дѣвушкамъ вм. къ добрымъ, къ хорошимъ и т. д.?

Обратно, вмѣсто твор. пад. множ. числа не употребляется ли дат. падежъ мн. числа, наприм., съ ми́лымъ дѣвушкамъ, съ доб-

рымъ людямъ, съ оси́новымъ дровамъ, съ больши́мъ сапогамъ и др.?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. числа не употребляютъ ли окончанія **ма**, напр. со ста́рыма горями, съ больши́ма палками, за до́брыма людямы и т. д.?

А можетъ быть, произнесутъ **мя**: съ больши́**мя** палками, съ до́бры**мя** людями? Или же си́ні**има** цвѣтамы и т. п.?

Вмѣсто золотыми, горючими и др. не скажутъ ли золотми́ (напр. съ золотми ключми или ключами), горючми́ (напр. слезами)?

Вм. сырымъ, молодымъ, сырыми, молодыми не говорятъ ли сырэ́мъ, молодэ́мъ, сырэ́ми, молодэ́ми?

§ 182. Вмѣсто окончанія **ыхъ** въ род. и предлож. падежѣ мн. ч. именъ прилаг. и окончанія **ымъ** въ дат. пад. мн. числа, т. е., напр., въ словахъ какъ: добрыхъ, молодыхъ, разнымъ, не слыхали ли Вы (не въ пѣсняхъ, а въ разговорной рѣчи) окончаній **ыехъ**, **ыемъ** или **ыихъ**, **ыимъ**, такъ, вмѣсто молодыхъ—молоды́ихъ или молоды́ехъ, вм. записныхъ—записны́ихъ, вм. разнымъ — ра́зныимъ, ра́зныемъ и др.? Или же **іихъ**: на хозя́йскі**ихъ** харчахъ, ско́лькі**ихъ** лѣтъ?

Вмѣсто худыхъ, молодыхъ, сырыхъ въ род. и предлож. пад. мн. ч. не говорятъ ли: худэ́хъ, сырэ́хъ, молодэ́хъ, другéхъ?

Вм. горькихъ, чужихъ не скажутъ ли: го́рькіефъ, чужі́ефъ?

А можетъ быть, произнесутъ съ окончаніемъ **эихъ**: худэ́ихъ, слѣпэ́ихъ; также горoцкэ́хъ и т. п.?

Вм. ихъ, имъ — ыхъ, ымъ послѣ звуковъ г, к, х: такы́хъ, никакы́мъ и т. п.?

Нельзя ли услышать предложный падежъ на **охъ**: въ чу**жо́хъ** людёхъ?

§ 183. Какъ у Васъ говорятъ: по-соба́ч**ью**, по-человѣ́ч**ью**, по-дѣвич**ью** и т. п. или по-соба́ч**ьи**, по-человѣ́ч**ьи**, по́-дѣвич**ьи** и т. п.?

Вмѣсто до завтра, до утра не скажутъ ли до за́втрева, до у́трева и т. п.? Также къ за́втрему, къ у́трему?

Вмѣсто откýда, оттýда, оттэ́лѣ не говорятъ ли откýдова, оттýдова, оттэ́лева и т. п.?

Названія городовъ не склоняются ли иногда какъ имена прилагательныя: изъ Тóмскова вм. изъ Тóмска, въ Бóровскомъ вм. въ Бóровскѣ и т. п.?

---

§ 184. Вмѣсто смѣлѣе, скорѣе, бѣлѣе, хитрѣе не говорятъ ли у Васъ — смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Не произнесутъ ли добріе, сильніе, добрія, сильнія и т. п.? А можетъ быть, скоря́э, добря́э и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ше** вмѣсто **ѣе**: длиньше, тяжéльше (чижéльше), здорóвше и т. п. вм. длиннѣе, тяжелѣе, здоровѣе и т. п.? Не употребляется ли это окончаніе вмѣсто окончаній **же**, **че** и въ другихъ случаяхъ: глы́пше, слáпше, крѣ́пше, лéгше, мя́гше, дешéвше (не скажутъ ли дешéве?), ши́рше и т. п. вм. глýбже, слáбже, крѣ́пче, лéгче, мя́гче, дешéвле, ши́ре?

Вмѣсто ше не употребляютъ ли окончаніе че: мéньче, рáньче, тóньче и т. п. вм. мéньше, рáньше, тóньше?

Вмѣсто богáче, шы́пче, грóмче, тóньше и т. п. не скажутъ ли *богáтѣе*, *шыпчѣе*, *громчѣе* (или богáтѣй, шы́пчѣй), тончѣе и т. п.?

Вмѣсто прóще, бли́же не скажутъ ли *прóщѣе*, *бли́ще* и т. п.?

Вмѣсто хýже, жáрьче и др. не говорятъ ли хýжай (хýжея), жáрьчѣй, лýчьчая (вм. лучше), дóлжай, ти́шай, бли́жай, бóльшай (вм. долже, тише, ближе, бóльше) и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе ѣ вмѣсто ѣе: *скорѣ́* (иди скорѣ́), *хитрѣ́*, *тéплѣ*, *поскýпѣ*, *бóлѣ*, *мéнѣ* и т. п.?

Не наблюдается ли сравнительная степень на **ѣючи**, **ѣйши**, **ѣича**: т. е., не говорятъ ли сѐрѣ́ючи, бѣлѣ́ючи, поправѣ́ючи, поживѣ́ючи и т. п. вм. сѣрѣе, бѣлѣе, поправѣе, поживѣе или поживѣ́йши, поскорѣ́йши, сюда будетъ крючнѣ́йши и т. п. вм. поживѣ́е, поскорѣ́е, крючнѣ́е; или же скорѣ́ича, веселѣ́ича,

добрѣ**ича**, посмѣлѣ**ича**, грязнѣ**ича** и т. п. вм. скорѣе, веселѣе, добрѣе, посмѣлѣе, грязнѣе?

Вообще не встрѣчаются ли своеобразныя слова въ сравнительной степени: напр., гора́же (отъ гораздо, въ значеніи сильнѣе, ловчѣе), давнѣ́е (прежде), дурѣ́е его нѣтъ, горѣ́е этой жизни не бываетъ и т. п.?

Мѣстоименія.

§ 185. Мѣстоименіе онъ не звучитъ ли ёнъ; вмѣсто она́, оно́ не говоря́тъ ли ёна́, йина́, яна́, ёно́, йино́, яно́? Во множественномъ числѣ не произносятъ ли оны́, ёны́, яны́ или онэ́ вм. они?

Какъ измѣняются слова *онъ*, *она*, *оно*: бей *её*, *яё*, *яну́* или *йие́* или *её*, или *ей*; у *ей*, на *ей*; на *ёй*; надъ *йимъ*, не до *йихъ*, къ *йимъ*?

Вмѣсто меня, тебя, себя не говорятъ ли мене́, тебе́, себе́; вм. тебя, себя не говорятъ ли тея́, сея́, вм. меня — мня, мне, мя (онъ любитъ мя)? Вмѣсто тебя, себя не говорятъ ли тобя́ (отъ тобя), собя́ или тобе́, собе́? Можетъ быть, произнесутъ: тее́ или теё, сее́ или сеё? Не скажутъ ли также тя или те (за тя, на тя, у те, на те), ся или се вм. тебя, себя? Если у Васъ такъ говорятъ, то приведите примѣръ въ фразѣ: напр., видѣли мя, благодарю тя, куда те несетъ и т. п.

Вмѣсто мнѣ, тебѣ, себѣ не говорятъ ли ми, минѣ́, менѣ́; тобѣ́, тоби́, тоѣ́, теѣ́ (или теэ), тіѣ, тѣ: собѣ́, соби́, соѣ́, сеѣ́, сіѣ, сѣ или какъ-нибудь иначе? Не говоритъ ли мнѣ-ка, тебѣ́-ка или мни́-кава, теби́-кава?

Вмѣсто мной, тобой, собой не скажутъ ли мнэ́й, тобэ́й, собэ́й?

§ 186. Вмѣсто дат. пад. *намъ*, *вамъ* не употребляютъ ли твор. *нами*, *вами*, напр., къ нами, къ вами; или, обратно, вм. съ нами, съ вами не скажутъ ли: съ намъ, съ вамъ; можетъ быть, вм. *нами*, *вами* говорятъ *намы*, *вамы* или *нама*, *вама*? Вм. *мы* не говорятъ ли *ны*?

§ 187. Вмѣсто *въ нёмъ* не говорятъ ли *въ ёмъ* или *въ нимъ, въ имъ*; вм. дат. пад. мн. числа *имъ* не скажутъ ли *ими* или *има* или *имя*, а можетъ быть *емя́*; также вм. твор. мн. съ *ними* не скажутъ ли: съ *имя*? Вм. вин. пад. ед. числа *её* не употребляютъ ли *ее́* (е не ё), *ю*, напр. онъ ударилъ *ю* или *ею*, *ей*? Вм. *за неё, у неё* (пиш.: у нея)—*за её, у её, у ней*? Вм. съ нимъ — съ ёмъ, вм. за нимъ — за ёмъ?

§ 188. Вмѣсто *всѣ* не скажутъ ли *вси*, и также вм. *всѣхъ, всѣмъ, всѣми*—*всихъ, всимъ, всими*? Въ вин. ед. вм. *всю*—*всею́* или *всеё*; вм. *всѣми* — *всѣма́*, или *всѣ́ма, всѣмя́*; вм. *всѣхъ* — *всѣ́ихъ*?

Вмѣстo *эти, этихъ, этимъ* не скажутъ ли у Васъ *э́ты, э́тыхъ, э́тымъ*, или же *е́ты, е́тыхъ* и т. д.; вм. *эта*—*э́тая*, вм. *эту*—*э́тую* и т. д.?

А можетъ быть, говорятъ э́тѣ вм. э́ти, э́тѣмъ вм. этимъ: э́тѣмъ батогомъ, э́тѣмъ домомъ?

§ 189. Въ измѣненіи словъ *тотъ, та, то* по падежамъ не замѣчали ли Вы слѣдующихъ или какихъ-либо другихъ особенностей: *тэй* или *тей* вм. *тотъ*, съ *тэй* (а можетъ быть съ *тей*) сторонѣ, на *тэй* дороги, отъ *тае́* (или можетъ быть отъ *тяе́*) стороны, *тые́* (а можетъ быть *тие*) хату; *тэ́ю* шапку; *тоё* собаку; вм. *тѣ*—*ты́и, тѣ́и, ти́и*; съ *тыхъ* поръ; на *тымъ* боку?

§ 190. Вмѣсто твор. ед. *тѣмъ* не скажутъ ли *тымъ*; также вм. дат. мн. *тѣмъ*—*тымъ*, вм. род. и предлож. множ. *тѣхъ*—*тыхъ*, твор. пад. мн. *тѣми*—*ты́ми*, или же *ты́ма, тыма́*, им. мн. *тѣ*—*ты*; или вм. *тѣ* употребляются, можетъ быть, *тые, ты́и* или *тѣ́и*; тогда и въ род. пад. мн. не скажутъ ли *тѣ́ихъ*, въ твор. мн. *тѣ́ими* и друг.?

Вмѣсто им. ед. *то* не скажутъ ли *тоё*, въ предлож. им. *томъ*—*тоё́мъ*, или, можетъ быть, вм. предлож. *томъ* говорятъ *тѣмъ* и *тымъ*?

Вмѣсто им. ед. *та*—*та́я*, вм. род. ед. *той*—*тоё* или *тый*, вм. вин. ед. *ту* не говорятъ ли *тоѐ* или *то́ю* или *ту́ю*, или же *туе́* (не ё), *тыѐ*, *ту́я* (ту́я ризу)?

Вмѣсто тотъ, та, то не говорятъ ли тото́тъ, тота́, тото́?

§ 191. Вмѣсто моей, твоей, своей не услышите ли моиё (не видалъ ли поддевки моиё), твоиё (моя-та жена помоложе твоиё), своиё (своиё воли лишился), или твоеё, моеё (е не ё)?

Вмѣсто той, одной, самой въ р. п. не услышите ли тые́ (тый: у тый бабы), самые́, одные́ (не ё)? Или тэй, однэ́й въ род., тэ́ю, однэ́й въ твор.?

Вмѣсто одну, ту, всю не говорятъ ли одноё, тоё, всеё, также самоё, или же говорятъ всюе́, одную́, тую́ съ е, не ё, на концѣ, также э́туе, саму́е? А можетъ быть, говорятъ всюё, э́туё съ ё на концѣ? Не скажутъ ли также едну́?

Не услышите ли окончаніе е вмѣсто ю въ вин. падежѣ и въ другихъ словахъ: въ своё горенку, въ руку пра́вуё и т. п.

§ 192. Вмѣсто кѣмъ, чѣмъ не скажутъ ли кимъ, чимъ или цимъ (съ кимъ пришли, съ кимъ ѣдетъ, за чимъ), также: комъ (съ комъ ты пойдешь?), чёмъ (работай сама, чёмъ кухарку держать)?

§ 193. Вмѣсто мой, твой, свой, чьи не говорятъ ли моѣ́, твоѣ́, своѣ́, чьѣ; въ род. падежѣ моѣ́хъ, твоѣ́хъ, своѣ́хъ, чьѣхъ, въ дат. моѣ́мъ, твоѣ́мъ и т. д.? Вмѣсто одни́, они́ не говорятъ ли однѣ́, онѣ́ (однѣ́ мужики остались; онѣ́ не пойдутъ); однѣ́хъ мужиковъ, однѣ́ми мужиками, обѣ́хъ братьевъ? А можетъ быть, скажутъ: оны́, одны́, одны́хъ, одны́ми или одныма́; вм. въ одномъ въ однéмъ или въ одни́мъ?

Вмѣсто са́ми не говорятъ ли са́мы, вмѣсто сами́хъ, сами́мъ— самы́хъ, самы́мъ или самѣ́хъ, самѣ́мъ?

Не говорятъ ли съ *кѣхъ* поръ, до *кѣхъ* или до *ке́ихъ* поръ вм. съ коихъ, до коихъ, до *сѣхъ* поръ вм. до сихъ поръ?

§ 194. Вмѣсто моево, твоево, моему, твоему не говорятъ ли мово́, твово́, мому́, твому́; вм. своево́, своему́— свово́, свому́, вм. свое — сво, вм. свою — сву?

Не говорятъ ли всёй, моёй, твоёй, своёй вм. всей, мое́й, твое́й, свое́й?

§ 195. Не употребляется ли мѣстоименіе *кой* (лакей, *кой* на

столъ подаетъ), кóи или кы́и во множ. числѣ (*кы́и* лю́бють яица у смятку, а *кы́и* такъ)?

Вмѣсто ихъ домъ, ихъ сестра не говорятъ ли *и́хій*, *и́хой*, *и́хній*, *и́ха*, или же *и́йхный*, *и́йхинскай*; вмѣсто ея въ такихъ случаяхъ *е́йный*, *е́йнэй* или *ѐйный*, вм. его — *ево́ный*, *ево́нный* или *его́вый* и др.? Вм. каждый — *ка́жинный* или *ка́жиннэй*?

§ 196. Въ мѣстоименіяхъ э́тотъ, э́такій не вставляются ли звуки в, ф, х, г, н, с: эфтотъ, эхтотъ, энтотъ, э́стотъ, э́вдакій, эгдакій и т. д.

Постарайтесь замѣтить, при какихъ предлогахъ употребляется какая вставка? Послѣдите также слышатся ли подобныя выраженія: *на* эфтомъ мѣстѣ (со вставкой ф при предлогѣ на), изъ энтова дому (вставка н при пр. изъ), т. е. вообще получаются ли вставки несозвучныя съ предлогомъ?

Вмѣсто сколько, столько не говорятъ ли колько, только (колько дадутъ, только и принеси) или скóльки, стóльки?

Не скажутъ ли съ э́столь, съ э́столько, э́стольки?

Вмѣсто ктó-это не скажутъ ли хтó-ехто?

---

§ 197. Вмѣсто оба не говорятъ ли óбои, обóи, обѣ́и или óбы, óбыи или же обэ́и, вм. обоихъ—óбыхъ или обэ́ихъ, вм. обóимъ—óбымъ, óбыма, обыма́, обэ́имъ или обóмъ, обѣ́мъ; въ родит. падежѣ также обóхъ или обѣ́хъ вм. обоихъ?

Также вмѣсто двоихъ, двоимъ не скажутъ ли двыхъ, двохъ, двымъ, двомъ, или же двёхъ, двёмъ?

Вмѣсто двумя, тремя, четырьмя не скажутъ ли двуми́ или двума́, треми́, трема́ или трюми́, вмѣсто четырьмя́, пятью́ — четырёма, четырьми́, пяти́ма, вмѣсто трёхъ, трёмъ, тремя—трюхъ, трюмъ, трюмя́; также четырю́хъ, четырю́мъ?

Не употребляется ли окончаніе ёхъ: двадцатёхъ, въ пятёхъ, въ семёхъ?

Вмѣсто однажды, дважды, трижды не говорятъ ли одна́жью, два́жью или двóжды, трою́?

Вмѣсто двѣсти, три́ста не говорятъ ли два ста, три ста?

Нѣтъ ли еще какихъ-либо особенностей въ склоненіи числительныхъ? Какъ говорятъ: по *пять* копѣекъ или по *пяти* копѣекъ? Склоняются ли слова сто, полтора, полтораста? Считается ли: двадцать десять, тридцать одинъ, и т. д.; тридцать десять, сорокъ одинъ и т. д.?

Пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдесятъ не произносятся ли пятьдеся́ть, шестьдеся́ть, се́мьдеся́ть?

---

§ 198. Говорятъ ли у Васъ вм. хлѣбъ, масло, каша, бабы— хлѣб-**отъ**, масло-**то**, ка́ша-**та**, ба́бы-**тѣ**? Если да, то приведите побольше примѣровъ такого употребленія мѣстоименій *то*, *та*, *ти*, *тѣ*, стараясь при этомъ записывать всю фразу, гдѣ замѣчены эти мѣстоименія. Желательно знать, при какомъ родѣ, числѣ и падежѣ обыкновенно употребляется какая частица.

Какія, наприм., слышатся у Васъ произношенія изъ слѣдующихъ: у стола́-та, па́рня-та (или парня-то), у и́збы-то, у пе́чки-ты, столу́-ту, па́рню-ту, (или па́рню-то), избѣ́-то, ба́бу-ту (или ба́бу-то), топоро́мъ-ту (или топоромъ-тѣ), лопа́той-ту, на столѣ́-то, на избѣ́-то, въ избу́шки-ты, столы́-тѣ, коро́вы-тѣ, ба́бы-тѣ, ла́пти-ти, волоски́-ти, столо́въ-ту, коро́въ-ту, бабъ-тыхъ и т. п. Можетъ быть, у Васъ указанныя частицы употребляются совсѣмъ иначе: сообщите, какъ именно, при словахъ разныхъ родовъ, чиселъ и падежей. Укажите также примѣры употребленія частицъ отъ, та, то и т. д. при другихъ частяхъ рѣчи: мѣстоименіяхъ, прилагательныхъ, глаголахъ (про́шлоётъ, пре́жди-ты, молоти́ли-ты и т. п.).

Нѣтъ ли разницы въ значеніи оборота: та баба и баба-та, тотъ парень и парень-отъ (па́ренётъ) и если есть, то какая?

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе.

§ 199. Не слыхали ли Вы окончанія **ти** въ неопредѣ́ленномъ наклоненіи, т. е., вм. сѣсть, спать, брать, шить, люби́ть, сѣ́ять,

кластъ и т. п. не говорятъ ли ся́сти, сѣ́сти (негдѣ сѣ́сти), спа́ти, бра́ти, ши́ти, люби́ти, сѣ́яти, кла́сти и т. п.? Можетъ быть, окончаніе **ти** вм. **ть** чаще слышится въ многосложныхъ глаголахъ: проѣ́хати, усмотрѣ́ти и т. п.?

Вмѣсто лечь, бере́чь, жечь, мочь, печь, стере́чь не говорятъ ли лечи́, бере́чи́, жечи́, мочи́, печи́, стере́чи́ и т. п.?

А можетъ быть, подобные глаголы являются въ видѣ жегчи́, берегчи́, бѣгчи́ или берекчи́, помокчи́, сволокчи́ или же лехчи́, жехчи́, мохчи́, берехчи́. Можетъ быть, говорятъ **текци́**, **си́кци**, **легци́** вм. течь, сѣчь, лечь и т. п.?

Вмѣсто нести́, плести́, рости́, грести́ и т. п. не говорятъ ли несть, плесть, рость, гресть и т. п.?

Вмѣсто везти́, вести́, скрести́, спасти́, идти́, придти и т. п. не говорятъ ли везти́ть, вести́ть, скрести́ть, спасти́ть, идти́ть, придти́ть и т. п.?

Вмѣсто взять не скажутъ ли взясть, вм. гнать — гнасть, вм. доста́ть — доста́сть?

Вмѣсто тере́ть, вы́тереть, умере́ть не говорятъ ли *терть*, *вы́терть*, *уме́рть* и т. п.?

§ 200. Не слыхали ли Вы словъ, въ которыхъ крестьяне Вашей мѣстности употребляютъ окончаніе **ить** вмѣсто **ѣть** и обратно: напр., вопи́ть, гледи́ть вм. вопѣть, глядѣть, вм. шевели́ться — шевелѣ́ться? Вмѣсто ходи́лъ, заговори́лъ, гаси́ла, лови́ла, сгнилъ, труби́лъ, топи́лась и т. п. не услышите ли ходѣ́лъ, загово́рѣлъ, гасѣ́ла, ловѣ́ла, сгнѣ́лъ, трубѣ́лъ, топѣ́лась и т. п.

Вмѣсто окончанія **ѣть** въ неопредѣленномъ наклоненіи не употребляются ли окончанія **ить**, **ять**, **ать**; напр., не говорятъ ли: смотри́ть или смотря́ть вм. смотрѣ́ть; стемня́ть, осыря́ть, загоря́ться вм. стемнѣ́ть, осырѣ́ть, загорѣ́ться; вм. владѣ́ть, завладѣ́ть — влада́ть, завлада́ть и т. п.? Говорятъ ли также стемня́етъ, осыря́етъ и т. п.?

Вмѣсто ять, ать нѣтъ ли ѣть: стрилѣ́ть, минѣ́ть, скучѣ́ть, стучѣ́ть вм. стрѣлять, мѣнять, скучать, стучать и т. п.?

Вмѣсто окончанія **ить** не употребляется ли **ять**: напр., звоня́ть вм. звони́ть, продля́ть вм. продли́ть и др.?

Вмѣсто окончанія **нуть** не употребляется ли окончаніе **нить**: напр., обмани́ть вм. обману́ть, ви́снить вм. ви́снуть и др.?

Вмѣсто вынуть не скажутъ ли *выня́ть* или *выма́ть*, вм. вынулъ — *выня́лъ*; вм. нанима́ть, занима́ть, занима́ться — *на́ймовать, за́ймовать, займа́ться* и т. п.?

§ 201. Вмѣсто бѣ́дствовать, тре́бовать, совѣ́товать не говорятъ ли Ваши крестьяне *бѣ́дствать, тре́бать, совѣ́тать* и т. п.?

Обратно, вм. скида́ть — *скидава́ть*?

Вмѣсто кида́ть, ски́дывать не говорятъ ли *кина́ть, ски́нывать.*

Вм. *жать, сжать* не говорятъ ли *жмать, сожма́ть*, вм. *жевать* — *жвать* (*жву* вм. *жую*, *жви* вм. *жуй*), *биряжи́ть* вм. *беречь, почерпи́ть* вм. *почерпнуть* и т. п.?

Вмѣсто содержать, поправлять, хвастать не говорятъ ли у Васъ соде́рживать, попра́вливать, хва́стывать и т. п.?

Вм. *торговать, зимовать* и другихъ глаголовъ на **овать** не употребляются ли формы на **увать**: *торгува́ть, зимува́ть, горюва́ть, ночува́ть, распрашува́ть* и т. п.?

Вмѣсто окончаній овывать и евывать не слыхали Вы окончаній уивать и юивать: напр., поторгу́ивать вм. поторговывать, подку́ивать вм. подковывать, выплю́ивать вм. выплёвывать, поклю́ивать вм. поклёвывать и др.?

Изъявительное наклоненіе.

§ 202. Вмѣсто спрошу́, прокачу́, затоплю́ не говорятъ ли у Васъ спросю́, прокатю́, затопю́, также сходю́, спю́, снарядю́, купю́, любю́ (или ку́пю, лю́бю?), колотю́сь и т. п.?

Вмѣсто кормлю́, хриплю́, нра́влюсь, сы́плешь, ка́плешь, дре́млешь, тре́плетъ, ка́плетъ, сы́плетъ не говорятъ ли: кормю́, хрипю́, пра́вюсь, сы́пешь, ка́пешь, дре́мешь, тре́петъ, ка́петъ, сы́петъ и т. п.?

Не скажутъ ли зябу́, зябёшь, озябу́ вм. зя́бну, зя́бнешь, озя́бну?

Слово хотѣть не слышится ли въ видѣ хотю́, хоти́шь, хоти́тъ (хочю, хочешь, хочетъ), хо́чемъ, хо́чете, хо́чутъ (хотимъ, хотите, хотятъ)? Вмѣсто могу́ не скажутъ ли можу́ (или моги́мъ: не могимъ знать; собственно не можемъ знать вм. не могу́), вм. сижу—сяжу́? Ля́жу, ля́жутъ вм. лягу, лягутъ, ля́гишь вм. ляжешь?

§ 203. Вмѣсто течёшь, течётъ, течёмъ, течёте, бережо́шь, бережо́мъ, бережо́те и т. п. не говорятъ ли Ваши крестьяне: текёшь, текётъ, текёмъ, текёте, берегёшь, берегёмъ, берегёте и т. п. или же теко́шь, теко́тъ, берего́шь, берего́тъ, берего́те, лгошь, толко́шь, пеко́шь, мого́шь и т. п.?

§ 204. Вмѣсто скачу́, ору́, заору́ не говорятъ ли скака́ю, ора́ю, заора́ю и т. п.?

Вмѣсто дре́млешь, ка́плешь, зы́блешь — дрема́ешь, ка́паешь, зыба́ешь и т. п.?

Вмѣсто тре́бую, совѣ́тую, ра́дуюсь, христо́суюсь, ночу́ю не говорятъ ли тре́боваю, совѣ́товаю, ра́доваюсь, христо́соваюсь, ночева́ю и т. п.?

Вмѣсто сомнѣва́юсь нѣтъ ли сумлю́юсь?

Вмѣсто подаю, недостаётъ, можетъ быть, Вы слышали подава́ю, недостава́етъ; вм. выгоняетъ — выга́ниваетъ.

Вмѣсто соде́ржитъ, соде́ржатъ не услышите ли содержа́етъ, содержа́ютъ, вм. кру́жится — кружа́ется?

§ 205. Вмѣсто ѣ́зжу, ѣ́здишь, по́лзаетъ, ело́зитъ, ла́зитъ, му́чатъ не слыхали ли ѣ́здію, ѣ́здіишь, поло́зіитъ, ело́зіитъ, ла́зіитъ, му́чіютъ и т. п.?

§ 206. Вмѣсто обниму́, разниму́, сниму́ не услышите ли обойму́, разойму́, сойму́? Вм. съѣмъ не скажутъ ли снѣмъ?

§ 207. Вмѣсто тру́, оботру́ не скажутъ ли теру́, обтеру́ и т. п.? Также утери́, запери́ и т. п. вм. утри́, запри́?

§ 208. Вмѣсто надѣ́ну не скажутъ ли наде́жу; вм. сбѣ́гаю—сбѣ́гну, вм. стега́ю — стегну́?

Вм. выть не говорятъ ли во́ять?

Вм. завы́лъ, заны́лъ не скажутъ ли заво́ялъ, запо́ялъ?

§ 209. Вмѣсто надѣва́ю, поспѣва́етъ, одѣва́ется не говорятъ ли надѣ́ю (наді́ю), поспѣ́етъ (поспі́етъ), одѣ́етца (оді́етца) и т. п.? Вм. дѣлается не скажутъ ли дѣ́етца (што ему дѣ́етца!) или ді́етце?

§ 210. Вмѣсто идёте, несёте, кладёте не скажутъ ли иде́йте, несе́йте, кладе́йте (съ е; а можетъ быть, у Васъ скажутъ съ ё?), съѣді́йте и т. п.?

§ 211. Тъ или **ть** слышится у Васъ въ 3-мъ лицѣ единственнаго и множественнаго числа: т. е., говорятъ ли у Васъ игра́е**тъ**, берё**тъ**, хо́ди**тъ**, во́ця**тъ**, перехо́дя**тъ**, плету́**тъ** или же игра́е**ть**, берё**ть** (или бере́ть), хо́ди**ть**, во́дя**ть**, перехо́дя**ть**, плету́**ть** и т. п.? Если въ Вашемъ говорѣ послѣднее окончаніе, то не мѣняйте его на **тъ** въ своихъ записяхъ.

Не отбрасываются ли иногда окончанія **тъ** и **ть**: напр., вм. хо́ди**тъ** или хо́ди**ть**, но́си**тъ** или но́си**ть** не скажутъ ли хо́ди, но́си, также лю́би, ку́пи, ви́ди, во́зи, про́си (а можетъ быть, хо́дя, но́ся, про́ся, во́зя, при чемъ **я** замѣнило звукъ **и**). Равнымъ образомъ говорятъ ли игра́е, берё, несё или бере́, несе́ вм. игра́етъ берётъ, несётъ; также убье́, пропаде́, возьме́, пойде́?

При этомъ, если вм. знаетъ можно сказать зна́е, вм. теряетъ—теря́е, вм. гуляетъ—гуля́е, то можно ли сказать также *зна*, *теря́*, *гуля́* вм. *знаетъ* и т. д.?

Не говорятъ ли у Васъ вм. лю́би, хо́ди и т. д. лю́бе, хо́де?

Говорятъ ли также бѣжа́, лю́бя, но́ся, сидя́ вм. бѣжатъ, любятъ, носятъ, сидятъ и т. д.?

Можно ли также услышать вм. несутъ, идутъ, везутъ, играютъ, милуютъ — несу́, иду́, везу́, игра́ю, ми́лую и др., напр. дѣти игра́ю или собаки ла́ю, вм. играютъ, лаютъ?

Если въ Вашемъ селѣ употребляются въ 3 л. ед. числа слова безъ **тъ**, то можно ли рядомъ услышать тѣ же слова съ **тъ**, т. е. скажетъ ли то же самое лицо: онъ берё и онъ берётъ? Вмѣсто врёшь не скажутъ ли врё?

§ 212. Вмѣсто окончаній **шь** во 2 л. ед. ч., **тъ** въ 3 л. ед. ч., **мъ** въ 1 л. мн. ч., **тъ** въ 3 л. мн. ч. не употребляются ли окон-

чанія: **шо, то, мо, то,** напр. вм. идёшь, идётъ, идёмъ, идутъ не скажутъ ли: идёшо, идёто, идёмо, идуто или можетъ-быть идзёшо, идзёто, идзёмо?

Вмѣсто **то** и **мо** въ такихъ случаяхъ не скажутъ ли **та** и **ма,** напр. идёта вм. идётъ, идёма вм. идёмъ, знаема вм. знаемъ?

§ 213. Вмѣсто окончанія **атъ, ятъ** въ 3-мъ лицѣ множест. числа не употребляются ли окончанія утъ, ютъ въ слогахъ неударяемыхъ: хва́**лютъ,** хо́д**ютъ,** но́с**ютъ,** ру́б**ютъ,** су́ш**утъ,** де́рж**утъ** и т. п. вм. хва́**лятъ,** су́ш**атъ** и т. п.? Не скажутъ ли: письмо́ пришл**я́тъ** вм. пришлю́тъ и т. п.? Если Ваши крестьяне правильно употребляютъ окончанія утъ, ютъ и атъ, ятъ, укажите это.

Можетъ быть, въ 3 л. мн. ч. отъ вышеприведенныхъ и другихъ глаголовъ извѣстны двѣ формы: одна на **ютъ (утъ):** *хо́дютъ, су́шутъ,* а другая на **я** (а), за которымъ отпало окончаніе **тъ:** *хо́дя, су́ша?*

Если вм. *бережешь* говорятъ *берегишь,* не скажутъ ли вм. *берегутъ — берега́тъ* (они сѣно *берегатъ*)? Вм. *бѣжатъ* или *бѣгутъ, побѣгутъ* не говорятъ ли *бѣга́тъ* (дѣти за нимъ *бѣга́тъ*), *побѣга́тъ,* или, быть можетъ, *бигя́тъ?*

Вмѣсто ѣдятъ не говорятъ ли *ѣду́тъ* (яду́ть)?

Вмѣсто наберёмъ, надерёмъ не скажутъ ли *набери́мъ, надери́мъ* и т. п.; вмѣсто поговори́мъ, поѣди́мъ не скажутъ ли *поговорёмъ, поѣдёмъ,* вм. бѣжи́тъ — *бѣже́тъ* и т. п. Постарайтесь указать побольше подобныхъ случаевъ, если они есть въ Вашемъ говорѣ.

§ 214. Не слышится ли звукъ **е** не ё въ окончаніяхъ глаголовъ **ешь, ешься, еть, еться, ецца, ете** (етя): напр., не говорятъ ли иде́шь, плете́шь, бере́шь, бье́сся, дожде́сся, ошибе́сся, бере́ть, несе́ть (вм. нашихъ берётъ, несётъ, бьётъ), бье́ться, достае́ться, тре́цца, возьме́цца, иде́те, возьме́те, бере́тя, закладе́тя и т. п., вм. идёшь, плетёшь, берёшь и т. д.? Также вм. окончанія **ёмъ** не произносятъ ли **емъ:** бье́мъ, несе́мъ, привезе́мъ и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить, въ какихъ лицахъ слышится звукъ **е** не **ё**. Чтобы сдѣлать запись вполнѣ ясною, обозначайте подобные случаи напр. такъ: идéте (не ё), берéть (не ё) и т. д.

§ 215. Обратите вниманіе на тѣ глаголы, которые имѣютъ у насъ окончаніе ся, сь. Выговариваютъ ли это окончаніе такъ, какъ оно пишется: воротúл**ся**, кончúл**ся**, встрѣтил**ся** (встрѣл**ся**), бою́сь, старáюсь, сержýсь, или вмѣсто ся, сь слышится са, съ: воротúл**са**, кóнчил**са**, встрѣтил**са**, бою́**съ**, стáраю**съ**, сержýсъ, или же вмѣсто ся слышится си, сы: воротúл**си**, кóнчил**си**, встрѣтил**си** или воротúл**сы**, кóнчил**сы**, встрѣтил**сы**, испугáл**сы**, брóсил**сы** и т. п.? Или же слышатся окончанія се, сё, сэ, со: воротúл**се**, женúл**се**, брем**се**, лѣним**се**, напúл**сё**, прóсит**сё**, нашéл**сэ**, дѣлает**со**, закручúнил**со** и т. п.? Укажите всѣ окончанія, какія Вамъ приходилось слышать, и сообщите, какія окончанія слышатся чаще, какъ говорятъ старики и какъ говорятъ молодые, учившіеся въ школѣ? Можетъ быть, и одно лицо скажетъ нѣкоторыя слова съ разными окончаніями; напр., отрёк**сы**, убúл**сы**, тёр**сы**, но одѣнь**си**, одѣвáй**си**, или удáрил**са**, молúл**са** съ твердымъ окончаніемъ, но учю́**ся**, остаю́**ся** съ мягкимъ?

Не скажутъ ли грѣй**сцъ**, мóй**сцъ** вм. грѣйся, мóйся и т. п.?

Не сохраняется ли окончаніе **ся** въ глаголахъ тамъ, гдѣ мы его сокращаемъ: бою́**ся**, скажý**ся**, побожý**ся**, ложý**ся**, молú**ся**, поклонú**ся**, остаю́**са**, учý**са** и т. п.?

Какъ звучитъ то окончаніе глаголовъ, которое мы пишемъ **тся** и **ться** (ворóти**тся**, воротú**ться**)? Произносятъ ли такъ, какъ пишется: бранú**ться**, женú**ться**, торопú**ться**, или вм. **ться** слышатся окончанія **тца**, **тце**, **тцё**, **тцо**, **цца**, **ца**: бранú**тца**, жéни**тца**, торóпи**тца**, борó**тце**, лѣнú**тце**, прóси**тцё**, дѣлае**тцо**; бранú**цца**, жéни**цца**, торóпи**цца** (или дрá**ччя**, перевéрне**ччя**); бранú**ца**, жéни**ца**, торóпи**ца**, дѣлае**ца**, ругáе**ца**; а можетъ быть, произносятъ это окончаніе **тса**: жгó**тса**, чóшо**тса**, съѣжжá**тса** (жжется, чешется, съѣзжаться) и т. п.? Или же **тцы**: бои́**тцы**, женú**тцы**, бранú**тцы** и т. п.?

Въ 3 л. мн. ч. такихъ глаголовъ вм. окончанія **тца** (изъ

тся) не употребляется ли окончаніе **тцуть**: они *кóтютцуть, окýнутцуть, обсѣютцуть*?

Въ неопр. наклоненіи вм. **тца** (изъ **ться**) не скажутъ ли **тцать** (**тцыть**): *смѣятцыть*?

§ 216. Вмѣсто окончанія **аю** въ 1 лицѣ един. ч. глаголовъ не употребляется ли **у**: вм. дѣл**аю**, сбѣг**аю**, вѣ́д**аю** — дѣл**у**, сбѣг**у**, вѣ́д**у**; также вмѣсто вѣ́д**аютъ**, рабóт**аютъ** не скажутъ ли вѣ́д**утъ**, рабóт**утъ** и т. п.? Или не говорятъ ли: вѣ́д**ую**, дѣл**ую**, рабóт**ую**, бѣг**ую** на **ую** вмѣсто **аю** и рабóт**уютъ**, дѣл**уютъ**, бѣг**уютъ** на **уютъ** вм. **аютъ**?

Вмѣсто *я знаю* не говорятъ ли *я знамъ*?

Вмѣсто *убѣжалъ* не говорятъ ли *убёкъ* (или убёхъ), вмѣсто *впрякъ, запря́къ* — *впрёкъ, запрёкъ.*

Вмѣсто *пѣли* не говорятъ ли *пѣили* (какъ скажутъ въ настоящемъ времени)?

Вмѣсто *мóжешь* не говорятъ ли *мошь*, вм. *хóчешь* — *хошь*?

---

§ 217. Въ повелительномъ наклоненіи не сохраняется ли окончаніе и: вы́брос**и**, вы́кин**и**, ся́д**и**, ся́д**и**те, понатýж**и**тесь и т. п., или не отбрасывается ли оно тамъ, гдѣ мы его сохраняемъ: прид**ь**, принéс**ь**, под**ь**, кур**ь** (курь трубку), вы́лож**ь**, полóж**ь**, сгон**ь**, перелóм**ь** и т. п., вм. приди́, принеси́, поди́, кури́, вы́ложи, положи́, сгони́, переломи́?

Вмѣсто не трóгай, не робѣ́й не скажутъ ли не трожь, не робь и т. п.; вмѣсто повѣ́сь, не ропщи́, смотри́, принеси́, отложи́те не говорятъ ли: повѣ́шай, не ропта́й (при настоящемъ времени ропта́ю), смотря́й, принеса́й, отложа́йте?

Какъ будетъ повелительное наклоненіе отъ ѣхать, уѣхать — уѣзжа́й, поѣзжа́й, или ѣдь (идь), уѣ́дь, поѣ́дь, заѣ́дь или же ѣзжа́й?

Не замѣтите ли еще какихъ нибудь необычныхъ образованій въ формахъ повелительнаго наклоненія: надѣ́жь вм. надѣнь, съѣдь вм. съѣшь, уды́рь вм. ударь и т. п.? Нѣтъ ли сва́тэй вм. сва́т**ай**?

Къ слову *пошолъ*, когда оно относится къ двумъ или нѣсколькимъ лицамъ, не прибавляется ли окончаніе **те**: *пошóлте*, *пошóлтя*, что имѣетъ значеніе не только *пошли*! но также *ступайте*! Обращаясь къ женщинѣ, вм. *пошла* или *ступай*, не скажутъ ли *пошóлта*?

---

§ 218. Не употребляются ли въ причастіяхъ окончанія **ный** (нный) и **тый**, одно вмѣсто другого: напр., не говорятъ ли молó**ная**, брé**ный**, сжá**ный**, гнé**ный**, загнé**ный**, проклене́**ный**, задвúне**ны** и т. п. вмѣсто мóлотая, брúтый, сжáтый, гнýтый, зáгнутый, прóклятый, задвúнуты; или промѣ́ня**ты**, убра**тá**, насы́па**то**, прóгна**тъ**, тка**тъ**, сóтка**тъ**, зва**тъ**, сóжга**тъ**, отодра**тá**, вы́рва**тъ** и т. п. вм. промѣ́няны, убранá, насы́пано, прóгнанъ, тканъ, сóтканъ, званъ, сожжéнъ, отодранá, вы́рванъ?

Вмѣсто гры́зены, вúдѣны не скажутъ гры́жены, вúжены; вм. данъ, дано, браты, взяты — дáденъ, дáдено, брáдены, взя́дены; утвердúто вм. утверждёно?

Вмѣсто *разогнаны*, *разогнано* не скажутъ ли *разгóнены*, *разгóнено*, вм. *заперто* — *запúрано* или *запéрано*?

Вмѣсто окончаній **-ивши**, **-ившись** не употребляются ли **-ёмши**, **-ёмшись**: не *спросёмши*, *пустёмши*, *помолёмши* (вм. помолившись), *пріучёмши*, *схоронёмши*, *зачнёмшись*, *обложóмши*? Также *осѣдлóмши* вм. *осѣдлавши*, *сплёмши* вм. *сплетя*?

Вм. *уѣхавъ*, *зайдя* — *уѣхатчи*, *зайшóтчи*, вм. *нося* — *носéтчи*?

Какія причастія наст. вр. у Васъ употребительны, хотя бы въ смыслѣ прилагательныхъ, напр. нестóющій = негодный, зря́щій = первый встрѣчный (отъ зря), негодя́щій?

Дѣепричастіе не оканчивается ли у Васъ на **е**: дýмавш**е**, брáвш**е**, сказáвше и т. п.?

---

§ 219. Вмѣсто *есть* не употребляется ли просто *е*? Не слыхали ли Вы, чтобы въ Вашемъ селѣ *есть, е* (вм. есть) говорили въ такихъ предложеніяхъ, въ которыхъ оно обыкновенно не ставится; напр. вмѣсто *онъ добрый* не скажутъ ли *онъ е до́брый*, вм. *хозяйка теперь дома — хозя́йка тепе́рь есть* или *е до́ма*? Вм. *есть* — не говорятъ ли *есь, е́сти, есте́, естя́* или *е́стё*?

Вм. *есть* не скажутъ ли *ёсь*, а можетъ быть *ёся* (у насъ ржицы много *ёся*) или же *ё* (самоваръ *ё*!); или *е*?

Вмѣсто *дашь* не скажутъ ли *даси́*, вм. продашь — продаси́, вм. ѣшь, съѣшь, поѣшь—ѣси́, съѣси́, поѣси́, (иси́, съиси́, поиси́)?

Вмѣсто дастъ не скажутъ ли да?

Вмѣсто даютъ, отдаютъ не говорятъ ли даду́тъ, отдаду́тъ, напр. вм. дешевле *не отдаютъ — не отдаду́тъ*?

Вмѣсто *ѣстъ, наѣстся, отдастъ* не говорятъ ли *ѣди́тъ, наѣди́ца, отдади́тъ*, вм. *хочетъ, хочется — хо́ца*?

§ 220. Вмѣсто ушолъ, уѣхалъ не говорятъ ли ушо́лъ *есть*, уѣхалъ *есть* или *е* и др.? Также не говорятъ ли ушо́дши *есте*, уѣхадчи *есте* или *е* вм. ушолъ, уѣхалъ?

Вмѣсто пошолъ было, было воротилась, совсѣмъ было померъ не говорятъ ли: пошо́лъ *былъ, былъ* вороти́лась, совсѣмъ *былъ* по́меръ и т. п.?

§ 221. Въ будущемъ времени не говорятъ ли бить иму́ вм. бить буду, иму́ дѣлать, имёмъ дѣлать вм. сдѣлаю, сдѣлаешь? Вмѣсто не иму́, не имёшь въ подобныхъ случаяхъ не скажутъ ли нему́, немёшь?

§ 222. Не ограничивайтесь вопросами, предложенными программой. Если Вы найдете, въ склоненіи ли существительныхъ, прилагательныхъ и мѣстоименій, въ спряженіи ли глагола еще что-либо интересное, то отмѣтьте это. Равнымъ образомъ могутъ быть интересными Ваши наблюденія надъ употребленіемъ предлоговъ, нарѣчій, союзовъ.

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ.

§ 223. При подлежащемъ не ставится ли иногда въ предложеніи мѣстоименіе онъ: Павелъ, *онъ* больно дорого возьметъ; вино, *оно́* ударяетъ въ голову; бабы, *онѣ* нетерпѣливы и т. п.?

§ 224. При подлежащемъ собирательномъ не употребляютъ ли сказуемое во множественномъ числѣ: *иду́тъ* къ нему *наро́дъ* со всего города; *обществó закрича́тъ*: «не надо»; *нача́льство зна́ли*, что нельзя и т. п.?

Сказуемое не выражается ли сложными оборотами вмѣсто простыхъ: съ мальчишкой *сла́ду нѣтъ* вм. не сладишь, часы *въ отста́чѣ* вм. отстаютъ и т. п.?

Не выражается ли сказуемое дѣепричастіемъ вмѣсто прошедшаго времени на **лъ**: такъ вмѣсто всѣ *уѣхали* не скажутъ ли вси *уѣхатчи*, вм. онъ *помѣшался* — ёнъ *помѣша́мши*, вм. вы давно *раздѣлились* — *раздѣлёмши* и т. п.? Есть ли разница между: «онъ *уѣхалъ*» и «онъ *уѣхатчи*»?

§ 225. Вмѣсто личнаго оборота не предпочитается ли безличный: такъ вм. *онъ уѣхалъ* не говорятъ ли *уѣхано* или *у него уѣхано;* вм. *они* еще *не легли* — еще *не ля́жено* или *у нихъ еще не ля́жено*; вм. вотъ уже другой годъ какъ *мы разошлись* — другой годъ какъ *розойдёнось*; вм. *они ночевали* у сосѣдей — у сосѣдей *ночо́вано*; вм. тутъ *проходили волки* — *у волковъ тутъ идёно*; вм. *онъ уже выпилъ*—*было у него уже вы́пито*; вм. *отецъ женился* на другой — *у отца́* на другой *женёнось* и т. п.?

При этомъ не употребляется ли многократный видъ: къ нимъ ха́живано, у нихъ было га́сшивано и т. п.?

Нельзя ли въ этомъ случаѣ услышать оборотъ съ предлогомъ у, какъ напр.: *у него* за коньми *ушётчи* вм. *онъ ушелъ* за конями и т. п.?

§ 226. Вмѣсто мостъ *сломался*, орудія *погнулись*, дѣти *учились* можно ли сказать: мостъ *сломи́вшись* (сломавшись), орудія *по-*

гну́вшись, дѣти *учи́вшись*, или же *сломи́вши* (сломавши), *погну́вши*, *учи́вши*?

§ 227. Употребляется ли дѣепричастіе на **учи**, напр. въ такихъ выраженіяхъ какъ: они услышали меня по ступенямъ *и́дучи*, вм. того, чтобы сказать: они услышали, *какъ я шла* по ступенямъ и т. п.? Вмѣсто: я видѣлъ, *какъ онъ шелъ*, не скажутъ ли: я видѣлъ *его́ итти́*?

Возможны ли выраженія какъ: я выѣхалъ уже *закати́вшись со́лнцу*, а пріѣхалъ еще не *отоше́дши обѣ́днѣ*?

§ 228. Какъ у Васъ скажутъ *како́й* онъ неря́ха или *кака́я* онъ неря́ха, онъ сирота *го́рькой* или онъ сирота *го́рькая*, слуга *вѣрная* или слуга *вѣрный* и т. п.?

§ 229. Какъ у Васъ говорятъ: сюда *пришло́ два* мужика или сюда *пришли́ два* мужика или же сюда *пришло́ дво́е* мужиковъ, три круга *бы́ли* или три круга *бы́ло*. Потрудитесь привести нѣсколько примѣровъ согласованія сказуемаго съ подлежащимъ, выраженнымъ числительнымъ вмѣстѣ съ существительнымъ.

§ 230. Вмѣсто два раза, три раза не говорятъ ли два *разъ*, три *разъ*, или два *ра́зы*, три *ра́зы*?

Не говорятъ ли шестьдесятъ *годъ*, шесть *годъ* вм. шестьдесятъ лѣтъ, шесть лѣтъ? Не говорятъ ли два *рубли́*, три *дни* вм. два рубля, три дня?

§ 231. Не говорятъ ли *двои воро́та* (*воро́ты*), *тро́и две́ри* (*тро́и двере́й*), *че́твеpы су́тки*, *двѣна́дцатеры су́тки* и т. п. вм. двое воротъ, три двери и т. д.? Вмѣсто *семь верстъ* — *семери́на вёрстъ* и т. п.? Вм. два человѣка — *дво́е лю́ди*? Вмѣсто они *оба* не работники не скажутъ ли: они *обо́и* не работники?

Какъ у Васъ говорятъ *два хоро́шихъ* ма́льчика или *два хоро́шие* ма́льчика или же *два хоро́шие* ма́льчики, *два дублёные* тулупа, *два дублёныхъ* тулупа или *дво́е дублёныхъ* тулуповъ, *дво́е но́выхъ* грабель, *дво́е хоро́шихъ* мужиковъ и т. п.?

Если слово *ма́лый* обозначаетъ мальчика, подростка мужескаго пола, не говорятъ ли: у меня три дѣвки да *два ма́лава*?

§ 232. Не ставятъ ли имена прилагательныя послѣ существительныхъ: купилъ *полозья дубовы*, у меня жеребенокъ *пѣгонькой* родился и т. п.?

Родъ.

§ 233. Какія особенности замѣчаются въ Вашемъ говорѣ въ родѣ словъ?

Не говорятъ ли я́блокъ вм. яблоко, крыле́цъ вм. крыльцо, о́блакъ вм. облако, коромы́селъ вм. коромысло, подко́въ вм. подкова, ка́лбасъ вм. колбаса и т. п.?

Скатерть, мышь, корь и др. не считаются ли словами мужескаго рода: чи́стый скатерть, мышъ пробѣжалъ (родит. п. мыша́ или мы́ша)?, этотъ корь (не скажутъ ли: онъ лежитъ въ корю́ или крю)?

Если у Васъ звуки б, п, ф и др. на концѣ словъ произносятся твердо, то не обращаются ли вслѣдствіе этого нѣкоторыя слова въ мужескій родъ изъ женскаго: напр., о́буфъ разорва́лся вм. разорвалась, на́сыпъ насы́панъ вм. насыпана и т. п.?

Вмѣсто стулъ, мѣлъ не говорятъ ли сту́ло, мѣ́ло, также моча́ло, коноплё въ единст. ч. средн. рода?

Не говорятъ ли въ среднемъ родѣ: мо́лніе, фами́ліе, мате́ріе, ботви́нье и т. п. вм. молнія, фамилія, матерія, ботвинья?

Не скажутъ ли *нашъ* собака, восьмой *лѣтъ* вм. наша собака, восьмое лѣто?

Не говорятъ ли въ двухъ родахъ: лисъ и лиса́, мышъ и мыша́ и т. п.?

Не говорятъ ли мирова́я судья, кака́я кашель, учёная звѣрь, до́лгая путь, э́та червь, кака́я картофель и т. п.?

Какого рода слова гусь, лебедь (бѣ́лый или бѣ́лая лебедь)?

Вм. банкъ, тигръ, перепу́гъ, вредъ не говорятъ ли ба́нка, ти́гра, перепу́га, вреда́ и т. п.?

§ 234. Не употребляются ли въ Вашемъ селѣ какія нибудь слова средняго рода въ женскомъ родѣ; напр., не говорятъ ли

пшена́ вм. пшено, пшену́ просыпала, за пшено́й пошла, про́са вм. просо, просу сѣяли, жни́тва вм. жни́тво, идутъ со жнитвы, учи́лища вм. училище, въ училищу пошелъ и др.?

Не говорятъ ли у Васъ одна́ селе́ніе вм. одно селеніе, ружьё до́брая вм. доброе, одна́ нарѣчіе вм. одно нарѣчіе, така́ повѣтрія вм. такое повѣтріе, така́ горя вм. такое горе и др.?

Не замѣчали ли Вы правильнаго перехода словъ средняго рода въ слова женскаго рода. Можетъ быть, вообще у Васъ говорятъ въ имен. ед. кра́сная пла́тья, жа́ркая лѣ́та, ма́лая семе́йства (также говоримъ и мы, хотя пишемъ красное платье и т. д.); но скажутъ ли также: кра́сной пла́тьи, для ма́лой семе́йствы, одѣ́ялу стега́ли, изъ казначе́йствы, изъ желѣ́зы, по духо́вной зва́ніи, по ла́вошной дѣ́лѣ пошолъ, я въ большо́й сомнѣ́ніи нахожусь, я имѣю по́лную пра́ву, ото вся́кой де́ревы и т. п.?

Равнымъ образомъ можно ли услышать: худа́я *вино́*, парна́я *молоко́*, больша́я *семе́йства*, больша́я *окно́*? Если такъ говорятъ, то можно ли услышать отъ большой *окны́* или изъ худой *ведры́*, или же только: отъ большого *окна́*, изъ худого *ведра́*?

§ 235. При словахъ средняго рода не ставится ли въ Вашемъ говорѣ мужескій родъ: напр., не говорятъ ли весь лѣто, весь лицо́ оцарапала, оди́нъ боло́то, ста́рый пальто́, но́вый перо́, свѣ́жій сѣ́но, молоко́ холодёнъ, э́тотъ окно́, молоко́ проки́съ, проли́лся и т. п.? Равнымъ образомъ, не прилагаютъ ли къ этимъ словамъ мѣстоименія онъ вм. оно: напр., окно—онъ, платье—онъ, поминанье—онъ и т. п.? Не скажутъ ли: свѣ́чка горѣ́лъ вм. горѣла, чёрненькай соба́чка вм. черненькая и т. п.?

Вмѣсто *само́*-собой, *оно́* скорѣе такъ считать—не говорятъ ли *сама́*-собой, *она́* скорѣе такъ считать?

§ 236. Если у Васъ употребляются слова какъ овчи́шко, дѣвчо́нко, сту́пишко и т. п., то обратите вниманіе на то, въ какомъ родѣ ставятся эти слова; не скажутъ ли: овчи́шко-то *худо́е*, *моё* сту́пишко, *моё* доми́шко и т. п., т. е. не скажутъ ли иногда такія слова въ среднемъ родѣ?

О дѣтяхъ и молодыхъ животныхъ не говорятъ ли въ сред-

немъ родѣ: напр., оно́ плачетъ—о ребенкѣ, вм. онъ или она плачетъ; какое оно́ теплое — о щенкѣ; Я́шко, како́е ты гря́зное да сопли́вое, вм. грязный да сопливый и т. п.?

Вмѣсто *она* не говорятъ ли *оно́*: совѣсть мучитъ ее, такъ *оно́* седни утромъ *прибѣжа́ло* вм. — *она прибѣжала* и т. д.?

Число.

§ 237. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне вмѣсто множ. числа именъ существительныхъ употребляли единственное число словъ, имѣющихъ собирательное значеніе: ли́сье вм. лисицы, медвѣ́дьё вм. медвѣди, лоша́дьё вм. лошади, гво́здьё вм. гвозди, коре́ньё вм. корни и т. п.?

Если у Васъ говорятъ коло́сьё, коре́ньё, ко́льё, то какъ скажутъ: одно́ коре́ньё, все коло́сьё, моё ко́льё или однѣ́, одни́ коре́ньё, всѣ коло́сьё, мои́ пе́ньё и т. п.?

Равнымъ образомъ не встрѣчалось ли употребленіе въ значеніи собирательномъ такихъ словъ, которыя въ книжной рѣчи обозначаютъ въ единств. числѣ одинъ предметъ, а во множеств. нѣсколько такихъ предметовъ: *огуре́цъ* ни по чемъ, проскочилъ *борови́къ*, *я́года* поспѣла, *му́ха* одолѣла, *ло́шадь* подешевѣла и т. п., вм. огурцы, боровики, ягоды, мухи, лошади.

§ 238. Не замѣчали ли Вы, чтобы нѣкоторыя слова употреблялись во множественномъ числѣ вмѣсто един., напр. положилъ подъ *па́зухи* или держитъ подъ *па́зухами* вм. подъ (или чаще за) *па́зуху*, *па́зухой*; жить въ *доста́ткахъ* вм. въ *достаткѣ*; спорить съ *нача́льствами* вм. съ *начальствомъ*; прежде лу́чше *торго́вли* были вм. *торговля* была; во *сняхъ* вм. во *снѣ*, *въ утра́хъ* вм. утромъ, *въ вечеря́хъ*—вечеромъ?

Наоборотъ, нѣтъ ли единственнаго числа вм. множественнаго напр., *бу́день* (мы говоримъ: будни) и т. п.?

Употребленіе падежей и предлоговъ.

§ 239. Не употребляется ли при неопредѣленномъ наклоненіи вм. винительнаго падежа именительный въ словахъ женскаго рода (напр. надо *вся связь* перебирать вм. *всю связь*, надо было двумъ человѣкамъ обхватить *одна́ ель* вм. *одну ель*; косить *трава́*, топить *ба́ня*, надѣть *шу́ба*, срубить *берёза* вм. *траву*, *баню*, *шубу*, *берёзу*)?

Если не говорятъ такъ вообще, то не употребляютъ ли подобный оборотъ въ исключительныхъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли: полови́на денегъ пропилъ, полови́на растерялъ?

§ 240. Вмѣсто винительнаго падежа не употребляется ли родительн. падежъ: нашелъ *боровика́*, съѣлъ *гриба́*, говорить *пусто́во*, *бѣлаво* нашелъ, топимъ *ка́ждаго дня*, подай *ми́лостинки*, *двухъ душъ* загубилъ, любитъ *вина́* пить и т. п.?

§ 241. Вмѣсто именит. падежа при глаголѣ **есть** не употребляется ли родительный въ такихъ выраженіяхъ какъ: есть на свѣтѣ *бога́тыхъ людéй*! у меня *де́негъ* есть; есть у насъ *озёръ вся́кихъ и больши́хъ и ма́лыхъ*; есть *вся́каго наро́да*?

§ 242. Не употребителенъ ли у Васъ творительный падежъ для выраженія усиленія: пшеница какая хорошая, лѣсъ-*лѣсомъ*; она дура-*ду́рой*; куча большая, гора-*горо́й*; также при глаголахъ: *отъёмомъ* или *отни́момъ* отнимать, *и́скомъ* ищутъ, *поѣдо́мъ* съѣли; или въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: народъ *ва́льмя* валитъ, онъ тамъ *жи́вмя* или *жи́вми* живетъ и т. п.?

§ 243. Не употребляется ли падежъ безъ предлога тамъ, гдѣ мы ставимъ предлогъ: напр., попеня́ть васъ вм. на васъ, ла́ять бѣлку вм. на бѣлку, сдѣлать что-нибудь воровски́ людей — вм. отъ людей, игра́ть картами, куклами вм. въ карты, въ куклы, жалку́емъ вами вм. по васъ, жа́литца головой вм. на голову (т. е. жалуется на головную боль)?

§ 244. Наоборотъ, не ставятъ ли предлогъ въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ, которыя мы употребляемъ безъ предлога: напр.,

вмѣсто это́ сдѣлано мною, тобою не скажутъ ли: это сдѣлано у меня́, у тебя, вм. это было весною — это бы́ло по весны́, вм. читать книгу — чита́ть въ кни́гу, вм. курить трубку — кури́ть въ тру́бку, вм. я ихъ не касался — я до нихъ или къ ни́мъ не каса́лся, вм. я хотѣлъ спросить васъ—я хотѣлъ спроси́ть у васъ, вм. мы завидуемъ птицамъ — мы зави́дуемъ на птицъ, вм. сказать, отвѣчать отцу — сказа́ть, отвѣча́ть на отца́, вм. какую онъ занимаетъ должность — при како́й онъ до́лжности состои́тъ; како́въ въ лицѣ́ вм. лицомъ, краси́въ изъ себя́ вм. собою, пріятенъ изъ лица́ или краси́въ съ лица́ вм. лицомъ?

§ 245. Не употребляютъ ли при нѣкоторыхъ словахъ крестьяне Вашей мѣстности другіе падежи, чѣмъ мы: вмѣсто *что* ты дѣлаешь не говорятъ ли *чего́* ты дѣлаешь, *чего́* подѣлаешь; вм. о чемъ или почему ты плачешь — *чего́* ты пла́чешь? Не скажутъ ли *чимъ* (чѣмъ) ба́бу зову́тъ вм. *какъ* бабу зовутъ?

Вмѣсто мстить *ему* не говорятъ ли мстить *его*, вмѣсто разговаривать *съ нимъ*—разгова́ривать *его*, вм. благодарю *тебя*—благодарю́ *тебѣ*, вм. радъ *ему*, *вамъ* не говорятъ ли радъ *его́*, *её*, *васъ* и т. п.?

§ 246. Не употребляютъ ли у Васъ послѣ нѣкоторыхъ предлоговъ другого падежа, чѣмъ въ языкѣ образованныхъ людей? Напр., какого падежа требуютъ послѣ себя предлоги *мі́мо* и *во́злѣ*: онъ бросился бѣжать *мимо гумны́* или *гумёнъ*, *во́злѣ доро́гу* или *доро́ги*? Послѣ *при* нельзя ли услышать у Васъ родительнаго п.: *при людéй*, *при господъ* вм. при людяхъ, при господахъ, или дательн.: *при намъ* вм. при насъ. Послѣ предлога *по* предложный пад. вм. дат.: *по одно́мъ* вм. по одному, *по всёмъ* саду гуляетъ вм. по всему; то *по томъ*, то *по друго́мъ* бо́ку и т. п.?

---

§ 247. Не употребляются ли у Васъ слѣдующіе обороты или имъ подобные: ѣхать *на двоёмъ*, *на троёмъ* вм. на двухъ, трехъ подводахъ;

караулить *въ двоúхъ* садъ вм. вдвоемъ; *двойма*, *тройма* вм.

вдвоемъ, втроемъ; работу *семрыма* бы кончили или сдѣлали и т. п.?

§ 248. Не говорятъ ли вм. въ тѣ дни — *тыхъ дёнъ*, вм. въ этомъ году — *сéгоду*, вм. этой весной, этой зимой, этой осенью— *этой весны́* или *вéснусь*, *сéзимы*, *сей зимы* или *зи́мусь*, *óсенясь*, *есеня́сь*, вм. въ прошломъ году — *лоньскóго лѣта*, *лóнись*, *по лóни*, *лѣтось*, *лѣтося*, *прошлогóдъ*; вм. этой ночью, этимъ вечеромъ, этимъ утромъ — *вночéсь* или *ночéсь*, *сéвечоръ*, *у́трось*, вм. нóчью — *въ нóчи*, *сéночи* (я *сéночи* худо спала), вм. вечеромъ — *вéчера* или *вечеру́* и т. п.?

§ 249. Не замѣчается ли какихъ-либо особенностей въ употребленіи названій праздниковъ? Не скажутъ ли напр.: на *Петры́* и *Пáвлы*, на *Покровá*, около *Микóлѣ* зимней вм. *Николы* зимняго и т. п.?

§ 250. Не употребляется ли сравнительная степень отъ такихъ прилагательныхъ, которыя не могутъ образовать ихъ въ книжномъ языкѣ? Не выражаются ли степени сравненія особымъ удареніемъ прилагательнаго: громмá-дный вм. громадный, боольшóй вм. очень большой, или протяжными согласными *кррасный, сссиній*? Не употребляются ли при этомъ особыя слова; напр., вм. очень маленькій — малéхтинный, малéхоннэй, малéщоннэй, мáхотный, малéстенной, малéхотенный, малю́сенькій, малéхотный, махоту́шшой, малехти́ханый, малести́ханный, мелехóнникой; вм. очень скупой — скупéнный, скупу́нный; вм. очень злой — злéнный, злю́щій, злу́шшой; вм. очень добрый — добрѣ́ющій; вм. очень богатый — богатѣ́ющій; вм. очень тонкій — тонещéннэй; вм. очень большой — большу́шшой или большúнской; вм. очень дикій — дикя́ньскэй; вм. очень красный, очень синій — красни́щей, сини́щей; вм. очень жестокій — жестокáнный; вм. очень молодой — молодехáнный; вм. очень маленькій — кáпелюшешный; вм. очень толстая — толсти́нская или толстя́нная (толстя́нная сосница); вм. ужасный въ значеніи очень большой — ужаси́мый (ужасимый неводище); вм. очень новый — новехáнный и т. п. Запишите побольше подобныхъ словъ отъ разныхъ прилагательныхъ.

Не выражается ли усиленіе качества повтореніемъ слова: напр., онъ вышелъ оттуда кра́сный-кра́сный, или повтореніемъ слова съ приставкой раз: кра́сный рас-кра́сный, большо́й разбольшо́й, ста́рый раз-ста́рый и т. п., или повтореніемъ слова съ окончаніемъ **инскій** вм. **ый, ій**: до́лгій-до́л**гинскій**, то́лст**ый**-то́лст**инскій** и т. п.?

---

§ 251. Не замѣчается ли оборотовъ съ излишнимъ отрицаніемъ **не**: какъ и *не* у васъ вм. и у васъ; лучше, *не* чѣмъ у тебя вм. чѣмъ у тебя и друг.? Вмѣсто извини́те не скажутъ ли *не* извини́те или **н**извини́те?

Вмѣсто **ни**кто, **ни**какой не говорятъ ли **не**кто́ (**не**кто́ не хочетъ), **не**како́й? Вмѣсто кто-нибудь, что-нибудь не говорятъ ли кто-**не**бу́дь, что-**не**бу́дь? Вмѣсто кто-**ни**-то́, что-**ни**-то́, какой-**ни**-то́ въ значеніи кто-нибудь, что-нибудь, како́й-нибудь не говорятъ ли: кто-**не**-то́ (кто-не-то́ пришелъ, т. е. кто-нибудь пришелъ; дай что-**не**-то́ вм. что-нибудь; пошли хоть какую-**не**-то́ вм. какую-нибудь) и т. п.?

А можетъ быть скажутъ: како́й-ни-**на**-бу́дь, како́й-ни-**на**-е́сть вм. какой-ни-будь, какой-ни-есть?

Не употребляются ли обороты никто́ или некто́ ему велѣлъ (значитъ: никто ему не велѣлъ или развѣ ему кто велѣлъ?), ни́што, ништо́ или нешто́ ему дѣется (значитъ: ничего съ нимъ не сдѣлается, или что съ нимъ сдѣлается!) и т. п.?

---

§ 252. Обратите вниманіе на частицы, которыя употребляются или безъ опредѣленнаго значенія (сядьте-*ко*) или же придаютъ рѣчи нѣкоторыя тонкія особенности въ значеніи, которыя очень желательно видѣть разъясненными (я-ста, мы-ста; частица ста указываетъ, что говорящій придаетъ себѣ важное значеніе). Поэтому записывайте такія частицы въ цѣлыхъ фразахъ и объясняйте значеніе сказанныхъ частицъ. Образцы: *Инъ* быть по твоему (въ такомъ случаѣ). А я *ино* и спрошу его, что ты молъ

дѣлаешь, дитятко? (иной разъ). Она́, молъ, не велѣла (скажи). Вы, подикось, ду́маете о сибѣ, што дворя́на всѣхъ умнѣе (вѣроятно). Такъ ты, байшь, былъ въ го́родѣ-то (говоришь). Какъ, бешь, его зову́тъ? (бешь, бишь употребляется тогда, когда не могутъ вспомнить какого-нибудь слова). Мо́лчи, я тебѣ все скажу́ (мо́лчи или молчи́ говорится тогда, когда разсказывающій не желаетъ, чтобы его перебивали вопросами или просьбами) и т. п. Вообще старайтесь отличить случаи, когда подобныя слова употребляются какъ присловія, неумѣстно и безъ значенія, отъ тѣхъ случаевъ, когда они имѣютъ опредѣленный смыслъ: разъясненіе этого смысла и поставьте своей цѣлью.

Не употребляются ли также частицы ну да, ко, ка или тко, тка, тки (ся́демъ-ко-тё, погоди́-ко-тё, станови́-ко-сь, побрани́-котесь, мнѣ́-ка, тебѣ́-ка, мни́-кава (велѣлъ мни́-кава письмо написать), ту́то-ка, та́мо-ка, зди́се-ка или здисе-ка́, вчера́се-ка, скажи́-тко, приведи́-тко, ту́та-тки, нѣ́ту-тки, куды́ дѣва́лося-тки), ста (ты поди́-ста, говори́-ста), де (скажи, что онъ-де не придётъ; де употребляется тогда, когда передаютъ чужія слова), кесь, се, си (поди́-се прочь, слѣ́зь-си съ во́зу; се, си употребляется, чтобы смягчить приказаніе), су, то, те и т. п.

---

§ 253. Не употребляютъ ли иногда крестьяне Вашей мѣстности другіе предлоги, чѣмъ мы: вмѣсто тосковать *по комъ* не не говорится ли *за кѣмъ?* спасибо *на чемъ* вм. *за что*: спаси́бо *на* чайкю?

Вмѣсто *почему, отчего* не говорятъ ли *о чемъ*: *о чёмъ* ты не пошо́лъ гуля́ть? *о чёмъ* ты его́ не лю́бишь?

Вмѣсто мы *объ* этомъ ничего не знаемъ — мы *про* э́то ничего́ не зна́емъ, или мы *за* э́то ничего́ не зна́емъ, вм. соскучился *по* вамъ или *по васъ* — соску́чился *за* ва́ми, вм. играть *на* скрипкѣ, *на* гармоньѣ — играть *въ* скри́пку, *въ* гармо́нью, вм. стрѣлять *изъ* ружья — стрѣлять *въ* ружьё или *съ* ружья́, вм. жениться *на* комъ-нибудь — жени́ться *съ* кѣмъ-нибудь?

§ 254. Здѣсь собрано немало примѣровъ на особенности въ употребленіи предлоговъ въ народныхъ говорахъ. Укажите, какія изъ нихъ слышатся у Васъ; отмѣтьте и тѣ, которыя есть въ Вашемъ говорѣ, но не приведены здѣсь.

Въ вмѣсто *за:* въ тебѣ копѣйка вм. за тобой, лѣ́то въ рабо́тѣ прово́димъ вм. за работой, въ у́жинѣ и въ обѣ́дѣ на́до ма́слить ка́шу вм. за ужиномъ и за обѣдомъ, ка́мни вози́ли въ де́ньги вм. за деньги; не говорятъ ли въ часту́ю вм. зачасту́ю;

въ вмѣсто *на:* въ рабо́ту пойдётъ вм. на работу (на заработки), дрова́ остаю́тся въ лѣсу́ въ лѣ́то вм. на лѣто, снесли́ въ ры́нокъ вм. на рынокъ;

въ вмѣсто *съ:* столы́ большіе, въ твою́ и́збу;

дли вм. *возлѣ:* дли до́ма вм. возлѣ дома, дли воро́тъ сидѣ́лъ;

для вм. *за:* поѣ́халъ для овса́ вм. за овсомъ;

для вм. *къ:* пришо́лъ для дя́ди вм. къ дядѣ;

для вм. *отъ:* соберу́тся вмѣ́стѣ для ску́ки вм. отъ скуки, лѣка́рство для ка́шля вм. отъ кашля;

за вм. *въ:* за́ ночь снѣ́гу навали́ло вм. въ ночь, за всё лѣ́то не́ былъ у него́ ни ра́зу вм. во все лѣто, наро́дъ хорошо́ упра́вится съ поко́сомъ за́ ведро вм. въ ведро;

за вмѣсто *изъ* (*изъ-за*): всего́ покупа́етъ по мно́гу за вы́году вм. изъ выгоды; не зна́ю, за чѣ́мъ разошло́сь дѣ́ло вм. изъ-за чего;

за вмѣсто *на:* за́ пять рубле́й грыбо́въ ку́плено вм. на пять рублей;

за вм. *о:* соску́чилась за ва́ми вм. о васъ;

изъ вмѣсто *изъ-за:* въ Москву́ изъ ма́лости посыла́ть не́ча вм. изъ-за малости;

изъ вм. *на:* взялъ са́ни изъ прока́ту вм. на прокатъ;

изъ вм. *отъ:* пришо́лъ изъ обѣ́дни, изо все́ношни вм. отъ обѣдни, ото всеночной;

на вмѣсто *въ:* приходи́те къ намъ на Рождество́ вм. въ Рождество (не значитъ ли у Васъ подобное выраженіе наканунѣ Рождества?), на дере́внѣ остановился вм. въ деревнѣ, на городу́ была́

вм. въ городѣ, пошóлъ на Лукинó вм. въ Лукино, на стáрости хто-нибýдь призрúтъ вм. въ старости;

на вмѣсто *для*: рабóталъ на невó вм. для нево, стря́паетъ на фабрúчныхъ вм. для фабричныхъ;

на вмѣсто *за*: на тебѣ́ копéйка, на тебѣ́ должóкъ есть вм. за тобой, пойдёшь къ мáтери на совѣ́тъ вм. за совѣтомъ или для совѣ́та;

о вмѣсто *въ*: э́то случúлось о Рожествѣ́ вм. въ Рождество, онъ былъ у насъ о Пáсхѣ вм. въ Пасху или на Пасхѣ;

о вмѣсто *на*: ставь сáни о серёдку вм. на середку;

объ вм. *въ*: объ э́ту пóру приходú вм. въ эту пору, объ Рождествó вм. въ Рождество;

объ вмѣсто *изъ-за*: связáлись дрáться объ лóшади вм. изъ-за лошади;

объ вмѣсто *на*: объ мáсляной вм. на масляной;

отъ вм. *за*: дровá колóлъ полтúнникъ отъ сáжня вм. за сажень;

по вмѣсто *въ*: игрáемъ по я́ркамъ, по солдáтамъ вм. въ ярки, въ солдаты;

по вмѣсто *за*: пошóлъ по коня́, по корóвъ, по овéцъ, по кобы́ламъ вм. за конемъ, за коровами, за овцами, за кобылами, послáть по тебя́ вм. за тобою, вы по штó пришлú вм. за чѣмъ;

по вмѣсто *на*: по чулкý по шерстянóму обувáюсь вм. на чулокъ на шерстяной, мнѣ по Пáсхѣ семнáтцать лѣтъ бýдетъ вм. на Пасхѣ;

по вмѣсто *съ*: у негó лáвка по крáсному товáру вм. съ краснымъ товаромъ, по кóмъ письмó прислáли вм. съ кѣмъ, послáли письмó по Ивáну вм. съ Иваномъ, бы́ли градúны по ицý вм. съ яйцо, я былá тогдá по Мúшкѣ вм. съ Мишку;

подъ вмѣсто *наканунѣ*: приходúлъ подъ Срѣтенье вм. наканунѣ Срѣтенья;

подъ вмѣсто *около*: моя́ старýшка подъ девянóсто лѣтъ жилá (значитъ: около 90, но меньше);

при вмѣсто *за*: всѣ при дѣла́хъ вм. за дѣлами, при часа́хъ хо́дитъ вм. съ часами;

про вмѣсто *для*: э́то не про тебя́ гото́вили вм. не для тебя, про роди́телей жить вм. для родителей (т. е., пріобрѣтать для нихъ средства къ жизни);

про вмѣсто *о*: э́то не про тебя́ говори́ли вм. не о тебѣ;

про́тивъ или *про́ти* вмѣсто *по*: дѣлай про́ти со́вѣсти вм. по совѣсти;

ра́ди вм. *отъ*: почита́ть ра́ди ску́ки вм. отъ скуки;

сквозь безъ существительнаго: кры́шу снесло́, до́жжикъ сквозь идётъ;

съ вмѣсто *изъ*: съ Москвы́ пріѣ́халъ вм. изъ Москвы, прійти́ со шко́лы вм. изъ школы; сдѣ́лалъ ра́му съ де́рева вм. изъ дерева;

съ вмѣсто *отъ*: не зна́ю, съ чево́ околѣ́ли ку́ры вм. отъ чего;

че́резъ безъ существительнаго: вода́ че́резъ потекётъ, т. е. черезъ край.

§ 255. Не употребляется ли предлогъ *перезъ* (укажите его удареніе по Вашему говору, если оно слышится на этомъ предлогѣ): *перезъ* это, *перезъ* самое, *перезъ* рѣку вм. черезъ это, черезъ самое, черезъ рѣку?

Вмѣсто мимо не говорятъ ли *вы́ма*: *вы́ма* гувёнъ, *вы́ма* доро́ги вм. мимо гумёнъ, мимо доро́ги.

Предлогъ черезъ не произносятъ ли че́ресъ, че́ресь: че́ресъ оврагъ, че́ресъ огородъ и т. п.? (Слушайте произношеніе предлога передъ гласной буквой).

Не употребляются ли двойные предлоги; напр., *въ-за* (въ-за па́зуху), *въ-подъ* (въ-подъ па́зухи), *по-за* (по-за гу́мнами), *по-надъ* (по-надъ горо́й), *за-ради* (за-ра́ди Христа дала), *со-съ* (бить со-съ паръ: объ игрѣ въ бабки) и т. п.?

Не ставится ли иногда предлогъ послѣ слова, съ которымъ онъ употребленъ: напр., *чево́ ра́ди* я пойду́?

Если Вамъ удастся замѣтить еще какія-нибудь особенности въ согласованіи словъ, въ управленіи падежей или глаголовъ, въ употребленіи временъ глаголовъ, записывайте все и заносите на свободныя страницы програмы.

Было бы весьма желательно, чтобы Вы прислали въ Академію Наукъ записанныя Вами съ соблюденіемъ особенностей мѣстнаго говора пѣсни, сказки, пословицы, поговорки, прибаутки или просто разсказы. Можетъ быть Вамъ удастся прислать подобныя записи, сдѣланныя малограмотными мѣстными жителями.

И въ этомъ случаѣ не забудьте объяснять малоизвѣстныя слова и ставить ударенія.

Словарь.

Вамъ вѣроятно случалось слышать отъ крестьянъ Вашей мѣстности много такихъ словъ, которыя не употребляются жителями большихъ городовъ или образованными людьми, привыкшими къ книжной рѣчи. Начните записывать эти слова и, собравши ихъ по возможности побольше, сообщите Отдѣленію русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ: оно будетъ хранить Ваше сообщеніе и пользоваться имъ для составленія русскаго Словаря и другихъ научныхъ работъ по изученію народнаго русскаго языка. Чѣмъ точнѣе и полнѣе будутъ Ваши наблюденія, тѣмъ болѣе Вы принесете пользы дѣлу этого изученія. Въ Отдѣленіи русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ въ отвѣтъ на составленныя имъ программы для собиранія особенностей русскихъ народныхъ говоровъ имѣется уже значительное количество сообщеній, но между ними, къ сожалѣнію, встрѣчаются такія, которыми нельзя воспользоваться ни для какихъ цѣлей. Напримѣръ, есть сообщенія безъ имени автора, безъ указанія его родины, даже безъ указанія, къ какому мѣсту относятся наблюденія; часто въ сообщеніяхъ только подчеркиваются слова, приведенныя въ программѣ, но не объясняется, въ какомъ значеніи они употребляются въ данной мѣст-

ности: во всѣхъ этихъ случаяхъ наблюденія, какъ бы они ни казались интересными, теряютъ всякую цѣнность, такъ какъ Академія имѣетъ въ виду изученіе русскаго языка по мѣстнымъ разнорѣчіямъ и на основаніи точнаго, яснаго и по возможности полнаго матеріала. Свѣдѣнія объ авторахъ сообщеній желательны еще для того, чтобы имѣть возможность обратиться къ нимъ за разъясненіями по поводу ихъ сообщеній.

Въ руководство для наблюденій надъ народными словами Вашей мѣстности здѣсь прилагаются группы словъ, обнимающихъ многія стороны народной жизни, распредѣленныя по разнымъ разрядамъ. Вы можете начать собираніе мѣстныхъ словъ съ отмѣтки тѣхъ, которыя есть въ нашихъ примѣрахъ, и которыя употребляются Вашими крестьянами, но въ своемъ сообщеніи непремѣнно объясните значеніе всѣхъ словъ, которыя Вы укажете. Приписывайте при чтеніи программы всѣ своеобразныя крестьянскія слова, которыя будутъ Вамъ припоминаться. Старайтесь чаще давать не одно слово, а цѣлую фразу съ нимъ. Затѣмъ соберите нѣкоторый запасъ словъ, наблюдая за тѣмъ, какъ говорятъ окружающіе Васъ люди, или припоминая мѣстныя слова. Совѣтуемъ всякую запись дѣлать тотчасъ же по наблюденіи (конечно, если это не помѣшаетъ дальнѣйшему наблюденію). При нѣкоторомъ вниманіи и интересѣ къ языку, такихъ записей можно сдѣлать не мало въ небольшое время.

Воспользовавшись нашими указаніями, постарайтесь примѣнить Ваши наблюденія къ мѣстной жизни, т. е. соберите побольше изъ того круга словъ, который относится къ природѣ, жизни и занятіямъ людей, отличающимъ Вашу мѣстность. Это и легче и полезнѣе исполнить. Напр., если Ваши крестьяне земледѣльцы, огородники, рыбаки, плотники, то и собирайте слова, которыя относятся къ воздѣлыванію земли, хлѣбнымъ растеніямъ, огородничеству, рыбной ловлѣ, постройкѣ и украшенію домовъ и т. п. По крайней мѣрѣ постарайтесь сдѣлать это для тѣхъ отраслей крестьянской жизни или тѣхъ занятій, наблюденіе которыхъ Вамъ болѣе доступно. Вамъ придется сближаться и почаще бесѣдовать

съ стариками, старухами; полезно знакомиться съ людьми опредѣленныхъ занятій и распрашивать ихъ объ ихъ работахъ, чтобы познакомиться съ словами, которыя они употребляютъ: таковы, напр., деревенскіе портные, валяльщики сапогъ, садовники, пастухи, охотники, кузнецы, телѣжники и т. п.

Не старайтесь вести наблюденія и подбирать примѣры такъ, чтобы знакомить съ мѣстнымъ языкомъ съ одной какой нибудь стороны, напр., подбирая такія слова и выраженія, которыя показываютъ живописность и мѣткость народнаго языка, или, наоборотъ, черты его грубости, также проникновеніе городскихъ понятій, соединяющееся съ потерей старыхъ народныхъ словъ и появленіемъ искаженныхъ городскихъ и иностранныхъ и т. п. Желательно собрать матеріалы для всесторонняго изслѣдованія народнаго русскаго языка: правильное представленіе о немъ можно составить только изъ совокупнаго изученія всѣхъ его особенностей.

Чтобы не обременять себя, Вы можете записывать подърядъ всякое попавшееся Вамъ слово, но лучше если Вы расположите записанныя слова хотя бы и не въ строгомъ алфавитномъ порядкѣ.

Для непосредственнаго пользованія словами хорошо прислать ихъ записанными на карточки въ $^1/_{16}$ листа простой писчей бумаги, при чемъ каждое слово съ объясненіемъ помѣщать на отдѣльной карточкѣ, съ указаніемъ уѣзда и фамиліи собирателя.

Если Вы можете сообщить очень немногое, то не стѣсняйтесь этимъ: всякое сообщеніе о народномъ языкѣ интересно и будетъ принято съ благодарностью.

Не пренебрегайте самыми пустыми словечками, даже мѣстоименіями, предлогами, союзами, частицами (напр.—ка,—се), если употребленіе ихъ почему-либо покажется Вамъ интереснымъ.

Всякое приводимое Вами слово сопровождайте объясненіемъ значенія его: недостаточно привести слово, надо указать его значеніе.

Полезно распрашивать, какое значеніе придаютъ своимъ сло-

вамъ и выраженіямъ сами крестьяне и записывать точно эти объясненія, если они даны толково и понятно. Если Вы въ первый разъ слышите какое нибудь слово, то постарайтесь не ограничиваться тѣмъ объясненіемъ, которое подсказывается смысломъ фразы, но узнайте еще значеніе слова изъ разспросовъ или разговоровъ, потому что безъ этого легко впасть въ ошибку или не дослышать сказанное.

Старайтесь *непремѣнно обозначить удареніе слова*; въ словахъ муж. рода съ удареніемъ на концѣ обозначайте удареніе родит. падежа. При другихъ словахъ указывайте на удареніе тѣхъ падежей, которые отличаются отъ ударенія им. ед. ч. Наприм., волкъ, р. волка́; носъ, р. но́са, тв. носо́мъ (подъ носо́мъ), дѣ́ти, дѣтя́мъ и т. п. Въ глаголахъ обозначайте удареніе неопредѣленнаго наклоненія, 1-го и 3-го лицъ. Напр., брани́ть, браню́, бро́нитъ; звони́ть, звоню́, зво́нитъ; хотѣ́ть, хотю́, хоти́тъ; спроси́ть, спросю́, спро́ситъ; лётать, лётаю, лётаитъ и т. п.

Не смѣшивайте народныхъ ударенiй съ своими собственными и непремѣнно ставьте крестьянское удареніе, а не то, съ какимъ сказалъ бы данное слово образованный человѣкъ.

Если слово попадется Вамъ въ какомъ-нибудь выраженіи, запишите все выраженіе: напр. *онъ ба́итъ, я пойду́; бу́детъ тебѣ бота́ть нога́ми; стару́ха Петру́шиха какъ вы́бижи изъ воро́тъ, да ужъ окла́дывала, окла́дывала, чимъ-то чимъ-то меня́ не обложи́ла; око́мину далъ — и не уку́сишь; въ на́шемъ нѣ́водѣ о́кидь пятьдеся́тъ са́женъ; ёнъ вчера́ о́познѣ пришо́лъ* и т. п. Выраженія эти должны быть записаны при словахъ: *ба́ить* (я *ба́ю*, иногда *бай*: я *бай*, она не придетъ; онъ ба́итъ) — говорить, *бота́ть* и *бо́тать* (я бота́ю и бо́таю, онъ бота́итъ и бо́таетъ): первое слово — болтать, волновать (бота́ть во́ду бо́томъ), второе — стучать (дава́й кулако́мъ въ дверь изо все́й си́лы бо́тать), *окла́дывать* (окла́дываю, окла́дываетъ) — позорить, бранить, *о́кидь* — пространство, занятое раскинутымъ неводомъ, *око́мина* (р. око́мины)—засохшій кусокъ хлѣба или булки, *о́познѣ*— поздно и т. д.

Имена нужно ставить въ именительномъ падежѣ, глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи, но если Вы не можете точно указать эти формы (напр., жени́ться ну́жно по *люби́*; коро́ва ма́льчика *забола́*), то непремѣнно записывайте слова такъ, какъ Вы слышали. Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ, какъ уже сказано, указывайте въ именахъ родит. падежъ, въ глаголахъ 1 и 3 лицо един. числа. Если въ склоненіи или спряженіи слова есть какія либо особыя формы, то указывайте ихъ при этомъ; напр., подъ словомъ день можно указать род. пад. ед. ч. **дни** вм. дня, род. п. мн. числа *дёнъ* вм. дней, подъ словомъ сва́тать можно указать форму **сватэй** вм. сватай, подъ сл. дать — **даси́**, подъ сл. совѣтовать — **совѣтаю** и т. п.

Если глаголъ отличается дополненіемъ, то укажите это: проѣзжать *кого́* (*проѣзжа́ть ло́шадь*, т. е. ѣздить на лошади, чтобы она не застаивалась), жалиться *чѣмъ* (*голово́й жа́литься*, т. е. жаловаться на головную боль), би́ться *чѣмъ* (*би́ться зуба́ми*, т. е. сильно страдать отъ зубной боли; *би́ться де́ньгами*, т. е. терпѣть недостатокъ въ деньгахъ), убира́ться *за что́* (*убира́ться за пого́ду*, т. е. пока благопріятно время), сва́таться *за кого́*, *къ кому́*, *на ко́мъ* и т. п.

Записывайте также увеличительныя и уменьшительныя отъ всѣхъ словъ, которыя Вы отмѣтите.

Ваши наблюденія и разспросы начните съ слѣдующаго:

1. Явленія природы, времена года, слова, относящіяся къ погодѣ; напр., какъ у Васъ называютъ молнію: мо́лонья, молонья́, мо́лвія, мо́лна, какъ называютъ радугу: ра́й-дуга, ра́туза, весёлка, веселу́ха, какъ называютъ нѣкоторыя звѣзды, созвѣздія: зарни́ца, стожа́ры, волосожа́ры, ути́ное гнѣздо́, ку́чки, семизвѣздье, гуси́ная доро́га (млечный путь) и т. п.? Какъ называютъ разныя дѣйствія и состоянія природы или предметовъ природы? Говорятъ ли раздопо́лье вм. водополье, половодье, вода *гуля́етъ* вм. разливается, хижа́, мга, и́зморозь, о́желедь, поро́ша, настъ, *имжи́тъ* погода, *замола́живаетъ* на небѣ, *закура́живаетъ* и т. п.?

Укажите и объясните названія метели, какія у Васъ употребляются: вьялица, ку́ра, бура́нъ, пурга́ или пульга́, сыпу́га, ку́тьня, переме́тина (метель, разметающая снѣгъ), поползу́ха и т. п. Постарайтесь и въ этомъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ давать на столько точныя опредѣленія, чтобы можно было отличить названія сходныхъ явленій одно отъ другого. Нѣтъ ли особенныхъ названій для временъ года, мѣсяцевъ, недѣль, дней: напр., ба́бье лѣ́то, чирки́сова или чо́ртова недѣ́ля, крива́я недѣ́ля, листопа́дъ, листопу́къ (май), ра́дуница, руса́льи, коля́ды, купа́ла и т. п.? Какъ называютъ морозы (рожде́ственскіе, стрѣ́тенскіе, анто́новскіе и др.), вѣтры: верхово́й вѣтеръ (на Волгѣ), меже́нецъ (сѣверо-восточный вѣтеръ), зи́мникъ (юго-восточный вѣтеръ), си́веръ (сѣверный или вообще холодный вѣтеръ), отдо́ръ (противный вѣтеръ), чи́черъ (рѣзкій холодный вѣтеръ) и т. п.?

Обратите также вниманіе на разныя выраженія, которыя служатъ для опредѣленія времени: до пѣтухо́въ, на молоду́ мѣ́сяца, межговѣ́нье или проме́жговѣнье (время между постами), па́бѣдъ (время ѣды между обѣдомъ и ужиномъ), меже́нь (жаркое время лѣта). Записывайте примѣры опредѣленія времени посредствомъ крестьянскихъ работъ, праздниковъ, дней памяти святыхъ: въ ужи́нки (во время жатвы), по́слѣ сѣноко́су, къ Успленью́, до Каза́нской, въ Ильи́нъ день и т. п.

2. Составныя части крестьянской избы, жилыя и нежилыя помѣщенія, названія надворныхъ и хозяйственныхъ построекъ: за́дняя изба́, го́рница, повалу́ша, передки́, зимо́вка, шо́ноша, прилу́бъ или приру́бъ (небольшая комната рядомъ съ большой жилой избой), по́дволока, или, какъ говорятъ мѣстами, по́длавка вм. чердакъ, ко́никъ или печно́й прила́вокъ, рунду́къ, голбе́цъ или го́лубецъ, казёнка, су́дница (лавка для посуды), поли́ца (полочка для посуды), кутъ, или кра́сный у́голъ, печно́й у́голъ, полъ или мостъ, пола́ти, подпо́лье или ка́ржина, чула́нъ, стропи́ла, конёкъ, при́толока, ма́тица или ма́тёвица, нака́тъ, рѣше́тины, рѣше́тникъ или жердня́къ, жерздя́къ, сара́й или цара́й, заку́та, клѣвъ или оклѣвъ вм. хлѣвъ, пу́нька, пригонъ, или заго́нъ, клѣть,

амба́ръ, жи́тница или жи́кница, ры́га или ри́га, ба́ня или ба́йна, ба́енка и т. д. Части крестьянской печи: у́стье, шесто́къ, чело́, загне́тка, подъ и т. п. Записывайте глаголы и другія слова, которыя употребляются въ разговорахъ о разныхъ постройкахъ: *ста́вить* избу вм. строить, рѣше́тить, мшить или омши́ть избу, пеле́дить, щикоту́рить и др. Указывайте и объясняйте выраженія, подобныя слѣдующимъ: изба топится по *бѣлому*, по *чёрному*, паха́ть избу вм. мести́, волоково́е или вол'ково́е окно́, непря́ха (изба, въ которой печь направо отъ входа), дымо́вка или ку́рная изба́ и т. п. Вмѣсто изба́ не говорятъ ли ха́та, вм. домъ—дворъ?

3. Названія домашней утвари: дежа́ или квашня́, зато́рникъ, дойни́ца или дои́льникъ, горла́чъ, кры́нка, кри́нка или кры́мка, синю́шка, изва́ръ или изва́ра, окорёнокъ (въ чемъ моютъ посуду, родъ шайки), зобе́нька, шевере́нька, крошня́, бадья́ или абадья́, ухва́тъ или ча́пельникъ, ча́пля, коре́цъ или ка́рчикъ вм. ковшъ, каза́нъ, лагу́нъ, сто́пка, муто́вка, весёлка, тя́пка, сѣ́чка, чуми́чка, поварёнка, хлѣба́лка или шевы́рка вм. ложка, поло́йникъ вм. половникъ или уполо́вень, пріёмцы вм. вилка, столе́шникъ (скатерть), ону́ча (кухонная тряпка), ручни́къ или утира́льникъ вм. полотенце и т. п. Обратите вниманіе и на другія относящіяся къ этимъ предметамъ выраженія: напр., *криво́й* столъ (на которомъ нѣтъ соли), *ру́шаютъ* хлѣбъ вм. рѣжутъ хлѣбъ и т. п.?

4. Названія одежды и обуви, лѣтней и зимней, будничной и праздничной, старинной и новой: зипу́нъ, азя́мъ, серьмя́га, армя́къ, сви́та, полтулу́пчикъ, шуга́й, дуплёнка вм. дубленка, широкоспи́нка, клина́тка, понёва или поня́ва, по́нька, кастала́нъ, холодни́къ, подоболо́чки, пони́токъ, корота́йки, нарука́вники, ша́пки-сажо́нки или долгоу́шки, пово́йники, попо́шники, бору́шки, перевя́зка, мони́сты, про́низь, сни́зки, бу́сы, ожере́льи или жсре́льи, се́рьги или исе́рьги, ону́чи, босовики, бахи́лы, кали́ги, кали́жки, рези́нки; вытяжны́е сапоги́, пинжа́къ или спинжа́къ, диплома́тъ, ба́ска, сиби́рка, ко́лоши или кало́ши, ша́рфа и т. п. Глаголы и другія слова, которыя относятся къ одѣванію: *разря́диться* (раздѣться), *крути́ться* (одѣваться по-праздничному),

укру́тный (хорошо одѣтый), *перезу́ться* (переобуться) и т. п. Также названія матерій: крашени́на, холсти́на, орляна́я одёжа вм. льняная, плисъ, плюсъ, бардо́, вы́бойка, пе́стрядь, кума́къ или кума́чъ и т. п.

5. Названія кушаньевъ и напитковъ: ушни́къ или похлёбка, ва́ря, солома́тъ, зава́рка, обали́ха, мура́ или мурцо́вка (тюря), селя́нка или соля́нка, губни́ца (похлебка изъ сухихъ грибовъ), кула́га, колобо́къ, коку́рки, творо́гъ или тво́рогъ, ша́ньги, со́чни или со́сни, ватру́жки, вотру́жки или ватру́ги, бу́за, бра́га, су́сло и т. п. Обратите вниманіе и на разные роды кушаньевъ; напр., каши: размазня́, рѣпница, я́чная или я́сная каша (ячменная) и т. п., пироги: ко́лобы, кали́тки, нали́вки, губники́ (съ грибами), рѣпники (съ рѣпой), жи́тники, корова́шки, карто́фельныя полива́хи, горо́ховыя полива́хи и т. п. Другія слова, относящіяся къ ѣдѣ и кушаньямъ: *стря́пать* (готовить кушанье), *сучи́ть* пироги, *скать* со́чни (раскатывать), ѣсть рѣдьку *го́лью*, ѣсть говя́дину *суховъё́мъ*, *хлё́бово* (то, что хлебаютъ), *ва́рево* (то, что варится), похлебка *просва́талась* (шуточно: прокисла) и т. п.

Укажите также названія корма скота: избо́ина, тря́ска, барда́ (съ винокуренныхъ заводовъ) и т. п.

6. Названія разныхъ болѣзней; напр., лихорадки: кумоха́, трясу́чка или тря́сца, вёшница, гнету́ха, лихома́нка, тётка и т. п., другихъ болѣзней: не́мочь, хиль, хи́жа, железя́нка, железни́ца, железа́, золоту́ха, золотени́ца, шо́луди, корю́ха вм. корь, шкарлати́нъ вм. скарлатина, во́спа вм. оспа, горля́нка, горлоу́ша, (дифтеритъ, скарлатина), зга́га (тошнота, рвота), чере́во (поносъ), вихле́цъ (поносъ у дѣтей), болоно́, болонья́ (невоспалительныя опухоли на тѣлѣ), костови́къ (костоѣда), костоло́мъ (ревматизмъ), зады́шка (одышка), гры́зя или грызь (грыжа), молоде́нская болѣсь (родимчикъ, eclampsia), сиби́рка (сибирская язва), волосе́нь (ногтоѣда, panaritium), напу́щенная зябе́ль (истерическіе припадки и обмороки у женщинъ, которые приписываются порчѣ), поша́ва (эпидемическая болѣзнь), повѣтріе (тоже) и т. п. Вообще народныя слова, касающіяся знахарства, лѣченія, болѣзненныхъ

состояній и т. п.: рудомётъ (кровопускатель), *сóрванъ пупъ* (говорятъ о поносѣ), *зажéчь болѣсь* (въ лѣченіи печкой или баней), нáдобье (снадобье, лѣкарство), дѣвка *хрéплетъ* (кашляетъ), потерять выть (аппетитъ), тяжелá или чижолá (беременна), въ тя́жестяхъ ходи́ть (быть беременной) и т. п. Что разумѣютъ подъ подъ названіями: при́тча, прикóсъ, урóкъ, скорбь?

7. Названія людей по родству и свойству: братáнъ, братéльникъ, плéмникъ или племéнникъ вм. племянникъ, рóдычка (родственница), сестрéя (двоюродная сестра), свекрýха, свекры́ или свекрóвья, свекрóва, утрóвка вм. ятровь, свесть или свéстья вм. своячина и т. п. Вообще названія, касающіяся семьи и семейныхъ отношеній: *обсемьяни́ться* (обзавестись семьей), прáвить *бóльшину* (быть старшимъ въ семьѣ), *большáкъ* (старшій, хозяинъ въ семьѣ), *большáя* невѣстка (старшая) и т. п. Названія даваемыя сосѣдямъ: шабры́ или сябры́, полѣхи и т. п.

Названія чиновниковъ и должностныхъ лицъ: члены́ вм. чиновники, начальники, прикáзный вм. чиновникъ, зéмской вм. сельскій писарь и т. п. Вообще названія, касающіяся управленія, суда, податей, повинностей и т. п. понятій и отношеній: скопъ вм. сходка, *нарубáть* на схóдку вм. собирать, какóе ты имѣешь *пóлное прáво*, аблакáтъ, абвакáтъ, вакáтъ вм. адвокатъ, *задари́ли* или *купи́ли* судéй вм. подкупили, *взя́тчикъ* вм. взяточникъ, невóльникъ (не имѣющій льготы по воинской повинности), *пóдань* вм. подать, подýшшина вм. подушная подать и т. п.

8. Названія ремеселъ и кустарныхъ производствъ, извѣстныхъ крестьянамъ, а также самыхъ предметовъ такихъ производствъ (магéрка, кóшмы, пáголенки, голени́ще, холя́ва, постегóльница, вервь, дрáтва и т. д.).

Вмѣсто ремеслó не говорятъ ли *рукомеслó*, вм. ремéсленный человѣкъ — ремéственный?

Хорошо если у Васъ соберется порядочное количество словъ, относящихся къ извѣстному производству; напр., для пивоваренія: *затирáть* пи́во, *спорóмить* пи́во, затóръ, вáря, сýсло, рýслен-

никъ, гу́щенникъ и т. п., для загибанія полозьевъ: березовые *облеса́* (изъ которыхъ дѣлаютъ полозья), *коло́да* (на которой ихъ загибаютъ), ба́ло (вокругъ котораго загибается по́лозъ), ку́рица (которая приспособлена для загибанія головы полоза). Приведемъ еще примѣръ съ краткими объясненіями. Выдѣлка саней: са́нничать (заниматься выдѣлкой саней); спачала *пра́вятъ поло́зья* топоромъ, потомъ *рѣжутъ рѣзкой*, долотомъ дѣлаютъ *копы́лья* (углубленія въ верхней части полозьевъ), каждый *копы́лъ* соединяютъ съ противоположнымъ посредствомъ *вя́за*, на верхнюю часть копыльевъ набиваютъ *нащѐпы* и соединяютъ съ ними *голо́вку* саней посредствомъ *вя́зьевъ,* затѣмъ навѣшиваютъ *кря́сла.*

При объясненіи названій, касающихся устройства сложныхъ предметовъ хорошо давать рисунки, не стѣсняясь несовершенствомъ ихъ исполненія.

Обратите вниманіе на ремесла гончарное, бочарное, плотничное, дубленіе кожъ, пивовареніе, квасовареніе и др.

Укажите всѣ слова, относящіяся къ выдѣлкѣ холста. Именно, снаряды для обработки льна и приготовленія холста: мя́лка, трепа́ло, щеть, пря́лка или пря́лица, гре́бень, веретено́, намо́тка вм. кудель, мотови́ло, воро́сы или воро́бы, тю́рикъ, самосно́вы, челно́къ, ска́льно, цѣ́вки; названія сматываемыхъ нитокъ: чи́сменки, па́смо, мотъ; названія употребительныя при тканьѣ: *нави́ть* на красна́, осно́ва, уто́къ, бѐрдо, ни́ченки, челно́къ; другія названія: кости́ка, костри́ка или костра́, руче́ни или про́стень (веретено съ напряденными нитками); сорты кудели: изгре́би, па́чеси, лёнъ.

9. Названія людей по промысламъ и занятіямъ: пиро́жница, пра́солъ, тарха́нъ, щикоту́ръ вм. штукатуръ, стола́рь вм. столяръ, моля́ръ или мала́рь вм. маляръ, дужни́къ, валя́ла, ку́зленикъ (кузнецъ), мыза́къ (рабочій бумаго-красильной фабрики), мота́лка (женщина, разматывающая шолкъ) и т. п. Другія слова, сюда относящіяся: ку́зленца (кузница), ку́зло (кузнечное мастерство), колёсничать, портня́жить, куха́рничать (ходить по домамъ для приготовленія обѣдовъ на торжественные случаи; говорится о женщинѣ) и т. п.

10. Обратите вниманіе на слова, относящіяся къ торговлѣ и денежной расплатѣ: торгъ, базáръ (какое изъ этихъ словъ обыкновенно употребляется?), торговúще, я́рманка, *торговáть* лошадь, корову (договариваться о цѣнѣ), спятиться, удáрить по рукáмъ, мѣняться *ухо нá ухо, по селя́мъ* (безъ придачи), донести вм. доплатить, *ни мóрдочки* не получишь (ничего не получишь), тепловóе (плата за ночлегъ), полежáлое (плата за храненіе) и т. п.

Запишите особенности въ названіи денегъ металлическихъ и бумажныхъ: манéтка (копейка), троя́чка (копейка), грúвенный калачъ (трехкопеечный), двоегрúвенникъ (20 коп)., цѣлкóвой, цѣлкáчъ, цѣлкáшъ, трётка, пятёрка, столбя́нка, катерúновка (сторублевая бумажка), арáпчикъ (червонецъ) и т. п.

11. Обратите вниманіе на названія при опредѣленіи мѣры или вѣса предметовъ; напр., ленъ мѣряютъ горстями, 40 горстей составляютъ сороковúкъ или пудъ, длину приблизительно измѣряютъ *гóнами* (гоны съ двои прошли), разстояніе между селеніями иногда называютъ *волокъ*, осмину называютъ *малёнкой* и т. п. Нѣтъ ли у Васъ счета сороками и девяностами (три сорокá, два девянóста верстъ)? Нѣтъ ли особыхъ словъ, для обозначенія цѣлаго числа съ дробью: полтретья́, полчетвертá и т. п.? Самъ-другóй или самъ-другъ, самъ-третéй или самъ-трётъ, самъ-семóй или самъ-сёмъ и т. п.?

12. Названія крестьянской упряжи, повозокъ и ихъ частей: шлея́, сарафáнъ вм. шлея, поперéчникъ, нахребéтникъ, недоу́здокъ, óбороть или óброть, черседéльникъ, черседéлень или пересѣдéльникъ, гужú, супóнь или цыпóнь, клешнú или клещú и др.; также глаголы, которые относятся къ запряжкѣ: *заложúть* или *закокля́чить* лошадь вм. запрячь, завозжáть или взвозжáть, засупóнить и т. п.; тяжъ, сердéчникъ или шкворень, ступúцы у колеса, отвóды, вязкú, наклёски или нахлёски и т. д.; повозки: одрéцъ, волочнú, пóшовни, рóзвальни, бревёнки, дрóвни, водовóзки, подсáнки и т. п. Необходимо, какъ и въ другихъ случаяхъ, объяснить устройство или внѣшній видъ и назначеніе.

13. Названіе земледѣльческихъ орудій и ихъ составныхъ частей: рогалю́ха (соха), плу́га или блугъ вм. плугъ, саба́нъ, плугъ-пермя́нка, плугъ-колеся́нка, леме́хъ, носо́къ, перо́, поли́ца, отрѣ́зъ, борона́, зу́бья, гря́дки, вя́зки или ви́тни; молоти́ло, держа́лка или каду́шка, ка́дка, ка́дца или цѣпни́къ, къ которому привязывается цѣпь увя́зомъ или увя́зью, пріу́зомъ или пригу́зомъ.

14. Названія земледѣльческихъ работъ: по́лка, сѣвъ, сѣноко́съ, жнитво́, кла́диво (скла́дыванье сжатаго хлѣба), толо́ка или толока́, зажи́нки, па́шня и др.; глаголы и другія слова при этомъ употребляемые: *ора́ть* или *паха́ть*, *поднима́ть* паръ, паха́ть поле на другой рядъ (вторично), скоро́дить, скороди́ть или борова́ть, бор'нова́ть, борони́ть, вспа́рить, поле *паря́ть*, копни́ть сѣно (складывать въ копны), брать ленъ, *удобля́ть* землю вм. удобрять, *сдо́бренная* земля (удобренная), *роди́мая* земля (плодородная). Какъ называютъ крестьяне кучу сноповъ, сложенный хлѣбъ, сложенное сѣно, солому (сусло́нъ, бара́нъ, ба́бка, крестцы́, ко́пны, попы́, пято́къ, омётъ или оммётъ, заро́дъ, стогъ, скирдъ или скирда́; одо́нье или оде́нье, во́рохъ)? Какъ называютъ Ваши крестьяне мѣсто, на которомъ молотятъ хлѣбъ: ладо́нь, токъ, гумно́ или гувно́ и др.? Названія участковъ земли: огни́ще (поле на мѣстѣ вырубленнаго и сожженнаго лѣса), зало́гъ, жни́вище, ржани́ще, ржа́нешъ, рѣ́пище (гдѣ посѣяна рѣпа), поскоти́на (земля подъ выгонъ скота), по́жня, выть, третни́къ (поле равное $^1/_3$ десятины) и др. Раздѣленіе пахотной земли: полоса́, го́ны (части полосы), ле́хи (части гонъ) и др. Названія другихъ работъ, которыми занимаются крестьяне Вашей мѣстности: *дровору́бъ* (рубка дровъ на зиму), *жо́шка* угля и т. д.

15. Названія воздѣлываемыхъ крестьянами полевыхъ и огородныхъ растеній: гречи́ха, гречь или гречю́ха, сочеви́ца, сучеви́ца или чючави́ца вм. чечевица, бѣлоту́рка, велего́рка или венего́рка, я́рица; карто́фель или карто́фей, брю́ква или бу́шма или бу́хма, или кали́га, или желту́ха, или синю́ха, или нѣ́мка. Части

этихъ растеній въ ихъ естественномъ видѣ: перó, т. е. колѣнце ржи пшеницы, волóть (стебель у зерновыхъ хлѣбовъ), шляпка у подсолнечника; ботвá у картофеля, моркови и др., ти́на вм. ботвá, ня́тина, хря́па, кочеры́га и кочеры́жка; части ихъ послѣ обработки; ухвóстья, мяки́на, óтруби, шолу́ха вм. шелухá, головня́ въ пшеницѣ, обмя́лья, брáнцы, дёрганцы, пелёва (мякина отъ овса), хи́ва, хвостовóй и отчéльный хлѣбъ и т. д. Что означаетъ слово: жи́то?

16. Названія деревьевъ, кустарниковъ, травъ, цвѣтовъ, ягодъ, грибовъ въ Вашей мѣстности: извѣстны ли названія деревьевъ: вязъ, ильмъ, бéрестъ? мозжу́ха, мозжу́шникъ или межевéльникъ вм. нашего можжевéльникъ, корья́тникъ или корья́жникъ и др., ку́поротникъ (папоротникъ), кисли́ца коня́вья (конскій щавель) и т. п.; постарайтесь узнать, какія названія цвѣтовъ извѣстны крестьянамъ Вашей мѣстности? какъ у Васъ говорятъ: брусни́ка, земляни́ка и т. д. или брусни́га, земляни́га и т. д., или же брусни́ца, земляни́ца? брусёна или бру́ска вм. брусника, землянка или пазобни́ка, красни́ца или жерáва вм. клюква, вешни́га (бру́сника перезимовавшая), сморóдна, сморóда, или саморóдина вм. смородина, сестрёни́ца (красная смородина), грыжóвникъ или кряжóвникъ вм. крыжовникъ и т. п.; корóвка или корóвикъ вм. бѣлый грабъ, валу́й, валвя́нка, гру́зли вм. грузди, погáнка вм. поганый грибъ и др.

Обратите вниманіе на названія частей деревьевъ и др. растеній: кряжъ, кóмель, ви́ца (вѣтка) и др.

Нѣтъ ли названій травъ, съ которыми связано какое нибудь особенное представленіе: соня́шникъ, дремá или сóнъ-трава, горицвѣтъ и т. п. Хорошо, если Вы узнаете отъ народа нѣсколько названій колдовскихъ травъ съ объясненіемъ ихъ дѣйствія; напр., Петрóвъ крестъ (полезенъ для охотника и рыболова), супроти́вница (помогаетъ отмыкать замки ворамъ), одолѣнъ-корень (употребляется для привораживанія дѣвицъ), чертополóхъ (прогоняетъ нечистую силу) и т. п.

Узнавайте названія лѣчебныхъ травъ: бѣлоцвѣтка (отъ гры-

жи), Ада́мова голова́ (отъ головной боли), ути́нная (отъ спинной боли), отёковая (отъ опухоли) и т. п.; косметическія травы: бо́жья ру́чка (купе́ла, Соломонова печать; корень этой травы служитъ вмѣсто румянъ). Запишите отъ дѣтей названія тѣхъ растеній, которыя они ѣдятъ (молоки́та и др.). Если Вы можете указать научное названіе при народномъ, то имѣйте въ виду, что такія указанія очень желательны; напр., векша́рь (грибъ козлякъ: boletus granulatus), горьку́ша (полынь: herba absinthis) и т. п.

Обратите вниманіе и на прилагательныя, глаголы и другія слова, которыя употребляются при названіяхъ деревьевъ, травъ, ягодъ и проч.: берёзка *кужля́вая* или кудря́вая, дерева́ *распу́киваются* (распускаютъ почки весной), землянйга *необери́мая*, т. е. ее очень много.

17. Названія домашнихъ животныхъ: конь или ло́шадь, лоньща́къ, третья́къ, не́тель, сосу́нъ, стрига́нъ, отъёмышъ, тели́ца (телка), хрякъ, поро́зъ, прасу́къ (поросенокъ), ме́ринъ или ме́ренъ и т. д.; звѣрей: бирю́къ вм. волкъ, ве́кша вм. бѣлка, соха́чъ вм. лось, за́яцъ или за́ецъ и т. п. Дѣйствія животныхъ: козыря́ться, бусти́сь или быда́ться о коровѣ, брыка́ться, ляга́ться о лошади и т. п.

18. Названія частей тѣла человѣка и животныхъ: ля́шка, голя́шка, буды́ль, трость (голень), па́поротки или па́портки, мики́тки, брила́, бри́лка (губы, подбородокъ), виски́ вм. волосы, башка́, мурло́ (лицо полное), бу́ркалы вм. глаза и др.; полѣ́но, ласкъ, прави́ло, гонъ вм. хвостъ у собакъ, лизу́нъ вм. коровій языкъ, тума́къ вм. рыбій языкъ, хо́лка, чо́лка у лошади и др. Названія болѣзней домашнихъ животныхъ: я́щеръ, гры́жа, сапъ.

19. Названія рыбъ въ Вашей мѣстности: голе́цъ или оголе́цъ, мень (налимъ), лень или линь (какъ будетъ родит. падежъ отъ мень и лень?), не́льма, чеба́къ, мезкозо́бъ, ѳедору́ль (родъ крупной плотвы съ зеленой спиной), вандаши́ (переяславскіе снятки), саза́нъ (ершъ), баскле́йка (уклейка, верхоплавка), голове́ль вм. гола́вль, яле́цъ, поду́здъ, конь (жерехъ, шереспёръ),

щюрёнокъ (маленькая щука) и др. Клещи́ или клешни́ у рака? Названія насѣкомыхъ и пресмыкающихся: кома́ръ вм. комаръ, медвѣ́жья вошь (майскій жукъ), тене́тникъ, мизги́рь или паутъ вм. паукъ, скачёкъ (стрекоза), медови́ца (дикая пчела), стука́шь (муравей), скасть (змѣя, гадина), ля́гва, ля́га или скаку́ха вм. лягушка и т. п. Названія звуковъ, издаваемыхъ этими животными: пчела *бучи́тъ*, жукъ *жужжи́тъ* или *зужжи́тъ*, лягушка ква́каетъ, ква́хтаетъ или квохчетъ и т. п.

20. Названія домашней птицы: ко́четъ или пѣу́нъ вм. пѣтухъ, моло́дка (молодая курица), котеря́та (цыплята), клу́ша или клу́шка, насѣ́дка, се́лезень или селезе́нь, гуса́къ, пы́ринъ, пы́рка вм. индюкъ, индѣйка; дѣйствія, которыя къ нимъ относятся: курица *кло́хчетъ*, *насѣ́даетъ*, утка *кря́каетъ*, гусь *гого́четъ* и т. п.; названія всякихъ другихъ птицъ: зозу́ля, бѣлозо́бка (сорока), куку́шка, коса́тка, ла́стовица, вороо́чикъ, ко́ршунъ, я́стрепъ или я́стрепъ, цыпля́тникъ, полеви́къ (тетеревъ), те́терь вм. тетеревъ, тетёрька или тетёрка, у́кальница (сова), фи́линъ, ку́йка (гагара) и др.

21. Слова, употребляемыя на охотѣ, а также при рыбной ловлѣ; названія неводовъ, сѣтей, вентерей, капкановъ и т. п. съ ихъ частями. Напримѣръ: лѣсова́ть (охотиться), лѣсова́ніе, лѣшня́, стряхну́ться (промахнуться при стрѣльбѣ), го́неная, пого́нная бѣлка, исто́пка, но́тье, но́чье, лаба́зъ, кле́пцы (капканы), звѣрь *спу́талъ* соба́ку, приба́вить звѣ́ря (приманить). При ловлѣ зайцевъ въ Тюменской области употребительны, напримѣръ, названія: очепа́, подпе́тельникъ, пе́тли, цѣ́вки, сторожки́, пу́тикъ (рядъ поставленныхъ петель).

Снаряды для ловли рыбы: люрда́, фити́ль, перемётъ, ванда́, понизо́вка. Неводьба́ (приготовленіе невода); части невода: полотно́ или мерёжа, матня́, ло́вда, тети́ва, прого́нъ, киба́сья, напла́вья. Другія слова, которыя относятся къ ловлѣ рыбы: заѣ́зокъ, ѣзъ, жалъ (изгородь изъ мелкихъ древесныхъ стволовъ въ рѣкѣ), садки́ (для пойманной рыбы); насадки на удочку: щуръ, пичю́ль, живе́цъ или жиле́цъ; *наживля́ть* у́дочку, *глуши́ть* рыбу *кіемъ*.

Слова, употребляемыя при занятіи пчеловодствомъ: ма́тка, тру́тень, пчелы *роя́тся*, *огреба́ть* рой, *оле́къ* (починъ сотовъ) и др.

22. Части села: у́лица, коне́цъ (верхній, нижній и др.), курмы́шъ, поря́докъ, пого́стъ и др.

23. Названія частей рѣки, озера, пруда и др.: за́водь, за́водина, су́водь, е́рикъ, езъ, плесъ, я́товь, плоти́на, запру́да и т. п.

24. Названія разныхъ угодій, частей лѣса, холмовъ, горъ, овраговъ: заго́ны, вы́гонъ, пу́стошь, за́лежь, новь, про́сѣка или про́сѣкъ, о́лешникъ (ольховый лѣсъ), сосня́къ, сосе́нникъ или сосо́нникъ, березня́къ или бере́зникъ, шо́ломя (холмъ), буя́нъ (гора) и т. д. Что значитъ слово дере́вня? Не употребляется ли оно въ значеніи «пашня»? Также не называютъ ли деревней село?

25. Слова и названія, употребляемыя при сватовствѣ и свадьбѣ: пропо́й, запо́й, рукоби́тіе, зару́чины, дѣви́чникъ; названіе свадебныхъ пировъ: столова́ніе, кня́жій или княжо́й столъ (у жениха), ра́дошный столъ, дарово́й столъ (когда подносятъ подарки); названія жениха и невѣсты: молодо́й, князь, прима́ка (женихъ, принятый въ домъ невѣсты), зако́нъ (названіе мужа), сговоря́нка, молода́я, княги́ня; названіе лицъ, ведущихъ сватовство, гостей и лицъ свадебнаго поѣзда и пира, исполнителей извѣстныхъ обрядовъ: сватовщи́къ, рожни́къ (мужчина, родственникъ невѣсты), приста́вница (женщина, родственнница невѣсты), поѣзжа́нинъ (мужчина, родственникъ жениха), брю́дга (женщина, родственница жениха), вѣ́жливецъ или больша́къ (наблюдаетъ за исполненіемъ свадебныхъ обрядовъ), ты́сяцкой, ста́роста, дру́жка или дружко́, дру́жки-ве́ршники, большíе боя́ра, меньшíе боя́ра, послы́, посте́льникъ, посте́льничья или посте́льная сваха, подмога́тель, пода́вчій, причётница на свадьбахъ, плаку́ша (дѣвушка, которая начинаетъ для невѣсты слова причета), подголо́сница (дѣвушка, которая причитаетъ въ извѣстныхъ случаяхъ вмѣсто невѣсты) и т. п., названія приданаго или платы отцу невѣсты: по́крутъ (у́ этой дѣ́уки, го́воря, мно́го е́сте по́круту), кла́дка или столо́выя де́ньги, калы́мъ или запро́съ (Сибирь), деньги или водка

«за́ руку», деньги «на блю́до», деньги «за невѣ́сту», деньги «подъ дары́»; названіе даровъ: дарови́ца (подарокъ невѣсты жениховой роднѣ, платокъ или полотенце), ма́лые дары́, большіе дары́, «благослови́ть скоти́ной»; названіе сама́го брака: *зако́нъ* приня́ть или способовъ его заключенія: уво́дъ, убѣ́гъ, ухо́дка. Разныя другія слова, которыя употребляются при сватаньѣ, бракѣ и свадебныхъ обрядахъ: пропи́ть дочь, пола́дить вмѣсто сосватать, верста́ть (отдавать за мужъ), запору́чить (сосватать парня или дѣвушку), пропива́ть жениха, невѣста *голо́ситъ* на могилѣ родителей, нести́ вмѣсто имѣть, приносить въ приданое (за́мужъ выходи́ла—ты́щу рубле́й несла́), собира́ть поро́ду (приглашать родственниковъ на свадьбу), полони́ть сва́ху, жениха́ (удерживать, въ извѣстныхъ обрядахъ), вымога́ть де́ньги (пѣснями), ди́лать любо́вь (цѣловаться жениху съ невѣстой), *окруче́ніе* невѣ́сты, *сходъ* свахъ (обрядъ, состоящій въ томъ, что свахи съ виномъ въ рукахъ сходятся на коврѣ, стараясь каждая пройти меньшее разстояніе), «го́рько», «ло́шадь не ѣ́детъ, — са́ни подольну́ли», кричатъ свадебному поѣзду, чтобы молодые поцѣловались; по́издъ *княженецкій*, *хра́брый* поѣздъ, *княжо́е* мѣсто, *кня́жья* сваха, *зало́зное* (угощеніе, которое дается зрителямъ), родители невѣсты ѣдутъ *на почётье* па другой день свадьбы, *хлѣби́ны* (посѣщеніе молодыми дома родителей невѣсты черезъ нѣсколько дней послѣ свадьбы), послѣ хлѣбинъ родственники невѣсты пріѣзжаютъ къ жениху «печь рони́ть»; ѣ́хать къ жениху *съ прика́зомъ* (съ выраженіемъ согласія на предложеніе, если сначала дѣло не было рѣшено окончательно), невѣ́ста *попра́вна* (готова къ принятію свадебнаго поѣзда), *прода́жа* или *вы́купъ* разныхъ мѣстъ и предметовъ, *по́водъ* отъ невѣ́сты (заплетка косы), ѣ́хать *на пого́стъ* (въ церковь вѣнчаться), красова́нье (невѣсту сажаютъ на ступу, покрываютъ одѣяломъ и салфеткой и оставляютъ въ избѣ одну), кра́соту кра́сить (свадебный обрядъ, въ которомъ выражается разставаніе невѣсты съ ея дѣвичьими нарядами и украшеніями). Если какое нибудь выраженіе происходитъ отъ извѣстнаго Вамъ обряда, то при объясненіи выраженія укажите на этотъ обрядъ. Напр., въ Петро-

заводскомъ уѣздѣ про неудачное сватовство говорятъ: «съ гу́щей вороти́лись», потому что сватамъ послѣ отказа крестьяне изъ сосѣдей стараются вылить въ сани или телѣгу гущу.

26. Слова и названія, употребляемыя при играхъ молодежи, забавахъ, танцахъ, пляскахъ: ре́ли или каче́ли, рю́хи, городки́, карау́лъ, воро́тцы, има́лкомъ, ога́рышъ, мокру́ша, ѳу́ринъ, ухоро́нкомъ, качу́ля; посидѣнки, су́прядки, дозо́рьки, вечёрки;

наря́дчики (ряженые), «коня́, медвѣ́дя води́ть»;

пріемы борьбы: ударъ съ носка́, пріемъ съ пя́тки, съ крю́ку, съ хо́лки;

«унести́ кругъ» (побѣдить всѣхъ въ борьбѣ).

Обратите также вниманіе на дѣтскія игры. Для примѣра укажемъ нѣсколько разнообразныхъ названій; напр., материнскія потѣшки съ дѣтьми: куде́рцы, ла́душки, дыбки́, пѣ́стушки-тю́тюшки и т. п.; слова, которыя при нихъ приговариваются: потягу́нюшки, пoросту́нюшки, ротъ говору́нюшки, ру́ки хвату́нюшки, но́ги ходу́нюшки и т. п.; игры съ бѣгомъ и прыганьемъ: переrо́нки, за́пуски, дого́нка, оле́мба, лови́шки или лови́чки, зауго́льникъ, пря́тышки, па́лочка-выруча́лочка, заплеу́ха, жукъ, сигу́шки и др.; игры съ борьбою или состязаніемъ въ стойкости: кули́ вѣ́шать, олове́нь, прорыва́ты и др.; игры съ вращательными движеніями: тру́бочки, отура́й, растеря́хи и др.; игры съ пѣснями и хороводами: заи́нька, лѣнь, дрема́, перела́зы и др.; игры съ завязанными глазами: ки́ська, слѣпа́я ба́ба, жу́гальцы и др.; игры съ веревочкой: крамъ, куле́шъ, кря́чка и др.; игры со жгутомъ: насѣ́дка, юро́мъ, мошня́, наби́вка и др.; игры съ метательными орудіями: самолётъ, шныря́лка, пуска́лка, полётка, сва́йка, и др.; игры съ мячемъ: пристѣ́нки, поднебёски, кола́чики, первыши́, пришлёпы, пятна́шки, лапта́ или лопта́, еро́шки, я́рки, ожи́ги, здоро́вки, уёмъ и др.; игры съ шарами: уро́пъ, кію́шки, жаро́вка, засту́ка и др.; игры съ палками и деревяшками: чухна́, кле́па, сычъ, шма́къ и т. п.; игры съ бабками: кида́чки, жо́га, пока́ты, и́зъ кону въ конъ, конѳо́стъ, каре́тка, дома́ха и т. п.; названія, относящіяся къ играмъ съ камешками, домашнимъ

играмъ, зимнимъ играмъ; названія способовъ опредѣленія дѣйствующихъ лицъ въ играхъ: кона́ться, чакова́ть, сгова́риваться, па́риться, кори́ться, угово́ръ, уга́ды и др.; наказанія въ игрѣ: жени́ть (бить мячемъ въ спину), овси́ть, распина́ть, жать ма́сло и др.; особыя или условныя слова, которыя относятся къ играмъ или правиламъ игръ или же приговариваются при разныхъ играхъ: очура́ть, зачура́ть, «ря́дятся городъ брать», о́гонь (значитъ: берегись), ты́ка или ля́па, чо́гакъ или юкъ, ко́рочки или мя́киша? и др., «*Кари́нъ ба́ба!*» — На что́, дя́дя? «Засыка́й кулаки́!»—На чьи *боки́* и т. п.; названія дѣтскихъ игрушекъ домашняго приготовленія: гармо́шка (изъ бумаги), пища́лка, ревуны́, ду́дки, желейки́, жи́га или куба́рь, верту́шка, жужжа́лка, (бумажный) змѣ́й или моско́вка (опишите устройство змѣя съ названіемъ всѣхъ его частей), плясуны́, козю́лька, бры́згалка, цы́калка и др. (Большое число приведенныхъ здѣсь примѣрныхъ названій для предмета, который можетъ показаться Вамъ не очень важнымъ, можетъ служить указаніемъ на то, какъ желательны вообще полныя собранія словъ, относящихся къ разнымъ явленіямъ народной жизни).

Обратите вниманіе также на слова и выраженія, которыя употребляются въ разговорѣ съ маленькими дѣтьми и о нихъ: коко́ (яйцо), а́мка (собака), па́па (хлѣбъ), бобо́ или бубо́ (больно), жи́га (огонь), гу́лить, улы́бушки, агу́нюшки, туто́шкать или шу́кать или пѣ́стать (подбрасывать ребенка на рукахъ), гу́ня, гу́нька (дѣтская пеленка), лопо́тье (дѣтское одѣяло, или тряпки, въ которыя завертываютъ ребенка), ба́иньки, спа́теньки, попи́тюшки (ласковыя слова вм. говорить, спать, попить) и т. п.

27. Названія пѣсенъ, сказокъ, былинъ: были́на или старина́, ка́зка, ба́йка, ба́сня, припѣ́вка, прибау́тка или прибалу́тка, *арте́льная* пѣсня (хоровая), *разбо́йная* пѣсня (послѣ которой кружокъ поющихъ разбивается), *прогoло́сная* пѣсня (протяжная) и т. п.; слова, которыя относятся къ пѣнію и музыкѣ: запѣва́ло, запѣву́ха, пѣ́сельникъ, игра́ть пѣ́сню вм. пѣть, прогла́ска (напѣвъ), на́игрышъ (мотивъ въ музыкѣ: у ка́ждаго пастуха́ свой

на́игрышъ), пѣть *поло́го* (медленно), *кру́то* (скоро), передавать пѣсню въ *тонъ*, въ *голося́нку*, на переска́зъ и др. Вмѣсто нача́ло пѣсни не говорятъ ли коне́цъ, край (съ конца́ зачинать?)?

28. Слова, относящіяся къ церкви и вѣрѣ, церковнымъ предметамъ и обрядамъ: ева́ндель или ева́нгель вм. евангеліе, пасалты́рь вм. псалтирь (въ какомъ родѣ употребляютъ у Васъ оба эти слова?), цѣновни́къ (поминанье), панафи́да, ола́рь вм. ора́рь, херубо́и вм. хоругви, кресби́ны или ксти́ны вм. крестины, божа́тка вм. крестная мать, домови́ще или долбня́къ (гробъ), роди́тель вм. покойникъ, попы́ вм. духовенство или причтъ, подома́рь (пономарь), дичёкъ вм. дьячекъ, просви́рня или просви́рёна, ходи́ть со *свя́томъ*, съ *побо́ромъ* (о духовенствѣ прихода), ру́га, *ру́жить* (давать священнику сборъ натурой), *зате́плить* свѣчу́ передъ ико́ной вм. зажечь, *верхово́й* покло́нъ при моли́твѣ вм. поясной, по́стовать или пости́ть вм. поститься, па́ духъ идти вм. исповѣдываться, за́втреня или зау́тренья вм. заутреня, вся́ношна, овся́нощна или всю́нощная вм. все́нощная, христо́вская зау́тренья (на Пасхѣ), *съ колокола́ми проща́ться* (ходятъ въ субботу на Пасхѣ), *четверё́жный* хлѣбъ, *четвергóвская* соль (приготовленные въ четвергъ Страстной недѣли) и т. п. Записывайте также славянскія слова, которыя услышите въ разговорѣ крестьянъ (дре́во, та́кожде и т. п.); постарайтесь записывать въ цѣлыхъ фразахъ съ объясненіемъ причины употребленія такихъ словъ: чтеніе церковныхъ книгъ, частое посѣщеніе церкви и т. п. Слова, которыя относятся къ раскольникамъ, расколу, разнымъ толкамъ и сектамъ: сталовѣ́ръ, вм. старовѣръ, щепо́тники, никоніа́нецъ, богора́дка (женщина, посвятившая себя молитвѣ, монашеской жизни у раскольниковъ), мы не *мі́рскіе* вм. старовѣры и т. п. Слова, которыя употребляются при божбѣ: однова́ дыхну́ть, провали́тцушки и др.

29. Названія людей для обозначенія физическихъ, умственныхъ или нравственныхъ особенностей человѣка: каланча́, коло́менская верста́ (высокій ростомъ), у́валень (ходитъ переваливаясь), мя́мля (медленный и ненаходчивый въ разговорѣ), мятюля

(много ѣстъ), хватъ, рёва, бука́ или бу́ка, скупе́рдяй, скоморо́хъ, игре́цъ, баю́нъ, гамаю́нъ, огры́зокъ (кто любитъ огрызаться), подлипа́ло (льстецъ), переме́тная су́мка (непостоянный), хлѣбоѣ́жь (не работникъ въ семьѣ), вмѣсто болтунъ: баранда́, болона́, борона́, борозда́ и т. п.; также прилагательныя подобнаго значенія: досу́жій, дото́шный, додѣ́льный (способный на всякое дѣло), запло́шный (разсѣянный, невнимательный), непро́шлой (неловкій, неповоротливый), отпѣ́тый, забѣдо́вый (бойкій, отчаянный), радѣ́льный (ласковый), неуго́жій (капризный), походя́чой (сговорчивый) и т. п.

30. Бранныя и ласкательныя слова: уро́дъ, соба́чье мя́со, по́стрѣлёнокъ, прали́къ, козеро́гъ, марты́шка (человѣкъ въ очкахъ), кики́моръ, стрю́цкій, стро́ганы ля́шки (о человѣкѣ въ брюкахъ), стракули́стъ, свино́е у́хо (татаринъ), полѣ́ха, бродя́га; голубёнокъ, краса́вецъ, родно́й, ро́дной или роди́мой, сла́дкай, жадо́бнай, болѣ́ннай, жала́ннай и т. п. Ласковыя обращенія къ людямъ: замила́ха, у́мница, голу́бка, милёнокъ, соко́ликъ и т. п. Привѣтствія и пожеланія: здоро́во-те живёте (при входѣ въ избу), хлѣбъ да соль (за ѣдой), чай да са́харъ, миръ по доро́гѣ (въ дорогѣ, когда одинъ настигаетъ другого), спорынья́ въ стряпнѣ́ (за стряпней), прія́тнава апеки́ту (за чаемъ), здра́вствуйте (когда начинаютъ пить чай или вино) и т. п.

31. Уменьшительныя и другія существительныя на -окъ, -ица, -ёнка, -уха, -ушка, -ецъ, -очикъ и т. д., увеличительныя на -ище и др.: молоди́ца, молоду́ха, молоду́шка или моло́душка, толсту́ха, жадёха, сластёна, выпиво́ха, вѣкоу́шка, дурале́ина, скупердя́ище и т. п.

32. Какія прилагательныя могутъ быть употреблены при томъ или другомъ существительномъ для обозначенія постоянныхъ ли качествъ или временнаго состоянія предмета (э́та ло́шадь до́брая; супоро́сая свинья́, берёжая или жерёбая, сужерёбая кобы́ла, суя́гная овца́, голуба́я или ды́мчатая или ря́бая (пестрая) корова)? Какія прилагательныя прилагаются къ людямъ, домашнимъ животнымъ, дикимъ звѣрямъ, къ погодѣ, къ хлѣбамъ (напр., спорый хлѣбъ) и т. д.?

Какіе цвѣта́ и ихъ оттѣнки знаютъ Ваши крестьяне? Знаютъ ли они, напр., голубо́й, багро́вый цвѣтъ? Не употребляютъ ли особыхъ словъ для означенія оттѣнковъ: напр., всузе́ль (зеленоватаго цвѣта), всукра́сь (красноватаго цвѣта)?

33. Какими глаголами выражается движеніе, бѣгъ людей и животныхъ (гнать за кѣмъ, погна́ть слѣ́домъ, груни́ть вм. ѣхать рысцой, труси́ть, ѣ́хать трусцо́й вм. рысцой, рыси́ть)?

34. Глаголы, обозначающіе понятіе ѣсть, кушать (сло́пать, тре́скать, натре́скаться, уплета́ть, убира́ть за о́бѣ щёки, ке́хтать, жу́стрить, жу́щерить, селуши́ть или шелуши́ть подсо́лнечники, ча́вкать, ча́мкать и др.; глаголы, означающіе понятіе выпить водки, вина: чкнуть, тре́снуть, заложи́ть, хвати́ть, налимо́ниться, назю́зиться, нажра́ться, пригу́бить (да вы не пе́йте, а хоть то́лько пригу́бьте) и т. п.

35. Глаголы, обозначающіе понятіе рѣзать: паха́ть хлѣбъ вм. рѣзать, ру́шить убо́ину, т. е. говядину, кромса́ть и т. п.

36. Глаголы, обозначающіе понятіе красть: сти́брить, слимо́нить, стяну́ть, сбо́ндить, сля́мзить, спере́ть, унести́ вм. украсть и др.

37. Глаголы, обозначающіе понятіе запирать (заку́тать, замкну́ть).

38. Глаголы, обозначающіе понятія бранить (ла́яться, изла́ять), смѣяться (ска́лить зу́бы, регота́ть), любить, ласкать (хо́лить, милова́ть), угощать, потчивать (по́штовать, поело́зьте мои́ го́сти).

39. Глаголы, означающіе понятіе говорить, кричать, издавать звукъ, про человѣка: ба́ить, мо́лвить или мо́лоть, бахва́лить, горла́нить, зѣва́ть, голчи́ть, тара́кать и т. п., про животныхъ: корова мычи́тъ или мучи́тъ, овца блеётъ, бя́каетъ, кричи́тъ или блеко́четъ, свинья хрю́каетъ, собака бре́шетъ, котъ ра́вгаетъ вм. мяучитъ и т. п., про птицъ: курица кло́хчетъ, пѣтухъ кря́читъ, гусь его́четъ, ворона ка́ркаетъ или кра́каетъ, грачи гра́ютъ, у́кальница рыча́ла (сова кричала) и т. п. Глаголы, обозначающіе понятіе плакать: голо́сить, крыча́ть, вопи́ть, выть, ревѣ́ть коровой, рю́мить, ню́нить, хны́кать и т. п.

40. Слова, обозначающія понятіе *очень*: пора́то, дю́же или ду́же (серди́тъ ду́же), ре́са-ре́сой, сто́гомъ, пры́тко, дря́нно (сапого́въ дря́нно мно́го изно́ситъ), гора́здо или гора́зно, ши́бко (ши́бко пьянъ), бо́льно (бо́льно радъ), срѣзь; *хорошо, красиво*: го́жо, ба́ско, зна́тно и др.; *много*: бо́йко, бога́то, лю́дно, ди́вно (ди́вно снѣ́гу, ди́вно вре́мени), *скоро, тихо, сильно* и т. д. Не употребляютъ ли у Васъ выраженій, подобныхъ слѣдующимъ: *живо* жалко (очень), не *крѣпко* нужно (не очень), до́жжикъ еще *больнѣе* пошо́лъ (сильнѣе) и др.?

41. Слова, употребляемыя при обращеніи къ домашнимъ животнымъ: но (на лошадь), тпруко́нь (корова), шень (жеребенокъ), куть (щенокъ), кись, брысь и бры́сса (кошка), зють (поросенокъ), шкырь (овца), цыпъ (курица), гуль (голубь), гесь или геть, те́га-те́га, тпру́ся и т. д.

42. Названія праздниковъ и дней по народному: Рожество́ или Рожство́, Встрѣ́тенье, Здви́женье, Успле́ньевъ день, Па́ска, Веденьѐ, Мико́ла зимній, *пивно́й* праздникъ, *зва́нные* или *гости́нные* праздники, соче́льникъ, прощо́ный день (послѣдній день масленицы), чи́стый понедѣ́льникъ (первый послѣ масляницы), Акули́ны-гречу́шницы (13 іюня), свѣ́чки (канунъ Крещенія), Спиридо́на-солноворо́та или поворо́та (12 декабря; самый день не называютъ ли «поворо́тами»?), Аѳона́сій—се́рце зимы́ (18 января), Акси́ньи - полухлѣ́бницы (24 января), Васи́лій - капите́льникъ (26 февраля), Еремѣ́й - запряга́льникъ, Ари́на — урви́ берега́ (16 апрѣля), Ѳедо́сьи-коло́сницы (29 мая), Аграфе́ны-купа́льницы (23 іюня) и т. п.

43. Названія духовъ, обитающихъ по народнымъ повѣрьямъ въ домахъ, баняхъ, овинахъ, въ водѣ, въ лѣсахъ и т. п., а также и всякихъ другихъ духовъ: упыри́ или убыри́, ба́йникъ или ба́нный, лѣ́шій или во́льный или пра́ведникъ, или лѣсово́й, гуме́нный, полево́й, мохово́й, т. е. духи гумна́, поля, мха, домово́й или хозя́инъ, бу́карица, дома́ха или домови́ха (жена домового), сусѣ́дко, хлѣвни́къ, хлѣвни́ца (его жена), лѣсови́ха (жена лѣсового), поля́ха (жена полевого), лѣту́нъ (духъ покойнаго мужа, который

пролетаетъ въ видѣ огненной массы и является къ женѣ въ обыкновенномъ своемъ видѣ), пара́ (летучій огненный змѣй); разныя названія черта, нечистаго духа: невѣ́рный, доброхо́тъ, немы́тикъ, стрѣ́шникъ, мокоша́ (а, можетъ быть, этимъ словомъ называютъ у Васъ домови́ху?) и т. п.

44. Слова и выраженія, которыя употребляются вслѣдствіе суевѣрій; напримѣръ: громъ-*ба́тюшка*, пого́да-*ма́тушка*, до́брый часъ, благо́й часъ (разболѣ́лась нога́: знать въ *благо́й* часъ уши́бъ) и т. п; сгла́зить, изуро́чить, отходи́ть, дурно́й или чёрный глазъ, заами́ниться (оградить себя отъ бѣды произнесеніемъ словъ: «аминь будь!»). Отмѣчайте слова, которыя крестьяне считаютъ за грѣхъ или боятся произносить (чертъ, вмѣсто него: черное слово, онъ; пожаръ, вмѣсто него: грѣшное дѣло, грѣшная стать и т. п.); нѣтъ ли какихъ нибудь особыхъ выраженій, которыя говорятся при произношеніи подобныхъ словъ (при упоминаніи нечистой силы иногда говорятъ: «не слу́шай свята́я хоро́мина, не къ намъ будь ска́зано»; при упоминаніи о чемъ нибудь страшномъ: «на́ лѣсъ ска́зано» и т. п.). Слова, относящіяся къ дѣйствіямъ и проявленіямъ нечистой силы («тутъ де́куется»: обнаруживается присутствіе нечистой силы); къ дѣйствіямъ знахарей или суевѣрныхъ людей: *о́тносъ* домовому, *слови́нка* или *сло́во* (*сло́во* знаетъ) въ смыслѣ особое вѣдовское, наговорное слово и др. Названія знахарей и деревенскихъ лѣкарей: колду́нъ, уга́дъ, киля́шница (заговорщица килъ) и т. п.

45. Особенности въ произношеніи личныхъ именъ: Гара́симъ вм. Герасимъ, Малда́рій вм. Мардарій, Перфи́лъ вм. Порфирій, Параско́вья вм. Пераскева, Окси́нья вм. Ксенія, Люба́ва или Люба́ха вм. Любовь; ласкательныя и уменьшительныя отъ этихъ именъ: Се́ва вм. Всеволодъ, Ло́дя вм. Владимиръ, Олёкса, Олексу́та вм. Александръ, Ра́я или Ро́я вм. Ирои́да, Ко́па вм. Капетолина, Ли́на вм. Лиза, Петя́нка, Катёнка, Поля́нка вм. Петя, Катя, Поля, Craя́тка, Ваня́тка, Дуня́тка, Груша́тка (отъ Василій, Иванъ, Евдокія, Агриппина), Вани́лко, Ива́нко, Васля́й, Вася́стый, Миша́стый, Иглѣ́бко, О́лька (отъ Глѣбъ, Александръ),

Сеня́къ вм. Семенъ, Матю́ха, Васю́ха, Па́лизка (отъ Елизавета), Ольгу́шченка (отъ Ольга) и т. п.

46. Прозванія, даваемыя другъ другу дѣтьми съ объясненіемъ, если возможно, значенія и происхожденія этихъ прозваній: Лю́той, Ломо́ня, Ля́мза и т. п.

Еще болѣе обратите вниманія на прозвища взрослыхъ.

47. Укажемъ нѣсколько прозвищъ для примѣра: Безбри́лъ, Голохва́стъ, Бука́рь, Дроче́нь, Гну́сный (гнусавый), Граню́къ, Еро́ха, Жохёръ, Зѣву́нъ, Забро́да, Забарда́й, Драки́ша (драчунъ), Крамса́й, Купа́чъ, Крика́ль, Лязгу́нъ, Плѣха́нъ, Салени́къ, Сельчи́ха, Сочи́ло, Широка́нъ, Ши́тикъ, Яру́ничъ, Тарака́нъ (черноволосый), Вороб́ей, Корзи́на, Котъ, Бѣлоу́съ, Косоро́тый, Мона́хъ (избѣгающій женщинъ), Цыга́нъ (черноволосый), Кряжъ (неповоротливый), Ряза́нецъ (по мѣсту прежняго жительства) Ковали́ха (по занятію мужа), Пря́ничница (по занятію), Каба́тчица (по занятію), Трясогу́зка (за походку). Припомните или узнайте прозвища, напр., съ окончаніями ай, яй (Подура́й, Бѣля́й), яйко (Горя́йко), ага (Вереща́га), ня (Замя́тня), ава (Люба́ва), ыга (Софры́га), юта (Милю́та), анъ, (Лоба́нъ), ура (Чечу́ра, ило (Томи́ло), я (Гала́ня), ѣй (Поздѣ́й), якъ (Рослякъ), ыня (Добры́ня), уха (Ласту́ха) и т. п. Въ небольшихъ уѣздныхъ городахъ нерѣдко семья имѣетъ двѣ, даже три фамиліи: нельзя ли указать происхожденіе этихъ фамилій изъ прозвищъ? Не употребляютъ ли прозвища вмѣсто фамилій: Низя́й, Полета́й вмѣсто Низя́евъ, Полета́евъ, Пано́къ вм. Пановъ, Кома́ръ вм. Комаровъ и т. п.? Нѣтъ ли прозвищъ, состоящихъ изъ нѣсколькихъ словъ, напр., «не по́носу таба́къ»? Нѣтъ ли у Васъ лицъ, которыя болѣе извѣстны по прозвищамъ, чѣмъ по именамъ (Маха́ла, Трегу́бка (купила у Трегу́бки), Гужня́ (Гужня́ приходи́ла сане́й проси́ть) и т. п.): обратите вниманіе на эти прозвища. Постарайтесь также узнавать и объяснять значеніе этихъ прозвищъ. Обратите вниманіе на то, какія историческія имена извѣстны народу: Ма́яй или Мама́й («Ма́яй воева́лъ», говорятъ о большомъ безпорядкѣ), Ми́на-Пожа́рскай (о длинной одеждѣ говорятъ: «на Ми́ну-

Пожа́рскава»), Пуга́чъ, Микала́ичъ (импер. Александръ II) и т. п.

48. Названія улицъ, концовъ въ Вашемъ селѣ, а также сосѣднихъ ручейковъ, овраговъ, озёръ, угодій, хуторовъ, если они покажутся Вамъ интересными. Названія, даваемыя жителями сосѣднихъ деревень, сёлъ, городовъ (напр. жителей Ка́ргополя называютъ Каргопо́лами, жителей села Ли́жма — Лижмя́нами, жителей Полѣсья — Полѣ́хами).

Обратите вниманіе и на названія селеній. Нѣтъ ли такихъ, которыя указывали бы на первоначальное не славянское населеніе. Таковы, для примѣра: Чудь, Весь, Ме́ря, Мещера́, Меще́рка, Коре́лка, Литва́, или: Чу́ди, Чу́дки, Ве́си, Коре́лы, Го́ляди, Меще́ры, Лопари́, Ля́хи, Поля́ки, Нѣ́мцы, Латыши́, или Чу́дское, Каре́льское, Меще́рская, Череми́сское, Ю́горская, Мордо́вское.

Было бы очень интересно понаблюдать языкъ подобныхъ селеній и указать, нѣтъ ли въ немъ какихъ либо отличій отъ языка сосѣднихъ селеній: въ произношеніи звуковъ, въ удареніи, въ склоненіяхъ и спряженіяхъ, въ тонѣ рѣчи, въ названіяхъ нѣкоторыхъ предметовъ домашняго обихода, одежды, пищи, животныхъ и растеній.

Примѣры названій урочищъ: Осе́локъ, Вра́жикъ, Брюха́ново, Ка́гадина, Ватерёбъ и т. п. Обязательно указывайте, что называется даннымъ именемъ.

49. Клички собакъ и другихъ животныхъ: волчо́къ, бѣля́нка, пестрѣ́йко, пестря́на или пестря́нка (пестрая корова), черну́ха, чернѣ́юшко (черная корова), лысёна (корова съ бѣлымъ пятномъ на лбу), пѣга́нка, гнѣди́шко, карько́.

50. Не употребляются ли существительныя въ измѣненномъ видѣ или съ такими окончаніями, съ которыми мы не говоримъ: напр., бро́ва вм. бровь, вреда́ вм. вредъ, при смѣ́ртной одрѣ́ вм. при смертномъ одрѣ, стремяно́ вм. стремя, похоро́нки вм. похороны, насле́гъ вм. ночлегъ, уби́вецъ вм. убійца, тчанъ вм. чанъ, по́льга или по́льзя вм. польза, кля́тьба вм. клятва; вм. крапива,

огородъ, закатъ не говорятъ ли крапи́въ, огоро́дь (пришо́лъ съ огоро́ди), зака́тъ (на зака́ти со́лнышка), вм. жизнь, болѣзнь не говорятъ ли жись или жисть, болѣ́сь, вм. казнь не скажутъ ли кась, постѣ́ля вм. постель, ма́лася вм. малость и мн. др. тому подобныя. Обратите вниманіе на особыя слова по значенію и окончаніямъ, которыя не употребляются въ рѣчи образованныхъ людей; напр., *ро́зстань* (перекрестокъ дороги), *дрогу́нъ* пробра́лъ вм. дрожь; я́година, ры́бина, трави́на и т. п. для означенія одного предмета изъ собранія многихъ и т. д.?

51. Точно также отмѣтьте отступленія отъ обычнаго произношенія въ глаголахъ: вопѣ́ть вм. вопить, густи́ вм. гудѣть, быда́ться или бусти́сь вм. бодаться, реви́тъ вм. реветъ, серча́ть вм. серди́ться, загоря́ться вм. загорѣ́ться, жа́литься вм. жаловаться, убѣ́чь вм. убѣжать, зажо́гли вм. зажгли, заме́ржетъ вм. замерзнетъ, пужа́ть, пуща́ть, слу́хать вм. пугать, пускать, слушать, встрѣва́ть вм. встрѣчать, встрѣ́тца вм. встрѣтиться, верта́ться вм. возвращаться, незамо́гъ, понесмѣ́лъ вм. занемогъ, не посмѣлъ, угони́лъ вм. угналъ, уворова́лъ вм. укралъ, ла́сти и лаза́ть вм. лѣзть, не *нять* вм. не взять, има́ю вм. ловлю, ошибтись вм. ошибиться, уши́бтись вм. ушибиться. Не употребителенъ ли многократный видъ тамъ, гдѣ мы въ немъ не говоримъ: спра́шивливалъ, ска́зывливалъ вм. спрашивалъ, сказывалъ и т. п.?

Не употребляются ли глаголы съ окончаніемъ ся: попи́ться, посидѣ́ться, поигра́ться вм. попить, посидѣть, поиграть, стира́ться вм. стира́ть и т. п.?

Наоборотъ, не употребляются ли нѣкоторые глаголы безъ окончанія ся, гдѣ мы его присоединяемъ: заговѣ́ть вм. заговѣться, дожида́ть вм. дожидаться и т. п.

Нѣкоторые глаголы, не отличаясь формой, можетъ быть, отличаются своимъ употребленіемъ: напр., *ходи́тъ* въ староста́хъ, мы тебя́ въ староста́ *поса́димъ*, *сидѣтъ* въ дѣвкахъ; дѣти *не стоя́тъ* (помираютъ) и т. п. Обратите на нихъ вниманіе.

52. Обратите вниманіе на особыя слова въ именахъ прилагательныхъ: медвѣ́дій вм. медвѣжій, деревѐнный вм. деревенскій,

бо́лько, зно́йко, ви́дко, бѣ́дко и т. п. вм. больно, знойно, видно, бѣдно, сего́днiй (нынѣшнiй), *досю́дное* время, душмя́ной, послух-мя́ной вм. душистый, послушный, прилаг. на -ехонекъ, -ешенекъ: бѣлёхонекъ, краснёхонько, бѣлёшенекъ и др. Не замѣтите ли такихъ произношенiй какъ Влади́миръ вм. Владимиръ (названіе города), Ива́нъ день вм. Ивановъ день?

53. Укажите особенности въ нарѣчiяхъ; напр., не говорятъ ли: *э́тта*, *здѣ*, э́тта-ка, здѣ́ся вм. здѣсь, та́мо, во́то, ту́та, во́но и др. вм. тамъ, вотъ, тутъ, вонъ, суда́ вм. сюда, отсю́ль, антэ́да вм. отсюда, оттуда, во́тотка вм. вотъ, ту́тотка вм. тутъ, о́колъ, о́коль, о́коли, колъ вм. около, на встрѣ́ту вм. на встрѣчу, дучи́ вм. дорогою, досю́ль, отту́ль, та́моди вм. тамъ, по́здо и по́зно вм. поздно, да́вя, да́веча или да́ичи, у́трѣ (утромъ: у́трѣ поѣдемъ), нынь, ны́ньку, но́нича, нонь вм. нонѣ или нынѣ, доку́ль вм. доколѣ, и́нгодъ (иной годъ), не́коли вм. некогда, когды́, тогды́, завсегды́ и т. п. вм. когда, тогда, всегда, также койда́, тойда́, ковда́, товда́, колда́, толда́ или койды́, е́когда (есть когда), е́кому (есть кому) и т. д., о́ногдась, оновда́сь, анагды́сь или анады́сь, нады́сь (намедни, на дняхъ), о́номедь, вты́мешъ (въ то время, какъ), ло́ни (въ прошломъ году), да́нько (давеча, недавно: я да́нько говори́ла ей), топе́ря, топе́рича вм. тепе́рь, послѣ за́втрея вм. послѣ завтра, пока́мѣче (пока, покамѣстъ), третьёводни или третёводни, трете́нись вм. третьяго дни, водза́боль или взабо́ль (не шутя, серьезно), пойдёмъ вмѣстя́хъ (вмѣстѣ), не́мочи (нельзя: не́моци въ лю́ди говори́ть, што ёнъ мни сказа́ў), двои́ма вм. вдвоемъ, дво́жды вм. дважды, о́ченно, о́чюнь, о́ченъ, дарма́ (даромъ) и т. п.

Также особенности въ употребленіи союзовъ: и́нда, а́жно, а́льнё (такъ-что: тащи́лъ-тащи́лъ *и́нда* взопрѣлъ; дотово́ мы вси досмiя́лись, а́льнё па́ли), коли́нъ вм. коли (дай, колинъ про́ситъ), ти вм. или (ти водяно́во, ти домово́во, ти лѣсово́во я разгнѣвала), пота́ (пока́ ты тутъ прохлажда́лась, я *пота́* двёхъ коро́въ подо́ить успѣ́ла), хоша́ вм. хотя (получи́ть бы съ тебя хоша́ ста́рой-то долгъ.

Отмѣчайте и всякія другія слова, которыя почему либо Вамъ кажутся особенными или интересными: кажи́нный вм. каждый, и́нный вм. иной, то́льки, ско́льки, сто́льки вм. только, сколько, столько, охтимнѣшеньки (охтимнѣшеньки колечко потеря́ла золото́е) и т. д.

54. Не употребляются ли въ словахъ, сложныхъ съ предлогами, другіе предлоги, чѣмъ въ книжной рѣчи: напр., упасти́ вм. спасти́, уча́ть, зача́ть вм. начать, воспорхну́лъ, воспомя́нешь, возро́слый вм. вспорхнулъ, вспомянешь, взрослый, оздоровѣть вм. выздоровѣть, обжида́ть вм. ожидать, сгоди́тся вм. пригодится? Не употребляются ли особые предлоги въ сложеніи съ словами, какъ *су*, *пра*, *перез*, *па*: сустига́ть (достигать), сусѣ́дъ (сосѣдъ), субога́ть (зажиточный человѣкъ), пра́мохъ, пра́лѣсъ, перезу́ться (переобуться), па́ужинать (ѣсть часа за три до ужина)? Не приставляются ли къ словамъ предлоги тамъ, гдѣ мы говоримъ безъ нихъ: напр., спока́яться, споки́нуть, сдогада́ться, споко́й вм. покаяться, покинуть, догадаться, упоко́йникъ, уполо́вникъ, упойма́лъ и т. п. вм. покойникъ, половникъ, поймалъ? На оборотъ, не употребляютъ ли нѣкоторыхъ словъ вовсе безъ предлога, напр. ложи́ть (класть)?

55. Не думайте, что отъ Васъ желаютъ получить собраніе словъ рѣдкихъ и неизвѣстныхъ образованнымъ жителямъ столицъ и большихъ городовъ. Многія слова интересны по мѣсту своего употребленія; еще больше въ народѣ такихъ словъ, которыя извѣстны образованнымъ людямъ въ другомъ значеніи. Такъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ слово мѣлъ значитъ дрожди, огоро́дъ — изгородь, мужчи́на — крестьянинъ, просто́й — свободный, ничѣмъ не занятый (овинъ просто́й стоитъ), висо́къ — обрывокъ, кусокъ тряпки, лѣсни́къ — охотникъ, отва́жный — вѣжливый, обходительный, побѣ́душка (бѣда: у меня *побѣдушка* случиласа), вымога́ть — выносить, выдерживать и мног. друг. Обратите особенное вниманіе на такія слова и постарайтесь записать ихъ побольше.

56. Точно также очень важно и интересно изученіе перенос-

ныхъ значеній словъ. Записи словъ съ переноснымъ значеніемъ являются очень цѣнными потому, что они рѣдко вносились въ старые словари. Для примѣра можно указать: посвѣти́ло (вздумалось), золи́ть (ругать), берёзовицу то́чить (слезы проливать), кра́сная цѣна (самая высокая), пошла у нихъ *раскара́ка* (неудовольствіе), купить *си́лы* не хватаетъ (средствъ), она баба съ *но́ровомъ* (капризна), *припа́лить* къ работѣ (присадить), *ля́пнуть* (сказать нескладно, некстати), *подъѣхалъ* къ нему (ловко приготовилъ путь для просьбы), *моли́ться* (усиленно просить: помолись кресному, дакъ ёнъ може и пособитъ парня жанить), аны и прежде къ намъ *прискали́сь* (обращались въ нуждѣ), сынку-то я *далъ во́зжи въ ру́ки* (управленіе домомъ, хозяйствомъ), *закро́ю глаза́* (умру), пора *подъ холсти́ну* (помирать), онъ *жохъ* (плутъ), эхъ ты *воро́на* (неловкій человѣкъ), *желна́* (неотвязчивый человѣкъ), *бардады́мъ* (солидный человѣкъ); *осогло́дъ* (1, ободраная (подсоченная) сосна, 2, человѣкъ, похудѣвшій послѣ болѣзни); Ивановъ *рота́стъ* (т. е. за себя постоитъ): не дастъ себя обидѣть; *мѣшко́мъ гла́дить лошаде́й* (овсомъ кормить), и многія другія тому подобныя.

57. Обратите вниманіе на то, какія слова употребляетъ народъ для выраженія отвлеченныхъ понятій: *пома́шка* (обычай, привычка), *перекоше́сьво* (перекоры, раздоры), сказалъ по *насёрдкѣ* и т. п.

58. Обратите вниманіе на народныя сравненія: красный какъ *рѣндикъ*; я молодая какъ *тра́вочка* была (кротка и невинна); руки (озябшія или неумѣлыя) какъ *гра́бли*; пшеница у нихъ какая хорошая, *лѣсъ-лѣсомъ*; что алой *цвѣто́къ*; дѣу́ка что *съ тѣ́ста сби́та*; охотникъ до чего-либо, что *ко́шка до ры́бы*; что *чело́* черный; какъ *ки́пень* бѣлый; что *соро́ка* вертится и т. п.

59. Замѣчайте и записывайте слова, которыя употребляютъ тогда, когда желаютъ выразиться не просто, но лучше или вѣжливѣе. Напр., иногда вмѣсто лицо говорятъ *ли́чнось* (*ли́чнось*-то знакомая, а назвать васъ не вспомню какъ), *шти* вм. щи, *къ Ва́шей ми́лости, къ Ва́шему здоро́вью* вм. къ Вамъ и т. п.

60. Понаблюдайте за словами, которыя говорятся въ шутку

или насмѣшку; напр., огля́дкино—чужая лѣсная дача (лѣсъ рубить на огля́дкинѣ — воровать), крёсный — человѣкъ побившій кого-либо относительно этого побитаго; также слова, которыя означаютъ занятія людей извѣстной мѣстности: мещовскіе *гуся́тники*, боровскіе *огоро́дники*, суздальскіе *лу́ковники*, юрьевскіе *хомути́нники* и т. п.

61. Обратите вниманіе на слова и выраженія, которыя служатъ для образной передачи мысли: *волоско́мъ* не даетъ дотронуться (опредѣленіе сильнѣйшей степени боли при прикосновеніи); батюшка съ матушкой на дочку *не надыׅшутся* (очень любятъ и нѣжатъ); человѣкъ такой, что только *изъ подъ ру́чки погляди́шь* (какъ на солнышко, п. ч. очень красивъ); пóнче *земе́лька въ сапожка́хъ хо́дитъ* (дорого цѣнится) и т. п.

Подмѣтьте и другія особыя выраженія, которыя Вамъ придется услышать въ рѣчи народа: напр., она́ напоётъ тебѣ́ на криво́е веретено́ (будетъ много бранить, ворчать), истеря́лось ди́тенько (пропало зрѣніе), пы́льнымъ мѣшко́мъ попу́ганъ, человѣ́къ безъ деся́той клёпки въ головѣ́ (простоватый), рого́жи драть (ссоры затѣвать) и т. п.

62. Отмѣчайте въ своихъ записяхъ также слова общелитературнаго языка, которыя окажутся неизвѣстными и непонятными крестьянамъ Вашей мѣстности; при этомъ указывайте, какими словами они замѣняются. Напримѣръ, въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ не понимаютъ словъ: жо́сткій (говорятъ: каля́ный), ко́нскій (говорятъ: лошади́ный или конёвій), пау́къ (гов.: тене́тникъ), борова́ть (гов.: скоро́дить), хлѣвъ (гов.: заку́та) и т. п.

63. Обратите вниманіе на искаженія иностранныхъ словъ, которыя можно у Васъ услышать: напр., антере́съ, аренда́тель, антиле́рія (артиллерія), ване́ль (ваниль), енера́лъ, емнази́стъ (гимназистъ), куше́рка (аккушерка), палага́нъ (балаганъ), струме́нтъ (инструментъ), облизья́на (обезьяна), ува́ль (воаль), лото́ндра (рото́нда), шкиле́тъ (скелетъ), фанта́лъ (фонтанъ) и т. п. Во всѣхъ случаяхъ Вы должны точно записать слова по крестьянскому произношенію, не обращая вниманія на то, какъ слово исправ-

ляется въ передачѣ лицъ съ образованіемъ или вновь искажается въ насмѣшку надъ крестьянами. Наблюдайте, не употребляетъ ли народъ нѣкоторыя иностранныя слова съ другимъ значеніемъ, чѣмъ мы; напр., сурьёзный употребляютъ въ смыслѣ угрюмый, неприступный; безхара́ктерный — въ смыслѣ некапризный (онъ человѣкъ хоро́шій, безхара́ктерный); клима́тъ вм. почва (здѣсь клима́тъ пеща́ный), на́ція вм. манера (у него́ така́я на́ція, чтобы жа́ловаться) и т. п.

64. Обратите вниманіе на условныя названія: полево́й макъ (порохъ), морска́я соль (іодистый калій) и т. п.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стр.

Общія указанія о собираніи свѣдѣній для изученія народныхъ говоровъ. 1
Удареніе (§§ 1—2). 7
Вопросы для окающихъ говоровъ (§§ 3—20). 16
Вопросы для акающихъ говоровъ.
Звуки а, о и ихъ замѣны (§§ 21—36) 25
Замѣны звуковъ е, ѣ, я (§§ 37—49) 31
А на мѣстѣ ы, у (§§ 50—51). 35
Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

Долгія или протяжныя гласныя (§ 52), дифтонги (§ 53) . . 35
Замѣны звуковъ о, у (§§ 54—59). 37
Замѣны звука а (я) [§ 60] 39
Звуки е, ѣ, э (§§ 61—65). 40
Звукъ *и* и его замѣны (§§ 66—72) 42
Звуки ы, у (§§ 73—78). 45
Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе (§§ 79—93). 47

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л (§§ 94—100) 53
Звуки д, т (§§ 101—103) 56

Стр.

Звуки г, к, х (§§ 104—113) 56
Звуки ж, ш (§§ 114—116) 61
Звуки ц, ч (§§ 117—122) 62
Звуки щ, жд, жж (§§ 123—124). 64
Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ (§§ 125—126). . 66
Замѣна однихъ согласныхъ другими (§§ 127—130). 67
Вставки и пропуски согласныхъ (§§ 131—136) 70
Случаи твердости и мягкости согласныхъ (§§ 137—148) . 73

Существительныя.

Мужескій родъ (§§ 149—156). 76
Женскій родъ (§§ 157—164). 80
Средній родъ (§§ 165—168) 83
Архаизмы въ склоненіяхъ (§§ 169—173) 84
Прилагательныя (§§ 174—183) 85
Сравнительная степень (§ 184) 89
Мѣстоименія (§§ 185—196). 90
Числительныя (§ 197) 93
Членъ (§ 198). 94

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе (§§ 199—201) 94
Изъявительное наклоненіе (§§ 202—216) 96
Повелительное наклоненіе (§ 217) 101
Причастія и дѣепричастія (§ 218). 102
Архаическія формы (§§ 219—221) 103

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ (§§ 223—232). . . . 104
Родъ (§§ 233—236) 106
Число (§§ 237—238) 108
Употребленіе падежей и предлоговъ (§§ 239—246). 109

Стр.

Слова и обороты для выраженія образа дѣйствія, времени, степени качества (§§ 247—250) 110
Отрицанія (§ 251) 112
Частицы (§ 252) 112
Употребленіе предлоговъ (§§ 253—255) 113

Словарь.

Общія указанія 117
Примѣры и вопросы 121



